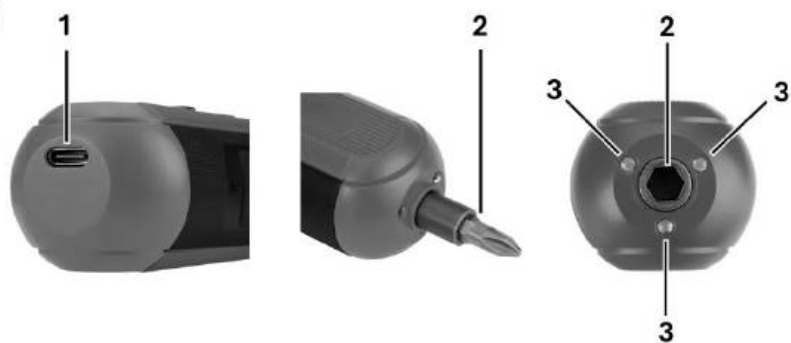


# NEO TOOLS



**04-199**

**A****B****C**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) .....	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) .....	7
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) .....	9
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV .....	11
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....	13
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) .....	15
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....	16
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY .....	18
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK .....	20
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS .....	22
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA .....	24
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT .....	25
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) .....	27
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) .....	29
SR TRANSLATION (USER) MANUAL .....	31
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ) .....	32
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) .....	35
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) .....	36
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING .....	38
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR) .....	40
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) .....	42

PL  
**INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)**  
**Wkrętak akumulatorowy 04-199**

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.**

**SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

**UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

**PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

**DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAKA AKUMULATOROWEGO**

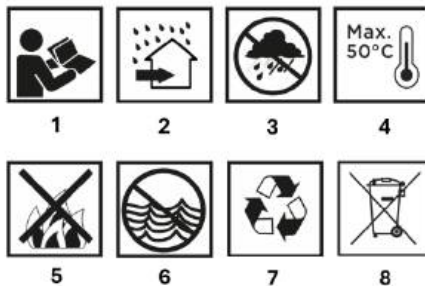
- Przed przystąpieniem do użytkowania wkrętaka należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.
- Końcówki wkrętakowe i wiertła należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Wiertła powinny być naostrzone. Pozwoli to na zmniejszenie obciążenia wkrętaka i zapewni jego większą trwałość.
- Należy stosować wyłącznie końcówki wkrętakowe i wiertła zalecane przez producenta.
- Niedopuszczalne jest podejmowanie jakichkolwiek samowolnych prób modyfikacji wkrętaka lub jego akcesoriów.
- Nie wolno przeciążać wkrętaka. Należy pozwolić, aby narzędzie samo wykonywało pracę. To zapewni zmniejszenie zużycia wkrętaka oraz narzędzia roboczego, zapewni większą wydajność działania i trwałość urządzenia.
- Zawsze należy utrzymywać w czystości powierzchnię elektronarzędzia (bez śladów brudu lub kurzu).
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy wkrętaku (obsługa, naprawa) zawsze należy odłączyć od niego zasilacz, a sam zasilacz odłączyć od sieci.
- Akumulatora użytego we wkrętaku nie wolno wykorzystywać do innych zastosowań.
- Nie wolno podejmować prób rozmontowywania urządzenia.
- Nie wolno urządzenia narażać na działanie nadzbyt wysokiej temperatury lub wody.
- Podczas dłuższych okresów, gdy wkrętak nie jest użytkowany, należy go przechowywać w miejscu chłodnym i suchym.
- Nie wolno użytkować wkrętaka, w przypadku stwierdzenia odbarwienia lub uszkodzenia jego obudowy.
- Nie wolno dopuszczać do całkowitego wyładowania akumulatora. W przypadku, jeśli sprzęt nie jest użytkowany przez dłuższy czas, podzespół akumulatora należy podłączyć od czasu do czasu. Całkowicie wyładowany akumulator może być źródłem wycieku.
- Nie wolno wyrzucać akumulatorów Li-Ion do ognia lub wody. Grozi to eksplozją! Zużyty akumulator powinien być dostarczony do punktu recyklingu tego typu wyrobów. Nie wolno wyrzucać akumulatora do zasobnika z odpadami komunalnymi.

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

**PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Do stosowania wewnątrz pomieszczeń.
3. Chronić przed deszczem, wilgocią.
4. Maksymalna temperatura 50° C
5. Nie wrzucać do ognia.
6. Nie wrzucać do wody.
7. Podlega selektywnemu recyklingowi.
8. Nie wyrzucać z odpadami domowymi.

**OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Uchwyt na bity
2	Oświetlenie
3	Włącznik pracy
4	Sterowanie kierunkiem obrotów
5	Sygnalizacja trybu pracy oraz stanu akumulatora
6	Port USB C
7	Rękojeść
Oznaczenie rys. B	Opis
1	Port USB C
2	Uchwyt na bity
3	Oświetlenie
Oznaczenie rys. B	Opis
1	Włącznik pracy
2	Wkręcanie
3	Wkrętak zablokowany
4	Wykręcanie
5	Sygnalizacja blokady / naładowania / momentu obrotowego
6	Sygnalizacja blokady / naładowania / momentu obrotowego
7	Sygnalizacja blokady / naładowania / momentu obrotowego

\* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

**BUDOWA I PRZEZNACZENIE**

Wkrętak akumulatorowy można użytkować wraz z szeregiem końcówek wkrętakowych i bitów o różnych długościach, które mają chwytły o przekroju sześciokątnym, o rozwartości 6,35 mm, (1/4"). Mimo, że urządzenie zasadniczo jest przeznaczone do pracy jako wkrętak, to jednak można go użytkować także w współpracy z nasadkami i wiertłami posiadającymi chwytły o przekroju sześciokątnym (6,35 mm), przy lekkich pracach wiertarskich (np. wykonywanie otworów pilotażowych). Wkrętak w swoim wyposażeniu posiada szereg końcówek wkrętakowych, co zwiększa zakres wykonywania różnego rodzaju prac.

Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach związanych z wyposażeniem wnętrz, adaptacją pomieszczeń, itp.

**PRACA WKRĘTAKIEM**

**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Akumulator jest częściowo naładowany, przed uruchomieniem należy go całkowicie naładować. W tym celu skorzystaj z dołączanego kabla USB, w urządzeniu podłącz go do portu USB **rys. B1**. Wskaźnik kontroli akumulatora **rys. A5** pokazuje postęp ładowania. Podczas ładowania

wskaznik miga na zielono. Akumulator jest w pełni naładowany, gdy wskaźnik świeci ciąglem zielonym światłem.

**UWAGA!** W przypadku rozładowania akumulatora wkrętek automatycznie się wyłączy. Po wyłączeniu elektronarzędzia nie naciskaj przycisku **rys. C1**, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

- Podczas ładowania uchwyt urządzenia nagrzewa się. Jest to normalne zjawisko.
- Podczas ładowania nie można używać elektronarzędzia. Urządzenie nie jest uszkodzone, jeśli nie działa podczas procedury ładowania.

#### ZMIANA KIERUNKU OBROTÓW

Nie używać przełącznika kierunku obrotów **rys. A4** podczas pracy urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Obroty w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara - wkręcanie śrub, przesunąć przełącznik kierunku obrotów **rys. A4** do przodu pozycji **rys. C2**. Obroty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara łuzowanie lub odkręcanie śrub, przesunąć przełącznik kierunku obrotów **rys. A4** do tyłu do pozycji **rys. C4**.

#### BLOKOWANIE WRZECIONA W MIEJSCU

Aby zablokować wrzeciono w miejscu, przesunąć przełącznik kierunku obrotów **rys. A4** do pozycji środkowej **rys. C3**. Umożliwia to wkręcanie śrub nawet przy rozładowanym akumulatorze i pozwala na używanie urządzenia jak zwykłego wkrętarka.

#### USTAWIANIE MOMENTU OBROTOWEGO

Aby wybrać jeden z 3 momentów obrotowych należy ustawić przełącznik kierunku obrotów **rys. A4** do pozycji środkowej **rys. C3**. Za pomocą przycisku **rys. C1** można wstępnie wybrać wymagany moment obrotowy. Wybór jest sygnalizowany przez wskaźnik **rys. A5**.

- Pierwsze naciśnięcie przycisku **rys. C1**: Zapala się dioda **rys. C5**: niższy moment obrotowy do wkręcania wkrętów o małej średnicy lub w miękkie materiały.
- Drugie naciśnięcie przycisku **rys. C1**: Zapala się dioda **rys. C6**: średni moment obrotowy do wkręcania wkrętów o średniej średnicy lub w miękkie materiały.
- Trzecie naciśnięcie przycisku **rys. C1**: Zapala się dioda **rys. C7** najwyższy moment obrotowy do wkręcania wkrętów o dużej średnicy lub w twarde materiały.
- Inna metoda zmiany momentu obrotowego wkrętaka to dociskanie i zwalnianie wrzeciona, zmiana momentu będzie sygnalizowana jak powyżej w przypadku zmiany przyciskiem **rys. C1**.

#### URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

Aby uruchomić elektronarzędzie, ustawić na przycisku **rys. A4** tryb wkręcania lub wrzeciono i skorzystać z jeden z dwu metod:

- docisnąć wrzeciono z bitem **rys. B2** i utrzymując korbkę, kontynuować korzystanie z elektronarzędzia. Aby je wyłączyć, należy przestać dociskać na wrzeciono.
- nacisnąć przycisk **rys. C1** wrzeciono z bitem zostanie uruchomione. Aby zakończyć pracę należy zwolnić przycisk **rys. C1**.

#### WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Wskaźnik naładowania akumulatora elektronarzędzia składa się z trzech zielonych diod LED. Wskazuje on stan naładowania akumulatora przez kilka sekund po włączeniu i wyłączeniu elektronarzędzia.

- 1 świecąca dioda około 30% naładowania akumulatora
- 2 świeące diody około 60% naładowania akumulatora
- 3 świeące diody 100% naładowania akumulatora

#### WYKRYWANIE PRZECIĄŻENIA ZALEŻNEGO OD TEMPERATURY

Podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem elektronarzędzie nie może być przeciążone. W przypadku zbyt dużego obciążenia lub przekroczenia dopuszczalnej temperatury akumulatora, elektroniczny układ sterujący wyłącza elektronarzędzie do momentu ponownego osiągnięcia optymalnej temperatury.

#### OSWIETLENIE

Przy uchwycie narzędziowym **rys. B2** znajdują się 3 diody **rys. B3** oświetlające obszar roboczy. Zapala się one automatycznie po rozpoczęciu pracy wkrętaka. Po zaprzestaniu pracy świecąci się jeszcze przez 5 sekund i automatycznie gasną.

#### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Wkrętek 1 szt.
- Etui na wkrętek i akcesoria 1 szt.
- Przedłużka magnetyczna 1 szt.
- Przewód USB C do ładowania 1 szt.
- Bity 25 mm 20 szt.

Wkrętek akumulatorowy 04-199	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	4 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	1500 mAh
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	230 min <sup>-1</sup>
Maksymalny moment obrotowy	4,5 Nm
Ładowanie	5V
Czas ładowania	2 h
Klasa ochronności	III
Masa bez ładowarki	0,28 kg
Rok produkcji	2024
04-199 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karej.

#### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bk@gtxservice.com](mailto:bk@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GT X SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



#### Deklaracja zgodności WE

**Producent:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,  
ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Wkrętek akumulatorowy  
Model: 04-199

**Nazwa handlowa:** NEO TOOLS

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015, EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Przemysław Kowalczyk*

EN  
TRANSLATION (USER) MANUAL  
Cordless screwdriver 04-199

**NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FURTHER USE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT INSTALLATION, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.**

#### SPECIFIC SAFETY REGULATIONS

##### NOTE!

Read the instruction manual carefully, follow the warnings and safety conditions in it. The device is designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the device can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, personal injury, and reduce the installation time of the device

**READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH THE DEVICE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

#### SAFETY RULES

##### ADDITIONAL SAFETY TIPS FOR THE CORDLESS SCREWDRIVER

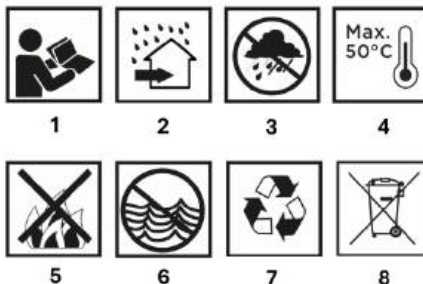
- Before using the screwdriver, read the instructions carefully.
- Screwdriver bits and drill bits should be kept in good working condition. Drills should be sharpened. This will reduce the load on the screwdriver and make it last longer.
- Use only screwdriver bits and drill bits recommended by the manufacturer.
- It is unacceptable to make any arbitrary attempt to modify the screwdriver or its accessories.
- Do not overload the screwdriver. You should let the tool do the work by itself. This will ensure that the wear and tear on the screwdriver and the working tool will be reduced, and will ensure a more efficient operation and a longer life for the tool.
- Always keep the surface of the power tool clean (no traces of dirt or dust).
- Before doing any work on the screwdriver (operation, repair), always disconnect the power supply from the screwdriver, and disconnect the power supply itself from the mains.
- The battery used in the screwdriver must not be used for other applications.
- Do not attempt to disassemble the device.
- Do not expose the device to excessively high temperatures or water.
- During extended periods when the screwdriver is not in use, store it in a cool and dry place.
- Do not use the screwdriver if you find discoloration or damage to its housing.
- Do not allow the battery to be completely discharged. If the equipment is not used for a long time, the battery component should be recharged from time to time. A completely discharged battery can be a source of leakage.
- Do not dispose of Li-Ion batteries in fire or water. There is a risk of explosion! The used battery should be delivered to a recycling center for such products. Do not dispose of the battery in the tray with municipal waste.

NOTE: The device is used for indoor operation.

Despite the use of safe design by design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

Li-ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-ion batteries contain electronic safety devices that, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

#### PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the instruction manual, follow the warnings and safety conditions in it!
2. For indoor use.
3. Protect from rain, moisture.
4. Maximum temperature of 50° C
5. Do not throw into fire.
6. Do not throw into water.
7. Subject to selective recycling.
8. Do not dispose of with household waste.

#### DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Bit holder
2	Lighting
3	Operation switch
4	Controlling the direction of rotation
5	Indicates operating mode and battery status
6	USB C port
7	Handle
Designation Fig. B	Description
1	USB C port
2	Bit holder
3	Lighting
Designation Fig. B	Description
1	Operation switch
2	Screwing
3	Screwdriver locked
4	Wringing out
5	Lock / charge / torque indication
6	Lock / charge / torque indication
7	Lock / charge / torque indication

\* There may be differences between the graphics and the actual product.

#### CONSTRUCTION AND PURPOSE

The cordless screwdriver can be used together with a range of screwdriver bits and bits of various lengths, which have hexagonal shanks, with a 6.35 mm, (1/4") opening. Although the device is essentially designed for use as a screwdriver, it can also be used in cooperation with sockets and bits that have hexagonal shanks (6.35 mm), for light drilling work (such as making pilot holes). The screwdriver in its equipment has a number of screwdriver bits, which increases the range of performing various types of work.

Battery-powered, cordless power tools especially prove useful for interior design work, room adaptations, etc.

#### SCREWDRIVER WORK

##### BATTERY CHARGING

The battery is partially charged, it must be fully charged before starting. To do this, use the included USB cable, on the device connect it to the USB port **fig. B1**. The battery check indicator **fig. A5** shows the charging progress. During charging, the indicator flashes green. The battery is fully charged when the indicator lights up with a continuous green light.

**CAUTION:** If the battery is discharged, the screwdriver will automatically turn off. When the power tool is turned off, do not press the **Fig. C1** button, as this may damage the battery.

- During charging, the handle of the device heats up. This is a normal phenomenon.

- The power tool cannot be used during charging. The device is not damaged if it does not work during the charging procedure.

Weight without charger	0.28 kg
Year of production	2024
04-199 stands for both type and machine designation	

## CHANGE OF DIRECTION

To change the rotation direction switch **fig. A4** during operation of the device, as this may cause damage to the device. Clockwise rotation - tightening screws, move the rotation direction switch **fig A4** to the front position **fig C2**. Counterclockwise rotation loosening or loosening screws, move the rotation direction switch **fig A4** to the back position **fig C4**.

## LOCKING THE SPINDLE IN PLACE

To lock the spindle in place, move the rotation direction switch **Fig. A4** to the center position **Fig. C3**. This allows you to drive screws even when the battery is discharged and allows you to use the device like a regular screwdriver.

## TORQUE SETTING

To select one of the 3 torques, set the direction of rotation switch **Fig. A4** to the center position **Fig. C3**. Use the button **Fig. C1** to preselect the required torque. The selection is indicated by the indicator **fig. A5**.

- First press of the button **Fig. C1**:

**Fig. C5** diode lights up : lower torque for screwing small diameter screws or into soft materials.

- Second pressing of the button **Fig. C1**:

**Fig. C6** LED lights up: medium torque for screwing medium diameter screws or into soft materials.

- Third pressing of the button **fig. C1**: the diode **fig. C7** lights up the highest torque for screwing in large diameter screws or in hard materials.

- Another method of changing the torque of the screwdriver is to press and release the spindle, the change in torque will be indicated as above in the case of changing the button **Fig. C1**.

## STARTING AND STOPPING

To start the power tool, set the screwdriving or unscrewing mode on the **Fig. A4** button and use one of the two methods:

- Press down on the spindle with the bit **Fig. B2** and, maintaining pressure, continue using the power tool. To turn it off, stop pressing on the spindle.
- Press the button **fig. C1** the spindle with the bit will be started. To finish the work, release the button **fig. C1**.

## BATTERY CHARGE INDICATOR

The power tool's battery charge indicator consists of three green LEDs. It indicates the battery charge status for a few seconds after turning the power tool on and off.

- 1 luminous LED approximately 30% battery charge
- 2 luminous LEDs approximately 60% battery charge
- 3 luminous LEDs 100% battery charge

## TEMPERATURE-DEPENDENT OVERLOAD DETECTION

When used as intended, the power tool must not be overloaded. If the load is too high or the permissible battery temperature is exceeded, the electronic control system shuts down the power tool until the optimum temperature is reached again.

## LIGHTING

At the tool holder **Fig. B2** there are 3 LEDs **Fig. B3** that illuminate the working area. They light up automatically when the screwdriver starts working. When you stop working, they light up for another 5 seconds and automatically turn off.

## KIT CONTENTS:

- Screwdriver 1 pc.
- Case for screwdriver and accessories 1 piece.
- Magnetic extension 1 piece.
- USB C cable for charging 1 piece.
- Bits 25 mm 20 pcs.

Cordless screwdriver 04-199	
Parameter	Value
Battery voltage	4 V DC
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	1500 mAh
Idle speed	230 min <sup>-1</sup>
Maximum torque	4,5 Nm
Charging	5V
Charging time	2 h
Protection class	III

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be discarded with household garbage, but should be disposed of at appropriate facilities. Contact your product dealer or local authorities for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances inert to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, 2/4 Pograniczna Street (hereinafter: "GTX Poland ") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including but not limited to. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

## EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

**Product:** Cordless screwdriver

**Model:** 04-199

**Trade name:** NEO TOOLS

**Serial number:** 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of standards:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not include component parts added by the end user or carried out by him or her subsequent actions. Name and address of the EU resident person authorized to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna Street  
02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*  
Paweł Kowalski

GTX Poland technical documentation representative

Warsaw, 2024-06-27

DE

## ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) AkkuSchrauber 04-199

**HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DIE INSTALLATION, DIE EINSTELLUNG ODER DEN BETRIEB DES GERÄTS NICHT DURCHFÜHREN.**

## SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise. Das Gerät ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

**LESEN SIE DAS BENUTZERHANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

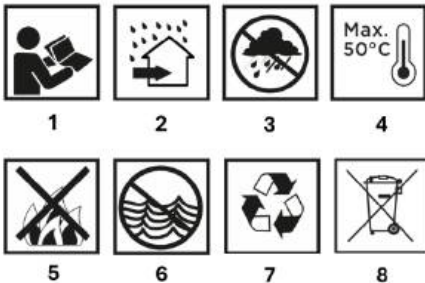
## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSTIPPS FÜR DEN AKKUSCHRAUBER

- Bevor Sie den Schraubendreher benutzen, lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch.
- Schraubendreher- und Bohrereinsätze sollten in gutem Zustand gehalten werden. Bohrer sollten geschärft werden. Dadurch wird die Belastung des Schraubendrehers verringert und seine Lebensdauer verlängert.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schraubendreher- und Bohrerbits.
- Es ist inakzeptabel, den Schraubendreher oder sein Zubehör eigenmächtig zu verändern.
- Überlasten Sie den Schraubendreher nicht. Sie sollten das Werkzeug die Arbeit selbst erledigen lassen. Dadurch wird die Abnutzung des Schraubendrehers und des Arbeitswerkzeugs verringert und ein effizienteres Arbeiten sowie eine längere Lebensdauer des Werkzeugs gewährleistet.
- Halten Sie die Oberfläche des Elektrowerkzeugs stets sauber (keine Spuren von Schmutz oder Staub).
- Vor allen Arbeiten am Schraubendreher (Bedienung, Reparatur) immer die Stromversorgung vom Schraubendreher und das Netzteil selbst vom Netz trennen.
- Die im Schraubendreher verwendete Batterie darf nicht für andere Anwendungen verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Setzen Sie das Gerät nicht übermäßig hohen Temperaturen oder Wasser aus.
- Wenn der Schraubendreher längere Zeit nicht benutzt wird, bewahren Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Verwenden Sie den Schraubendreher nicht, wenn Sie Verfärbungen oder Beschädigungen an seinem Gehäuse feststellen.
- Achten Sie darauf, dass der Akku nicht vollständig entladen wird. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte der Akku von Zeit zu Zeit aufgeladen werden. Ein vollständig entladener Akku kann eine Quelle für Leckagen sein.
- Entsorgen Sie Li-Ion-Batterien nicht in Feuer oder Wasser. Es besteht Explosionsgefahr! Die verbrauchte Batterie sollte bei einem Recyclingzentrum für solche Produkte abgegeben werden. Entsorgen Sie die Batterie nicht in der Mülltonne mit dem Hausmüll.

**HINWEIS:** Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen vorgesehen. Trotz sicherer Konstruktion, Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko von Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ionen-Batterien enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung der Batterie Feuer fangen oder explodieren können.

#### PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



- 1 Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. für die Verwendung in Innenräumen.
3. vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
4. maximale Temperatur von 50° C
5. nicht ins Feuer werfen.
6. nicht ins Wasser werfen.
7. vorbehaltlich der selektiven Verwertung.
8. nicht über den Hausmüll entsorgen.

#### BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb. A	Beschreibung
1	Bithalter
2	Beleuchtung
3	Betriebsschalter
4	Steuerung der Drehrichtung
5	Zeigt den Betriebsmodus und den Batteriestatus an
6	USB-C-Anschluss
7	Handgriff
Bezeichnung Abb. B	Beschreibung
1	USB-C-Anschluss
2	Bithalter
3	Beleuchtung
Bezeichnung Abb. B	Beschreibung
1	Betriebsschalter
2	Schrauben
3	Schraubendreher gesperrt
4	Auswringen
5	Verriegelung/Ladung/Drehmomentanzeige
6	Verriegelung/Ladung/Drehmomentanzeige
7	Verriegelung/Ladung/Drehmomentanzeige

\* Es kann zu Abweichungen zwischen der Grafik und dem tatsächlichen Produkt kommen.

#### AUFBAU UND ZWECK

Der Akkuschrauber kann zusammen mit einer Reihe von Schraubendreherbits und Bits verschiedener Längen verwendet werden, die Sechskantschäfte mit einer Öffnung von 6,35 mm (1/4") haben. Obwohl das Gerät im Wesentlichen für die Verwendung als Schraubendreher konzipiert ist, kann es in Verbindung mit Stecknüssen und Bits mit Sechskantschaft (6,35 mm) auch für leichte Bohrarbeiten (z. B. zur Herstellung von Vorbohrungen) verwendet werden. Der Schraubendreher verfügt in seiner Ausstattung über eine Reihe von Schraubendreherbits, was die Bandbreite der Durchführung verschiedener Arbeiten erhöht.

Akkubetriebene, kabellose Elektrowerkzeuge erweisen sich insbesondere bei Innenausbauarbeiten, Raum Anpassungen usw. als nützlich.

#### SCHRAUBENDREHERARBEITEN

##### BATTERIEAUFLADUNG

Der Akku ist teilweise aufgeladen, er muss vor dem Start vollständig aufgeladen werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte USB-Kabel und schließen Sie es am Gerät an den USB-Anschluss **Abb. B1**. Die Batteriekontrollanzeige **Abb. A5** zeigt den Fortschritt des Ladevorgangs an. Während des Ladevorgangs blinkt die Anzeige grün. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn die Anzeige durchgehend grün leuchtet.

**ACHTUNG:** Wenn der Akku entladen ist, schaltet sich der Schraubendreher automatisch aus. Wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, drücken Sie nicht die Taste **Abb. C1**, da dies den Akku beschädigen kann.

- Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Griff des Geräts. Dies ist ein normales Phänomen.
- Das Elektrowerkzeug kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden. Das Gerät wird nicht beschädigt, wenn es während des Ladevorgangs nicht funktioniert.

##### RICHTUNGSWECHSEL

Benutzen Sie den Drehrichtungsschalter **Abb. A4** nicht während des Betriebs des Geräts betätigen, da dies zu Schäden am Gerät führen kann. Drehen im Uhrzeigersinn - Schrauben anziehen, den Drehrichtungsschalter **Abb. A4** in die vordere Stellung **Abb. C2** bringen. Gegen den Uhrzeigersinn - Lösen oder Lockern von Schrauben, den Drehrichtungsschalter **Abb. A4** in die hintere Position **Abb. C4** bringen.

##### VERRIEGELUNG DER SPINDEL IN IHRER POSITION

Um die Spindel zu arretieren, schieben Sie den Drehrichtungsschalter **Abb. A4** in die Mittelstellung **Abb. C3**. So können Sie auch bei entladenerm Akku Schrauben eindrehen und das Gerät wie einen normalen Schraubendreher verwenden.

##### EINSTELLUNG DES DREHMOMENTS

Um eines der 3 Drehmomente zu wählen, stellen Sie den Drehrichtungsschalter **Abb. A4** in die Mittelstellung **Abb. C3**. Mit der Taste **Abb. C1** wird das gewünschte Drehmoment ausgewählt. Die Auswahl wird durch die Anzeige **Abb. A5** .



- Erstes Drücken der Taste **Abb. C1**:
- Abb. C5** Diode leuchtet: niedrigeres Drehmoment für Schrauben mit kleinem Durchmesser oder in weiche Materialien.
- Zweites Drücken der Taste **Abb. C1**:
- Abb. C6** LED leuchtet: mittleres Drehmoment zum Einschrauben von Schrauben mit mittlerem Durchmesser oder in weiche Materialien.
- Dritter Druck auf die Taste **Abb. C1**: die Diode **Abb. C7 leuchtet** das höchste Drehmoment zum Einschrauben von Schrauben mit großem Durchmesser oder in harten Materialien auf.
- Eine andere Methode, das Drehmoment des Schraubendrehers zu ändern, besteht darin, die Spindel zu drücken und wieder loszulassen; die Änderung des Drehmoments wird wie oben bei der Änderung des Knopfes angezeigt (**Abb. C1**).

#### ANFAHREN UND ANHALTEN

Um das Elektrowerkzeug zu starten, stellen Sie den Schraub- oder Ausschraubmodus auf der Taste **Abb. A4** ein und verwenden eine der beiden Methoden:

- Drücken Sie mit dem Bit auf die Spindel (**Abb. B2**) und verwenden Sie das Elektrowerkzeug weiter, indem Sie den Druck aufrechterhalten. Um es auszuschalten, hören Sie auf, auf die Spindel zu drücken.
- Drücken Sie die Taste **Abb. C1** wird die Spindel mit dem Bohrer gestartet. Um die Arbeit zu beenden, lassen Sie die Taste **Abb. C1**.

#### BATTERIELEADANZEIGE

Die Akkuladeanzeige des Elektrowerkzeugs besteht aus drei grünen LEDs. Sie zeigt den Ladezustand des Akkus für einige Sekunden nach dem Ein- und Ausschalten des Elektrowerkzeugs an.

1 leuchtende LED mit ca. 30% Batterieladung

2 leuchtende LEDs, ca. 60% Batterieladung

3 leuchtende LEDs 100% Akkuladung

#### TEMPERATURABHÄNGIGE ÜBERLASTERKENNUNG

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch darf das Elektrowerkzeug nicht überlastet werden. Bei zu hoher Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akkutemperatur schaltet die elektronische Steuerung das Elektrowerkzeug ab, bis die optimale Temperatur wieder erreicht ist.

#### BELEUCHTUNG

Am Werkzeughalter **Abb. B2** befinden sich 3 LEDs **Abb. B3**, die den Arbeitsbereich beleuchten. Sie leuchten automatisch auf, wenn der Schraubendreher zu arbeiten beginnt. Wenn Sie aufhören zu arbeiten, leuchten sie für weitere 5 Sekunden auf und erlöschen dann automatisch.

#### KIT INHALT:

- Schraubenzieher 1 Stk.
- Koffer für Schraubendreher und Zubehör 1 Stück.
- Magnetische Verlängerung 1 Stück.
- USB-C-Kabel zum Aufladen 1 Stück.
- Bits 25 mm 20 Stück.

Akkuschrauber 04-199	
Parameter	Wert
Spannung der Batterie	4 V DC
Akku-Typ	Li-Ion
Kapazität der Batterie	1500 mAh
Leerlaufdrehzahl	230 min <sup>-1</sup>
Maximales Drehmoment	4,5 Nm
Aufladen	5V
Aufladezeit	2 h
Schutzklasse	III
Gewicht ohne Ladegerät	0,28 kg
Jahr der Herstellung	2024
04-199 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

#### SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in entsprechenden Einrichtungen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt inert sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Pograniczna Straße 2/4 (im Folgenden: "GTX Poland") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich aber nicht beschränkt auf: Alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotografien, Diagramme, Zeichnungen sowie seine Zusammensetzung, gehören

ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

#### EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna St. 02-285 Warschau

Produkt: Schnurloser Schraubendreher

Modell: 04-199

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,

EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und schließt keine Bauteile ein, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Vertreter der technischen Dokumentation von GTX Poland

Warschau, 2024-06-27

#### RU

#### РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Акумуляторная отвертка 04-199

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ УСТАНОВКУ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.**

#### ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

##### ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, следуйте содержащимся в нем предупреждениям и условиям безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация устройства могут быть опасными. Выполнение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки устройства

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С УСТРОЙСТВОМ СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ШУРУПОВЕРТОМ

- Перед использованием отвертки внимательно прочитайте инструкцию.
- Отверточные биты и сверла должны содержаться в хорошем рабочем состоянии. Сверла следует затачивать. Это снижает нагрузку на шуруповерт и делает его более долговечным.
- Используйте только рекомендованные производителем насадки для шуруповерта и сверла.
- Недопустимо предпринимать произвольные попытки модифицировать отвертку или ее принадлежности.

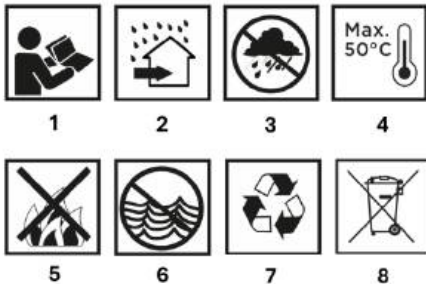
- Не перегружайте шуруповерт. Пусть инструмент сам выполняет свою работу. Это позволит снизить износ шуруповерта и рабочего инструмента, а также обеспечить более эффективную работу и долгий срок службы инструмента.
- Всегда держите поверхность электроинструмента чистой (без следов грязи и пыли).
- Перед выполнением любых работ с шуруповертом (эксплуатация, ремонт) всегда отключайте питание от шуруповерта и отключайте сам блок питания от сети.
- Аккумулятор, используемый в шуруповерте, не должен использоваться в других целях.
- Не пытайтесь разобрать устройство.
- Не подвергайте устройство воздействию слишком высоких температур или воды.
- Если отвертка не используется в течение длительного времени, храните ее в сухом и прохладном месте.
- Не используйте отвертку, если вы обнаружили обесцвечивание или повреждение ее корпуса.
- Не допускайте полной разрядки аккумулятора. Если оборудование не используется в течение длительного времени, необходимо время от времени подзаряжать аккумулятор. Полностью разряженная батарея может стать источником утечки.
- Не выбрасывайте литий-ионные аккумуляторы в огонь или воду. Существует риск взрыва! Использованный аккумулятор следует сдать в центр утилизации подобных изделий. Не выбрасывайте батарею в лоток с бытовыми отходами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует риск получения травмы во время эксплуатации.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться, если их нагреть до высоких температур или замкнуть накоротко. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте батарейный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

#### ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите руководство по эксплуатации, следуйте содержащимся в нем предупреждениям и условиям безопасности!
2. Для использования в помещении.
3. Защищайте от дождя и влаги.
4. Максимальная температура 50° C
5. Не бросайте в огонь.
6. Не бросайте в воду.
7. Подлежит выборочной переработке.
8. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.

#### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Ниже приведена нумерация компонентов устройства показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис. А	Описание
1	Держатель бит
2	Освещение
3	Переключатель управления
4	Управление направлением вращения
5	Индикатор режима работы и состояния батареи
6	Порт USB C
7	Ручка

Обозначение Рис. В	Описание
1	Порт USB C
2	Держатель бит
3	Освещение
Обозначение Рис. В	Описание
1	Переключатель управления
2	Винт
3	Отвертка заблокирована
4	Выжимание
5	Индикация блокировки / заряда / крутящего момента
6	Индикация блокировки / заряда / крутящего момента
7	Индикация блокировки / заряда / крутящего момента

**\* Возможны различия между графикой и реальным изделием.**

#### КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторная отвертка может использоваться вместе с рядом отверточных бит и насадок различной длины, имеющих шестигранные хвостовики с отверстием 6,35 мм (1/4 дюйма). Несмотря на то, что устройство предназначено в основном для использования в качестве отвертки, оно также может применяться совместно с торцевыми головками и битами, имеющими шестигранные хвостовики (6,35 мм), для легких сверлильных работ (например, для создания пилотных отверстий). Шуруповерт в своей комплектации имеет несколько отверточных насадок, что расширяет диапазон выполнения различных видов работ.

Аккумуляторные и аккумуляторные электроинструменты особенно полезны при оформлении интерьеров, перепланировке помещений и т.д.

#### РАБОТА С ОТВЕРТКОЙ

##### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор заряжен частично, перед началом работы его необходимо полностью зарядить. Для этого используйте прилагаемый USB-кабель, на устройстве подключите его к USB-порту **рис. В1**. Контрольный индикатор батареи **рис. А5** показывает ход зарядки. Во время зарядки индикатор мигает зеленым цветом. Аккумулятор полностью заряжен, когда индикатор горит непрерывным зеленым светом.

**ВНИМАНИЕ:** Если аккумулятор разряжен, шуруповерт автоматически выключится. Когда электроинструмент выключен, не нажимайте кнопку **рис. С1**, так как это может повредить аккумулятор.

- Во время зарядки ручка устройства нагревается. Это нормальное явление.
- Электроинструмент нельзя использовать во время зарядки. Устройство не повреждается, если оно не работает во время зарядки.

#### ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ

Не используйте переключатель направления вращения **рис. А4** во время работы прибора, так как это может привести к его повреждению. Вращение по часовой стрелке - затягивание винтов, переведите переключатель направления вращения **рис. А4** в переднее положение **рис. С2**. Вращение против часовой стрелки - ослабление или открывание винтов, переведите переключатель направления вращения **рис. А4** в заднее положение **рис. С4**.

#### ФИКСАЦИЯ ШПИНДЕЛЯ НА МЕСТЕ

Чтобы зафиксировать шпindel, переведите переключатель направления вращения **Рис. А4** в центральное положение **Рис. С3**. Это позволяет завинчивать шурупы даже при разряженном аккумуляторе и использовать прибор как обычную отвертку.

#### УСТАНОВКА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

Чтобы выбрать один из 3 крутящих моментов, установите переключатель направления вращения **Рис. А4** в центральное положение **Рис. С3**. С помощью кнопки **Рис. С1** предварительно выберите необходимый крутящий момент. Выбор отображается индикатором **рис. А5**.

• Первое нажатие кнопки **Рис. С1**:

**Рис.** Горит диод **С5**: меньший крутящий момент для завинчивания винтов малого диаметра или в мягкие материалы.

- Второе нажатие кнопки **Рис. С1**:

На рис. С6 горит светодиод: средний крутящий момент для завинчивания винтов среднего диаметра или в мягкие материалы.

- Третье нажатие кнопки **рис. С1: диод рис. С7 загорается, обеспечивая** максимальный крутящий момент при завинчивании шурупов большого диаметра или в твердые материалы.
- Другой способ изменения крутящего момента отвертки - нажать и отпустить шпindel, изменение крутящего момента будет показано, как указано выше в случае изменения кнопки **рис. С1**.

### ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

Чтобы запустить электроинструмент, установите режим завинчивания или отвинчивания на кнопке **рис. А4** и используйте один из двух способов:

- Надавите на шпindel битой **Рис. В2** и, сохраняя давление, продолжайте использовать электроинструмент. Чтобы выключить его, перестаньте давить на шпindel.
- Нажмите кнопку **рис. С1** запустите шпindel с битой. Чтобы закончить работу, отпустите кнопку **рис. С1**.

### ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Индикатор заряда батареи электроинструмента состоит из трех зеленых светодиодов. Он показывает состояние заряда батареи в течение нескольких секунд после включения и выключения электроинструмента.

- 1 светящийся светодиод примерно на 30% заряда батареи
- 2 светящихся светодиода примерно на 60% заряжают батарею
- 3 светящихся светодиода 100% заряд батареи

### ОБНАРУЖЕНИЕ ПЕРЕГРУЗКИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТЕМПЕРАТУРЫ

При использовании по назначению не допускайте перегрузки электроинструмента. Если нагрузка слишком велика или превышена допустимая температура аккумулятора, электронная система управления отключает электроинструмент до тех пор, пока снова не будет достигнута оптимальная температура.

### ОСВЕЩЕНИЕ

На держателе инструмента **Рис. В2** расположены 3 светодиода **Рис. В3**, которые освещают рабочую зону. Они загораются автоматически, когда шуруповерт начинает работать. Когда вы прекращаете работу, они загораются еще на 5 секунд и автоматически гаснут.

### СОСТАВ НАБОРА:

- Отвертка 1 шт.
- Кейс для отвертки и аксессуаров 1 шт.
- Магнитный удлинитель 1 шт.
- Кабель USB C для зарядки 1 шт.
- Биты 25 мм 20 шт.

Аккумуляторная отвертка 04-199	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	4 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Тип батареи	Li-Ion
Емкость аккумулятора	1500 мАч
Скорость холостого хода	230 мин-1
Максимальный крутящий момент	4,5 Нм
Зарядка	5V
Время зарядки	2 h
Класс защиты	III
Вес без зарядного устройства	0,28 кг
Год производства	2024
04-199 обозначает как тип, так и обозначение машины	

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором, их необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, инертные к окружающей среде. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, улица Пораничная, 2/4 (далее: «GTX Poland») сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, но не ограничиваясь. Все авторские права на содержание данного руководства (далее «Руководство»), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в

соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение без коммерческих целей всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

## HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Акку csavarhúzó 04-199

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A TOVÁBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS TELEPÍTÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.**

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, kövesse az abban szereplő figyelemfelhívásokat és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés és a személyi sérülés kockázatát, és csökkenti a készülék telepítési idejét.

**OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKELKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

### BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI TANÁCSOK AZ AKKUMULÁTOROS CSAVARHÚZÓHOZ

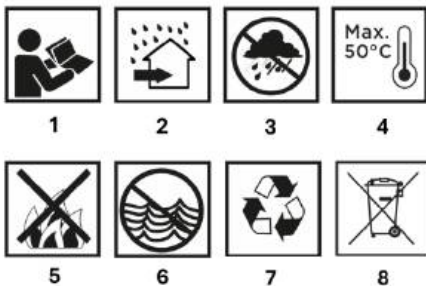
- A csavarhúzó használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
- A csavarhúzóhegyeket és fúróhegyeket jól állapotban kell tartani. A fúrókat élezni kell. Ez csökkenti a csavarhúzó terhelését és hosszabb élettartamot biztosít.
- Csak a gyártó által ajánlott csavarhúzó- és fúrószárakat használjon.
- A csavarhúzó vagy tartozékai bármilyen önkényes módosítási kísérlete elfogadhatatlan.
- Ne terhelje túl a csavarhúzót. Hagyja, hogy a szerszám magától elvégezze a munkát. Ez biztosítja, hogy a csavarhúzó és a munkaszerszám kopása csökkenjen, valamint hatékonyabb működést és hosszabb élettartamot biztosít a szerszámnak.
- Az elektromos szerszám felületét mindig tartsa tisztán (ne maradjon rajta szennyeződés vagy por).
- Mielőtt bármilyen munkát végez a csavarhúzóval (működtetés, javítás), mindig válassza le a tápegységet a csavarhúzóról, és magát a tápegységet is válassza le a hálózatról.
- A csavarhúzóban használt akkumulátor nem szabad más alkalmazásokhoz használni.
- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket.
- Ne tegye ki a készüléket túl magas hőmérsékletnek vagy víznek.
- Ha a csavarhúzót hosszabb ideig nem használja, tárolja hűvös és száraz helyen.
- Ne használja a csavarhúzót, ha elszíneződést vagy sérülést talál a házán.
- Ne hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön. Ha a berendezést hosszabb ideig nem használják, az akkumulátorelem időről időre fel kell tölteni. A teljesen lemerült akkumulátor szivárgás forrása lehet.
- Ne dobja a Li-ion akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe. Robbanásveszély áll fenn! A használt akkumulátort az ilyen termékek újrahasznosító központjába kell szállítani. Ne dobja ki az akkumulátort a tálcában a kommunális hulladékkal együtt.

MEGJEGYZÉS: A készülék beltéri használatra szolgát.

A biztonságos tervezés, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a maradványszerűlés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárják őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátortörcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

### PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati útmutatót, kövesse az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Beltéri használatra.
3. Védje az esőtől, nedvességtől.
4. Maximum 50 °C hőmérséklet
5. Ne dobja a tűzbe.
6. Ne dobja vízbe.
7. A szelektív újrahasznosítás tárgyát képezi.
8. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.

#### A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal, a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A. ábra	Leírás
1	Bit tartó
2	Világítás
3	Működési kapcsoló
4	A forgásirány szabályozása
5	Jelzi az üzemmódot és az akkumulátor állapotát
6	USB C port
7	Fogantyú
Megnevezés B. ábra	Leírás
1	USB C port
2	Bit tartó
3	Világítás
Megnevezés B. ábra	Leírás
1	Működési kapcsoló
2	Csavarozás
3	Csavarhúzó reteszelve
4	Kicsavarás
5	Zárolás / töltés / nyomatékjelzés
6	Zárolás / töltés / nyomatékjelzés
7	Zárolás / töltés / nyomatékjelzés

\* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

#### FELÉPÍTÉS ÉS CÉL

Az akkumulátoros csavarhúzó különböző hosszúságú, 6,35 mm-es (1/4") nyílású, hatszögletű szárral rendelkező csavarhúzóhegyekkel és -hegyekkel együtt használható. Bár a készüléket alapvetően csavarhúzóként való használatra tervezték, a 6,35 mm-es (6,35 mm-es) hatszögletű szárral rendelkező foglalatokkal és bitekkel együttműködve könnyű fúrási munkákhoz (például előfúrások készítéséhez) is használható. A csavarhúzó a felszerelésében számos csavarhúzóhegygel rendelkezik, ami növeli a különböző típusú munkák elvégzésének körét.

Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen hasznosnak bizonyulnak a belsőépítészeti munkák, a helyiségek átalakítása stb. során.

#### CSAVARHÚZÓS MUNKA

##### AKKUMULÁTORTÖLTÉS

Az akkumulátor részben feltöltött, indítás előtt teljesen fel kell tölteni. Ehhez használja a mellékelt USB-kábelt, a készüléken csatlakoztassa az USB-porthoz fig. B1. Az akkumulátor ellenőrzésének kijelzője ábra. A5 jelzi a töltés előrehaladását. Töltés közben a kijelző zöld színnel világog. Az akkumulátor akkor töltődött fel teljesen, ha a kijelző folyamatosan zöld színnel világog.

**FIGYELEM:** Ha az akkumulátor lemerül, a csavarhúzó automatikusan kikapcsol. Ha az elektromos szerszám ki van kapcsolva, ne nyomja meg az ábra C1 gombot, mert ez károsíthatja az akkumulátort.

- Töltés közben a készülék fogantyúja felmelegszik. Ez normális jelenség.
- Az elektromos szerszámot töltés közben nem lehet használni. A készülék nem sérül meg, ha a töltési folyamat alatt nem működik.

#### IRÁNYVÁLTÁS

Ne használja a forgásirány kapcsolót, ábra. A4 lapot a készülék működése közben, mivel ez a készülék károsodását okozhatja. Az óramutató járásával megegyező irányú forgatás - csavarok meghúzása, a forgásirány kapcsolót A4 ábra C2 ábra elülső helyzetbe állítja. Az óramutató járásával ellentétes irányú forgás - csavarok lazítása vagy meglazítása, mozgassa a forgásirány kapcsolót A4 ábra C4 ábra hátsó helyzetbe.

#### AZ ORSÓ RÖGZÍTÉSE A HELYÉN

Az orsó rögzítéséhez állítsa az A4 ábra szerinti forgásirány-kapcsolót a C3 ábra szerinti középső állásba. Ez lehetővé teszi a csavarok behajtását akkor is, ha az akkumulátor lemerült, és a készüléket normál csavarhúzóként használhatja.

#### NYOMATÉKBEÁLLÍTÁS

A 3 nyomaték egyikének kiválasztásához állítsa az A4 ábra szerinti forgásirány kapcsolót a C3 ábra szerinti középső állásba. Használja a C1 ábra szerinti gombot a kívánt nyomaték előválasztásához. A kiválasztás a kijelző ábra jelzi. A5 .

- A gomb első megnyomása C1 ábra:

Ábra C5 dióda világít : kisebb nyomaték kis átmérőjű csavarok csavarozásához vagy puha anyagokba való csavarozáshoz.

- A gomb második megnyomása C1 ábra:

Ábra C6 LED világít: közepes nyomaték közepes átmérőjű csavarok csavarozásához vagy puha anyagokba való csavarozáshoz.

- A gomb harmadik megnyomása ábra. C1: a dióda ábra. C7 világít a legnagyobb nyomatékot a nagy átmérőjű csavarok vagy kemény anyagok csavarozásához.

- A csavarhúzó nyomatékának megváltoztatására egy másik módszer a tengely megnyomása és elengedése, a nyomatékváltozás a C1. ábra C1 gomb megváltoztatása esetén a fentiek szerint lesz jelezve.

#### INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Az elektromos szerszám indításához állítsa be a csavarhúzási vagy kicsavarási üzemmódot a Fig. A4 gombon, és használja a két módszer egyikét:

- Nyomja le az orsót a B2 ábra szerinti fúrószárral, és a nyomást fenntartva folytassa az elektromos szerszám használatát. A kikapcsoláshoz hagyja abba az orsó lenyomását.
- Nyomja meg az ábra gombot. C1, az orsó a fűrófej felindul. A munka befejezéséhez engedje fel a gombot, ábra. C1.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐTÉSÉGI SZINTJÉNEK KIJELZŐJE

Az elektromos szerszám akkumulátor töltöttségjelzője három zöld LED-ből áll. Az elektromos szerszám be- és kikapcsolása után néhány másodpercig jelzi az akkumulátor töltöttség állapotát.

- 1 világító LED kb. 30%-os akkumulátor töltöttség
- 2 világító LED kb. 60%-os akkumulátor töltöttség
- 3 világító LED 100%-os akkumulátor töltöttség

#### HŐMÉRSÉKLETFÜGGŐ TÚLTERHELÉS-ÉRZÉKELÉS

Rendeltéleszerű használat esetén az elektromos szerszámot nem szabad túlterhelni. Túl nagy terhelés vagy az akkumulátor megengedett hőmérsékletének túllépése esetén az elektronikus vezérlőrendszer leállítja az elektromos szerszámot, amíg az optimális hőmérsékletet újra el nem éri.

#### FÉNYVILÁGÍTÁS

A szerszámotartónál (B2 ábra) 3 LED (B3 ábra) világítja meg a munkaterületet. Automatikusan kigyulladnak, amikor a csavarhúzó elkezd dolgozni. Amikor abbahagyja a munkát, még 5 másodpercig világítanak, majd automatikusan kialszanak.

#### KÉSZLET TARTALMA:

- Csavarhúzó 1 db.
- Csavarhúzó és tartozékok tokja 1 db.
- Mágneses kiterjesztés 1 db.
- USB C kábel töltéshez 1 db.
- 25 mm-es bitek 20 db.

Akkus csavarhúzó 04-199	
Paraméter	Érték
Az akkumulátor feszültsége	4 V DC
Akkumulátor típusa	Li-Ion

Az akkumulátor kapacitása	1500 mAh
Üresjáratí fordulatszám	230 perc-1
Maximális nyomaték	4,5 Nm
Töltés	5V
Töltési idő	2 h
Védelmi osztály	III
Tömeg töltő nélkül	0,28 kg
A gyártás éve	2024
04-199 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.	

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékek nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, hanem a megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka a környezet számára inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, Pograniczna utca 2/4. (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve, de nem kizárólagosan. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve, de nem kizárólagosan a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az összetételt, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény cikk 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

## EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsó

**Termék:** Csavarhúzó: Akkumulátoros csavarhúzó

**Modell:** 04-199

**Kereskedelmi név:** NEO TOOLS

**Sorozatszám:** 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

**Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU**

**A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv**

És megfelel a szabványok követelményeinek:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020.**

**EN IEC 63000:2018**

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa végrehajtott későbbi műveletek.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GTX Poland műszaki dokumentáció képviselője

Varsó, 2024-06-27

RO

**MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)**

**Șurubelniță fără fir 04-199**

**NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE INSTALAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.**

## REGLEMENTĂRI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

### NOTĂ!

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni, respectați avertismentele și condițiile de siguranță din acesta. Dispozitivul este proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și

funcționarea dispozitivului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare corporală și va reduce timpul de instalare a dispozitivului

## CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU DISPOZITIVUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

## REGULI DE SIGURANȚĂ

### SFATURI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘURUBELNIȚA FĂRĂ FIR

- Înainte de a utiliza șurubelnița, citiți cu atenție instrucțiunile.
- Șurubelnițele și burghiurile trebuie să fie menținute în stare bună de funcționare. Burghiurile trebuie ascuțite. Acest lucru va reduce sarcina pe șurubelniță și va face să dureze mai mult.
- Utilizați numai șurubelnițe și burghie recomandate de producător.
- Este inacceptabil să faceți orice încercare arbitrară de a modifica șurubelnița sau accesoriile acesteia.
- Nu supraîncărcați șurubelnița. Ar trebui să lăsați unealta să își facă treaba singură. Acest lucru va asigura reducerea uzurii șurubelniței și a unelei de lucru și va asigura o funcționare mai eficientă și o durată de viață mai lungă pentru unealtă.
- Păstrați întotdeauna suprafața sculei electrice curată (fără urme de murdărie sau praft).
- Înainte de a efectua orice intervenție asupra șurubelniței (operare, reparatii), deconectați întotdeauna sursa de alimentare de la șurubelniță și deconectați sursa de alimentare înșiși de la rețea.
- Bateria utilizată în șurubelniță nu trebuie să fie utilizată pentru alte aplicații.
- Nu încercați să dezasamblați dispozitivul.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi excesiv de ridicate sau la apă.
- În timpul perioadelor prelungite în care șurubelnița nu este utilizată, depozitați-o într-un loc răcoros și uscat.
- Nu utilizați șurubelnița dacă găsiți decolorări sau deteriorări la carcasa acesteia.
- Nu lăsați bateria să fie complet descărcată. Dacă echipamentul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, componenta bateriei trebuie reîncărcată din când în când. O baterie complet descărcată poate fi o sursă de scurgeri.
- Nu aruncați bateriile Li-Ion în foc sau apă. Există riscul de explozie! Bateria uzată trebuie livrată la un centru de reciclare pentru astfel de produse. Nu aruncați bateria în tava cu deșeurile municipale.

NOTĂ: Dispozitivul este utilizat pentru funcționare în interior.

În ciuda utilizării unui design sigur prin proiectare, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de vătămare reziduală în timpul funcționării.

Bateriile Li-Ion se pot scurge, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în timpul zilelor calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot face ca bateria să ia foc sau să explodeze.

## PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Citiți manualul de instrucțiuni, respectați avertismentele și condițiile de siguranță din acesta!
2. Pentru utilizare în interior.
3. Protejați de ploaie, umiditate.
4. Temperatura maximă de 50 ° C
5. Nu aruncați în foc.
6. Nu aruncați în apă.
7. Sub rezerva reciclării selective.
8. Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere.

## DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Suport pentru biți
2	Iluminat
3	Comutator de funcționare
4	Controlul direcției de rotație
5	Indică modul de funcționare și starea bateriei
6	Port USB C
7	Măner
Desemnare Fig. B	Descriere
1	Port USB C
2	Suport pentru biți
3	Iluminat
Desemnare Fig. B	Descriere
1	Comutator de funcționare
2	Înșurubare
3	Șurubelniță blocată
4	Stoarcerea
5	Indicație de blocare / încărcare / cuplu
6	Indicație de blocare / încărcare / cuplu
7	Indicație de blocare / încărcare / cuplu

\* Pot exista diferențe între elementele grafice și produsul real.

### CONSTRUCȚIE ȘI SCOP

Șurubelnița fără fir poate fi utilizată împreună cu o gamă de biți de șurubelniță și biți de diferite lungimi, care au cozi hexagonale, cu o deschidere de 6,35 mm, (1/4"). Deși dispozitivul este conceput în esență pentru a fi utilizat ca șurubelniță, acesta poate fi, de asemenea, utilizat în cooperare cu mufe și biți care au șanțuri hexagonale (6,35 mm), pentru lucrări ușoare de găurire (cum ar fi realizarea găurilor pilot). Șurubelnița în echipamentul său are un număr de biți de șurubelniță, ceea ce mărește gama de efectuate a diferitelor tipuri de lucrări.

Unelele electrice fără fir, alimentate cu baterii, se dovedesc utile în special pentru lucrări de design interior, adaptări de camere etc.

### ȘURUBELNIȚĂ DE LUCRU

#### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria este parțial încărcată, trebuie să fie încărcată complet înainte de pornire. Pentru a face acest lucru, utilizați cablul USB inclus, pe dispozitiv conectați-l la portul USB Fig. B1. Indicatorul de verificare a bateriei fig. A5 arată progresul încărcării. În timpul încărcării, indicatorul clipește în verde. Bateria este complet încărcată atunci când indicatorul se aprinde cu o lumină verde continuă.

**ATENȚIE:** Dacă bateria este descărcată, șurubelnița se va opri automat. Când scula electrică este oprită, nu apăsați butonul Fig. C1, deoarece acest lucru poate deteriora bateria.

- În timpul încărcării, mânerul dispozitivului se încălzește. Acesta este un fenomen normal.
- Unealta electrică nu poate fi utilizată în timpul încărcării. Dispozitivul nu este deteriorat dacă nu funcționează în timpul procedurii de încărcare.

#### SCHIMBARE DE DIRECȚIE

Nu utilizați comutatorul de sens de rotație fig. A4 în timpul funcționării dispozitivului, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea dispozitivului. Rotire în sensul acelor de ceasornic - strângerea șuruburilor, mutați comutatorul de sens de rotație fig. A4 în poziția din față fig. C2. Rotire în sensul invers acelor de ceasornic - slăbirea sau slăbirea șuruburilor, mutați comutatorul sensului de rotație fig. A4 în poziția din spate fig. C4.

#### BLOCAREA FUSULUI ÎN POZIȚIE

Pentru a bloca axul în poziție, mutați comutatorul sensului de rotație Fig. A4 în poziția centrală Fig. C3. Acest lucru vă permite să introduceți șuruburi chiar și atunci când bateria este descărcată și vă permite să utilizați dispozitivul ca o șurubelniță obișnuită.

#### SETAREA CUPULUI DE TORSIUNE

Pentru a selecta unul dintre cele 3 cupluri, setați comutatorul sensului de rotație Fig. A4 în poziția centrală Fig. C3. Utilizați butonul Fig. C1 pentru a preselecta cuplul dorit. Selecția este indicată de indicatorul fig. A5.

- Prima apăsare a butonului Fig. C1:

Fig. Dioda C5 se aprinde : cuplu mai mic pentru înșurubarea șuruburilor cu diametru mic sau în materiale moi.

- A doua apăsare a butonului Fig. C1:

Fig. C6 LED-ul se aprinde: cuplu mediu pentru înșurubarea șuruburilor cu diametru mediu sau în materiale moi.

- A treia apăsare a butonului fig. C1: dioda fig. C7 aprinde cel mai mare cuplu pentru înșurubarea șuruburilor cu diametru mare sau în materiale dure.
- O altă metodă de modificare a cuplului șurubelniței constă în apăsarea și eliberarea axului; modificarea cuplului va fi indicată ca mai sus în cazul modificării butonului Fig. C1.

### PORNIRE ȘI OPRIRE

Pentru a porni scula electrică, setați modul de înșurubare sau deșurubare pe butonul Fig. A4 și utilizați una dintre cele două metode:

- Apăsăți pe ax cu bitul Fig. B2 și, menținând presiunea, continuați să utilizați scula electrică. Pentru a o opri, nu mai apăsați pe ax.
- Apăsăți butonul fig. C1 fusul cu bitul va fi pornit. Pentru a termina lucrarea, eliberați butonul fig. C1.

### INDICATOR DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Indicatorul de încărcare a bateriei unelei electrice este format din trei LED-uri verzi. Acesta indică starea de încărcare a bateriei timp de câteva secunde după pornirea și oprirea unelei electrice.

1 LED luminos aproximativ 30% încărcare baterie

2 LED-uri luminoase cu încărcare a bateriei de aproximativ 60%

3 LED-uri luminoase 100% încărcare baterie

### DETECTAREA SUPRASARCINIÎ ÎN FUNCȚIE DE TEMPERATURĂ

Atunci când este utilizată conform destinației, scula electrică nu trebuie să fie suprasolicitată. Dacă sarcina este prea mare sau se depășește temperatura admisă a bateriei, sistemul electronic de control oprește scula electrică până când se atinge din nou temperatura optimă.

### ILUMINARE

La suportul sculei Fig. B2 există 3 LED-uri Fig. B3 care luminează zona de lucru. Acestea se aprind automat atunci când șurubelnița începe să lucreze. Când vă opriți din lucru, acestea se aprind pentru încă 5 secunde și se sting automat.

### CONTINUT KIT:

- Șurubelniță 1 buc.
- Carcasă pentru șurubelniță și accesorii 1 bucată.
- Extensie magnetică 1 bucată.
- Cablu USB C pentru încărcare 1 bucată.
- Bits 25 mm 20 buc.

Șurubelniță fără fir 04-199	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	4 V DC
Tipul bateriei	Li-Ion
Capacitatea bateriei	1500 mAh
Viteza de mers în gol	230 min-1
Cuplu maxim	4,5 Nm
Încărcare	5V
Timp de încărcare	2 h
Clasa de protecție	III
Greutate fără încărcător	0,28 kg
Anul de producție	2024
04-199 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii	

### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajer, ci trebuie eliminate la unitățile corespunzătoare. Contactați dealerul produsului sau autoritățile locale pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediu social în Varșovia, 2/4 Pograniczna Street (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume, Jurnalul de legi 2006 nr. 90, artincol 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

### Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

**Produx:** Şurubeliñiñ fãrã fir

**Model:** 04-199

**Denumire comercialã:** NEO TOOLS

**Numãr de serie:** 00001 + 99999

Produxul descris mai sus este în conformitate cu urmãtoarele documente:

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetã 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificatã prin**

**Directiva 2015/863/UE**

Şi îndeplineşte cerinţele standardelor:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-**

**3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-**

**5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Aceastã declaraţie se aplicã numai maşinii astfel cum este introdusã pe piaţã şi nu include pãrţile componente adãugate de utilizatorul final sau executate de acesta sau de acţiunile sale ulterioare.

Numele şi adresa persoanei rezidente în UE autorizate sã elaboreze documentaţia tehnicã:

Sennat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varşovia

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Reprezentantul documentaţiei tehnice GTX Poland

Varşovia, 2024-06-27

**UA**  
**ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)**  
**Акумуляторна викрутка 04-199**

**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.**

**КОНКРЕТНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

**УВАГА!**

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Пристрій призначений для безпечної експлуатації. Проте: встановлення, обслуговування та експлуатація пристрою можуть бути небезпечними. Дотримання наступних процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм і скоротить час встановлення пристрою

**УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

**ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

**ДОДАТКОВІ ПОРАДИ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ШУРУПОВЕРТА**

- Перед використанням викрутки уважно прочитайте інструкцію.
- Викрутки та свердла слід утримувати в належному робочому стані. Свердла слід заточувати. Це зменшить навантаження на викрутку і подовжить термін її служби.
- Використовуйте тільки викрутки та свердла, рекомендовані виробником.
- Неприпустимо робити будь-які довільні спроби модифікувати шурупверт або його приладдя.
- Не перевантажуйте викрутку. Дозвольте інструменту виконувати роботу самому. Це зменшить знос викрутки та робочого інструмента, забезпечить ефективнішу роботу та довший термін служби інструмента.
- Завжди тримайте поверхню електроінструменту чистою (без слідів бруду або пилу).
- Перед виконанням будь-яких робіт з шурупвертом (експлуатація, ремонт) завжди від'єднуйте блок живлення від шурупверта, а сам блок живлення - від мережі.

- Акумулятор, що використовується у викрутці, не можна використовувати для інших цілей.
- Не намагайтеся розібрати пристрій.
- Не піддавайте пристрій впливу надто високих температур або води.
- Якщо викрутка не використовується протягом тривалого часу, зберігайте її в сухому прохолодному місці.
- Не використовуйте викрутку, якщо ви помітили зміну кольору або пошкодження корпусу.
- Не допускайте повної розрядки акумулятора. Якщо обладнання не використовується протягом тривалого часу, акумуляторну батарею слід час від часу підзаряджати. Повністю розряджений акумулятор може стати джерелом витоку.
- Не викидайте літій-іонні акумулятори у вогонь або воду. Існує ризик вибуху! Використаний акумулятор слід здати в центр утилізації таких виробів. Не викидайте акумулятор у лоток з побутовими відходами.

**ПРИМІТКА:** Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використанням безпечної конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травми під час експлуатації.

Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загорання або вибуху акумулятора.

**ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ**



1                      2                      3                      4



5                      6                      7                      8

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній застережень і правил техніки безпеки!
2. для використання в приміщенні.
3. захищати від дощу, вологи.
4. максимальна температура 50 ° C
5. не кидати у вогонь.
6. не кидайте у воду.
7. підлягає селективній переробці.
8. не утилізувати разом з побутовими відходами.

**ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ**

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис
1	Тримач біт
2	Освітлення
3	Перемикач режимів роботи
4	Керування напрямком обертання
5	Показує режим роботи та стан батареї
6	Порт USB C
7	Ручка.
Позначення Рис. В	Опис
1	Порт USB C
2	Тримач біт
3	Освітлення
Позначення Рис. В	Опис
1	Перемикач режимів роботи
2	Трахатись
3	Викрутка заблокована
4	Віджимання

5	Індикація блокування / заряду / крутного моменту
6	Індикація блокування / заряду / крутного моменту
7	Індикація блокування / заряду / крутного моменту

\* Між графікою та реальним продуктом можуть бути відмінності.

## КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний шурупверт можна використовувати разом з різноманітними викрутками та насадками різної довжини з шестиграними хвостовиками з отвором 6,35 мм (1/4"). Хоча пристрій в основному призначений для використання в якості викрутки, він також може використовуватися разом з торцевими головками і бітми з шестиграним хвостовиком (6,35 мм) для виконання легких свердильних робіт (наприклад, для виконання пілотних отворів). Шурупверт в своїй комплектації має ряд насадок-шурупвертів, що збільшує діапазон виконання різних видів робіт.

Акумуляторні, бездротові електроінструменти особливо корисні для робіт з дизайну інтер'єру, адаптації приміщень тощо.

## РОБОТА З ВИКРУТКАМИ

### ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор частково заряджений, перед початком роботи його необхідно повністю зарядити. Для цього скористайтесь USB-кабелем, що входить до комплекту постачання, підключіть його на пристрої до USB-порту, мал. В1. Індикатор перевірки заряду акумулятора, мал. А5 показує хід зарядження акумулятора. Під час зарядження індикатор блимає зеленим кольором. Акумулятор повністю заряджений, коли індикатор світиться безперервним зеленим світлом.

**УВАГА:** Якщо акумулятор розряджений, шурупверт автоматично вимкнеться. При вимкненому інструменті не натискайте кнопку рис. С1, оскільки це може призвести до пошкодження акумулятора.

• Під час зарядження ручка пристрою нагрівається. Це нормальне явище.

• Під час зарядження електроінструмент не можна використовувати. Пристрій не буде пошкоджений, якщо він не працюватиме під час зарядження.

### ЗМІНА НАПРЯМКУ

Не використовуйте перемикач напрямку обертання рис. А4 під час роботи пристрою, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою. Обертання за годинниковою стрілкою - затягніть гвинти, переведіть перемикач напрямку обертання рис. А4 в передне положення рис. С2. Обертання проти годинникової стрілки - ослаблення або відкручування гвинтів, переведіть перемикач напрямку обертання мал. А4 в заднє положення мал. С4.

### ФІКСАЦІЯ ШПИНДЕЛЯ НА МІСЦІ

Щоб зафіксувати шпindel на місці, перемістіть перемикач напрямку обертання рис. А4 в центральне положення рис. С3. Це дозволяє закручувати шурупи навіть при розрядженому акумуляторі і дозволяє використовувати пристрій як звичайний шурупверт.

### НАЛАШТУВАННЯ КРУТНОГО МОМЕНТУ

Для вибору одного з 3 крутних моментів встановіть перемикач напрямку обертання рис. А4 в центральне положення рис. С3. За допомогою кнопки рис. С1 попередньо виберіть необхідний крутний момент. Про вибір свідчить індикатор рис. А5 .

• Перше натискання кнопки рис. С1:

Світиться діод С5: менший крутний момент для закручування шурупів малого діаметру або в м'які матеріали.

• Друге натискання кнопки рис. С1:

Мал. С6 світиться світлодіод: середній крутний момент для вкручування шурупів середнього діаметру або в м'які матеріали.

• Третє натискання кнопки рис. С1: діод рис. С7 загоряється найвищий крутний момент для вкручування шурупів великого діаметру або в тверді матеріали.

• Інший спосіб зміни крутного моменту шурупверта - натиснути і відпустити шпindel, при цьому зміна крутного моменту буде відображатися так само, як і в разі зміни кнопки рис. С1.

### ЗАПУСК І ЗУПИНКА

Щоб запустити електроінструмент, встановіть режим загвинчування або відгвинчування на кнопці Fig. А4 і скористайтесь одним з двох способів:

- Натисніть на шпindel долотом рис. В2 і, зберігаючи тиск, продовжіть використовувати електроінструмент. Щоб вимкнути його, припиніть натискати на шпindel.
- Натисніть кнопку рис. С1, щоб запустити шпindel з долотом. Щоб закінчити роботу, відпустіть кнопку рис. С1.

## ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Індикатор заряду акумулятора складається з трьох зелених світлодіодів. Він показує стан заряду акумулятора протягом декількох секунд після увімкнення та вимкнення інструмента.

1 світлодіод, що світиться приблизно 30% заряду батареї

2 світлодіоди, що свіяться приблизно 60% заряду батареї

3 світлодіоди, що свіяться 100% заряду батареї

## ВИЯВЛЕННЯ ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ТЕМПЕРАТУРИ

При використанні за призначенням електроінструмент не можна перевантажувати. У разі надмірного навантаження або перевищення допустимої температури акумулятора електронна система керування вимикає електроінструмент, доки не буде досягнута оптимальна температура.

## СВІТЛО

На тримачі інструменту Рис. В2 розташовані 3 світлодіоди Рис. В3, які освітлюють робочу зону. Вони загоряються автоматично, коли шурупверт починає працювати. Коли ви припиняєте роботу, вони свіяться ще 5 секунд і автоматично вимикаються.

## ВМІСТ НАБОРУ:

- Викрутка 1 шт.
- Кейс для викрутки та аксесуарів 1 шт.
- Магнітний подовжувач 1 штука.
- Кабель USB C для зарядки 1 шт.
- Біти 25 мм 20 шт.

Акумуляторна викрутка 04-199	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	4 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Тип батареї	Літій-іонний
Ємність акумулятора	1500 МАГ
Холостий хід	230 хв-1
Максимальний крутний момент	4,5 Нм
Зарядка	5V
Час зарядження	2 h
Клас захисту	III
Вага без зарядного пристрою	0,28 кг
Рік випуску	2024
04-199 означає як тип, так і позначення машини	

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими сміттям. Їх слід утилізувати у відповідних установках. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, інертні для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, вул. Погранічна, 2/4 (далі: "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись цим, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ

## PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Akumulátorový šroubovák 04-199

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘEŽENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO DALŠÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT INSTALACI, SEŘIZOVÁNÍ NEBO PROVOZ ZAŘEŽENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY



## POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k použití, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Zařízení je navrženo pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz zařízení mohou být nebezpečné. Dodržováním následujících postupů snížíte riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkrátíte dobu instalace zařízení.

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU, ABYSTE SE SEZNÁMILI S PŘÍSTROJEM, USCHOVEJTE SI JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ TIPY PRO AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK

- Před použitím šroubováku si pečlivě přečtěte návod k použití.
- Šroubováky a vrtáky by měly být udržovány v dobrém stavu. Vrtáky by měly být nabroušené. Tím se sníží zatížení šroubováku a prodlouží se jeho životnost.
- Používejte pouze šroubovací a vrtací bity doporučené výrobcem.
- Je nepřipustné svévolně upravovat šroubovák nebo jeho příslušenství.
- Šroubovák nepřetěžujte. Měli byste nechat nástroj, aby práci odvedl sám. Tím zajistíte, že se sníží opotřebení šroubováku a pracovního nástroje, a zajistíte efektivnější provoz a delší životnost nástroje.
- Povrch elektrického nářadí udržujte vždy čistý (bez stop nečistot nebo prachu).
- Před jakoukoli prací na šroubováku (obsluha, oprava) vždy odpojte napájecí zdroj od šroubováku a samotný napájecí zdroj odpojte od elektrické sítě.
- Baterie použitá ve šroubováku se nesmí používat pro jiné aplikace.
- Nepokoušejte se zařízení rozebrat.
- Nevystavujte přístroj příliš vysokým teplotám nebo vodě.
- Pokud šroubovák delší dobu nepoužíváte, uložte jej na chladném a suchém místě.
- Šroubovák nepoužívejte, pokud zjistíte změnu barvy nebo poškození jeho pouzdra.
- Nedovoďte, aby se baterie zcela vybila. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, měla by se součást baterie čas od času dobít. Zcela vybitá baterie může být zdrojem úniku.
- Li-ion baterie nevhazujte do ohně ani do vody. Hrozí nebezpečí výbuchu! Použitou baterii odveďte do recyklačního střediska pro tyto výrobky. Nevyhazujte baterii do zásobníku s komunálním odpadem.

**POZNÁMKA:** Zařízení se používá pro vnitřní provoz.

Navzdory použití bezpečné konstrukce podle návrhu, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu.

Při zahřátí na vysokou teplotu nebo při zkratu může dojít k vytečení, požáru nebo výbuchu li-ionových baterií. Neskladujte je ve vzdálenosti od horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátor. Li-ion baterie obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch baterie.

## PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtěte si návod k použití, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Pro vnitřní použití.
3. Protect před deštěm, vlhkostí.
4. Maximální teplota 50° C
5. Nevhazujte do ohně.
6. Nevhazujte do vody.
7. Podléhá selektivní recyklaci.
8. Nevyhazujte do domovního odpadu.

## POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Držák bitů
2	Osvětlení
3	Provozní spínač
4	Ovládání směru otáčení
5	Indikuje provozní režim a stav baterie
6	Port USB C
7	Rukojeť

Označení Obr. B	Popis
1	Port USB C
2	Držák bitů
3	Osvětlení

Označení Obr. B	Popis
1	Provozní spínač
2	Šroubování
3	Uzamčený šroubovák
4	Vyzdímaní
5	Indikace uzamčení / nabíjení / kroutičního momentu
6	Indikace uzamčení / nabíjení / kroutičního momentu
7	Indikace uzamčení / nabíjení / kroutičního momentu

\* Mezi grafikou a skutečným produktem mohou být rozdíly.

## KONSTRUKCE A ŮČEL

Akumulátorový šroubovák lze používat společně s řadou šroubovacích bitů a bitů různých délek, které mají šestihrannou stopku s otvorem 6,35 mm (1/4"). Přestože je přístroj v zásadě určen k použití jako šroubovák, lze jej ve spolupráci s nástřnými hlavicemi a bity, které mají šestihrannou stopku (6,35 mm), používat také k lehkým vrtacím pracím (např. k vytváření pilotních otvorů). Šroubovák má ve své výbavě řadu šroubovacích bitů, což zvyšuje rozsah provádění různých druhů prací.

Akumulátorové elektrické nářadí se hodí zejména při úpravách interiéru, úpravách místností apod.

## PÁRCE SE ŠROUBOVÁKEM

### NABÍJENÍ BATERIE

Akumulátor je částečně nabitý, před spuštěním musí být plně nabitý. K tomu použijte přiložený kabel USB, na zařízení jej připojte k portu USB **obr. B1**. Na displeji se zobrazí indikátor kontroly baterie **obr. A5** zobrazuje průběh nabíjení. Během nabíjení indikátor bliká zeleně. Baterie je plně nabitá, když indikátor svítí nepřetržitě zeleně.

**POZOR:** Pokud je baterie vybitá, šroubovák se automaticky vypne. Když je elektrické nářadí vypnuté, nemačkejte tlačítko **Obr. C1**, protože by mohlo dojít k poškození akumulátoru.

- Během nabíjení se rukojeť zařízení zahřívá. To je normální jev.
- Elektrické nářadí nelze během nabíjení používat. Pokud přístroj během nabíjení nefunguje, nedojde k jeho poškození.

### ZMĚNA SMĚRU

Nepoužívejte přepínač směru otáčení **obr. A4** během provozu přístroje, protože by mohlo dojít k jeho poškození. Otáčení ve směru hodinových ručiček - utahování šroubů, přepínač směru otáčení **obr. A4 přesuňte** do přední polohy **obr. C2**. Otáčení proti směru hodinových ručiček - povolování nebo uvolňování šroubů, přepínač směru otáčení **obr. A4 přesuňte** do zadní polohy **obr. C4**.

### ZAJIŠTĚNÍ VŘETENA NA MÍSTĚ

Chcete-li vřeteno zablokovat, přesuňte přepínač směru otáčení **obr. A4** do střední polohy **obr. C3**. To vám umožní šroubovat šrouby i při vybitém akumulátoru a umožní vám používat přístroj jako běžný šroubovák.

### NASTAVENÍ TOMU

Chcete-li zvolit jeden ze 3 kroutičích momentů, nastavte přepínač směru otáčení **obr. A4** do střední polohy **obr. C3**. Tlačítkem **Obr. C1** předvolte požadovaný kroutičích moment. Výběr je indikován ukazatelem **obr. A5**.

- První stisknutí tlačítka **Obr. C1:**

**Obr.** dioda **C5** svítí : nižší kroutičích moment pro šroubování šroubů s malým průměrem nebo do měkkých materiálů.

- Druhé stisknutí tlačítka **Obr. C1:**

**Obr. C6** LED svítí: střední krouticí moment pro šroubování šroubů středního průměru nebo do měkkých materiálů.

- Třetí stisknutí tlačítka **obr. C1**: dioda **obr. C7** rozsvítí nejvyšší krouticí moment pro šroubování do šroubů s velkým průměrem nebo do tvrdých materiálů.
- Dalším způsobem změny kroutícího momentu šroubováku je stisknutí a uvolnění vřetena, změna kroutícího momentu bude indikována stejně jako výše v případě změny tlačítka **obr. C1**.

### SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

Pro spuštění elektrického nářadí nastavte na tlačítko **obr. A4** režim šroubování nebo vyšroubování a použijte jeden ze dvou způsobů:

- Zatačte bitem na vřeteno **obr. B2** a pokračujte v práci s elektrickým nástrojem. Chcete-li jej vypnout, přestaňte tlačít na vřeteno.
- Stiskněte tlačítko **obr. C1** se spustí vřeteno s bitem. Chcete-li práci dokončit, uvolněte tlačítko **obr. C1**.

### INDIKÁTOR NABÍTÍ BATERIE

Indikátor nabití akumulátoru elektrického nářadí se skládá ze tří zelených LED diod. Několik sekund po zapnutí a vypnutí elektrického nářadí indikuje stav nabití akumulátoru.

- 1 svítící dioda LED přibližně 30 % nabití baterie
- 2 svítící diody LED přibližně 60 % nabití baterie
- 3 svítící LED diody 100% nabití baterie

### DETEKCE PŘETÍŽENÍ V ZÁVISLOSTI NA TEPLOTĚ

Elektrické nářadí nesmí být při použití v souladu s určením přetěžováno. Pokud je zatížení příliš vysoké nebo je překročena přípustná teplota akumulátoru, elektronický řídicí systém vypne elektrické nářadí, dokud není opět dosaženo optimální teploty.

### OSVĚTLENÍ

Na držáku nástroje **obr. B2** jsou 3 LED diody **obr. B3**, které osvětlují pracovní prostor. Rozsvítí se automaticky, když šroubovák začne pracovat. Když přestanete pracovat, rozsvítí se na dalších 5 sekund a automaticky zhasnou.

### OBSAH SADY:

- Šroubovák 1 ks.
- Pouzdro na šroubovák a příslušenství 1 kus.
- Magnetické rozšíření 1 kus.
- Kabel USB C pro nabíjení 1 kus.
- Bity 25 mm 20 ks.

Akumulátorový šroubovák 04-199	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	4 V DC
Typ baterie	Li-Ion
Kapacita baterie	1500 mAh
Volnoběžné otáčky	230 min <sup>-1</sup>
Maximální točivý moment	4,5 Nm
Nabíjení	5V
Doba nabíjení	2 h
Třída ochrany	III
Hmotnost bez nabíječky	0,28 kg
Rok výroby	2024

04-199 znamená označení typu i stroje

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobek by se neměl vyhazovat do domovního odpadu, ale měl by se likvidovat v příslušných zařízeních. Informace o likvidaci získáte od prodejce výrobku nebo od místních úřadů. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky inertní pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně, ale nikoliv pouze, jejího textu, fotografií, schémat, nákrusů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Poland a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

### ES prohlášení o shodě

**Výrobce:** z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

**Výrobek:** Akumulátorový šroubovák

**Model:** 04-199

**Obchodní název:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU**

A splňuje požadavky norem:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015, EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

přidané koncovým uživatelem nebo provedené jeho následnými činnostmi.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Zástupce technické dokumentace GTX Polsko

Varšava, 2024-06-27

SK

### PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY

Akumulátorový skrutkovač 04-199

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE ĎALŠIE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ INŠTALÁCIU, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.**

### OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na použitie, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Zariadenie je navrhnuté na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka zariadenia môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a skráti čas inštalácie zariadenia

**POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO ZARIADENÍM USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.**

### BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

#### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ TIPY PRE AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ

- Pred použitím skrutkovača si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Skrutkovače a vrtáky by sa mali udržiavať v dobrom stave. Vrtáky by mali byť naostrené. Zníži sa tým zaťaženie skrutkovača a vydrží dlhšie.
- Používajte len skrutkovačie a vrtacie bity odporúčané výrobcom.
- Je nepripustné svojvoľne upravovať skrutkovač alebo jeho príslušenstvo.
- Skrutkovač nepreťažujte. Mali by ste nechať nástroj, aby prácu vykonal sám. Tým sa zabezpečí menšie opotrebovanie skrutkovača a pracovného nástroja a zabezpečí sa efektívnejšia práca a dlhšia životnosť nástroja.
- Povrch elektrického náradia udržiavajte vždy čistý (bez stôp nečistôt alebo prachu).
- Pred akoukoľvek prácou na skrutkovači (obsluha, oprava) vždy odpojte napájací zdroj od skrutkovača a samotný napájací zdroj odpojte od elektrickej siete.
- Batéria použitá v skrutkovači sa nesmie používať na iné účely.
- Nepokúšajte sa zariadenie rozoberať.
- Zariadenie nevystavujte príliš vysokým teplotám ani vode.
- Počas dlhšieho obdobia, keď sa skrutkovač nepoužíva, ho uložte na chladnom a suchom mieste.
- Skrutkovač nepoužívajte, ak zistíte zmenu farby alebo poškodenie jeho povrchu.

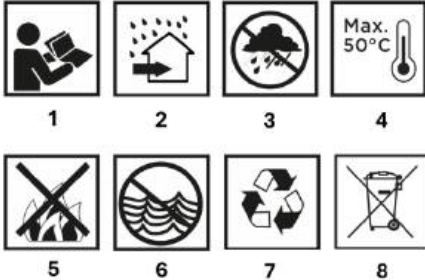
- Nedovoľte, aby sa akumulátor úplne vybil. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, komponent batérie by sa mal z času na čas dobíť. Úplne vybitá batéria môže byť zdrojom úniku.
- Li-ion batérie nevhádzajte do ohňa ani do vody. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Použitú batériu odovzdajte do recyklačného strediska pre takéto výrobky. Batériu nevyhadzujte do zásobníka s komunálnym odpadom.

**POZNÁMKA:** Zariadenie sa používa na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu bezpečnej konštrukcie podľa návrhu, použitiu bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje riziko zostatkového zranenia počas prevádzky.

Li-ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skrátujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a snečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-ion batérie obsahujú elektrické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

## PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na použitie, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. For vnútorné použitie.
3. Protect pred dažďom, vlhkosťou.
4. Maximálna teplota 50° C
5. Nevhadzujte do ohňa.
6. Nevhadzujte do vody.
7. Podlieha selektívnej recyklácii.
8. Nevhadzujte spolu s domovým odpadom.

## OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslavanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie Obr. A	Popis
1	Držiak bitov
2	Osvetlenie
3	Prevádzkový spínač
4	Ovládanie smeru otáčania
5	Indikuje prevádzkový režim a stav batérie
6	Port USB C
7	Rukoväť
Označenie Obr. B	Popis
1	Port USB C
2	Držiak bitov
3	Osvetlenie
Označenie Obr. B	Popis
1	Prevádzkový spínač
2	Skrutkovanie
3	Zamknutý skrutkovač
4	Výžmýkanie
5	Indikácia blokovania / nabíjania / krútiaceho momentu
6	Indikácia blokovania / nabíjania / krútiaceho momentu
7	Indikácia blokovania / nabíjania / krútiaceho momentu

\* Medzi grafikou a skutočným produktom môžu byť rozdiely.

## KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Akumulátorový skrutkovač možno používať spolu s radom skrutkovačov bitov a bitov rôznych dĺžok, ktoré majú šesťhrannú stopku s otvorom 6,35 mm (1/4"). Hoci je zariadenie v podstate určené na použitie ako skrutkovač, možno ho používať aj v

spolupráci s nástrčnými hlavicami a bitmi, ktoré majú šesťhranné stopky (6,35 mm), na ľahké vrtacie práce (napríklad na zhotovovanie pilotných otvorov). Skrutkovač má vo svojej výbave množstvo skrutkovačov bitov, čo zvyšuje rozsah vykonávania rôznych druhov prác.

Akumulátorové elektrické náradie je užitočné najmä pri interiérových prácach, úpravách miestností atď.

## PRÁCA SO SKRUTKOVÁČOM

### NABÍJANIE BATÉRIE

Akumulátor je čiastočne nabitý, pred spustením musí byť úplne nabitý. Na tento účel použite dodaný USB kábel, na zariadení ho pripojte k USB portu **obr. B1**. Na displeji sa zobrazí indikátor kontroly batérie **obr. A5** zobrazuje priebeh nabíjania. Počas nabíjania indikátor bliká na zeleno. Batéria je úplne nabitá, keď indikátor svieti nepretržitým zeleným svetlom. **POZOR:** Ak je batéria vybitá, skrutkovač sa automaticky vypne. Keď je elektrické náradie vypnuté, nestláčajte tlačidlo **obr. C1**, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu akumulátora.

- Počas nabíjania sa rukoväť zariadenia zahrieva. Je to normálny jav.
- Elektrické náradie nie je možné používať počas nabíjania. Prístroj sa nepoškodí, ak počas nabíjania nefunguje.

### ZMENA SMERU

Nepoužívajte prepínač smeru otáčania **obr. A4** počas prevádzky zariadenia, pretože to môže spôsobiť poškodenie zariadenia. Otáčanie v smere hodinových ručičiek - uťahovanie skrutiek, prepínač smeru otáčania **obr. A4** presuňte do prednej polohy **obr. C2**. Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek uvoľnenie alebo odskrutkovanie skrutiek, prepínač smeru otáčania **obr. A4** presuňte do zadnej polohy **obr. C4**.

### ZAISTENIE VRETENA NA MIESTE

Ak chcete vreteno zaistiť na mieste, presuňte prepínač smeru otáčania **obr. A4** do stredovej polohy **obr. C3**. To vám umožní vrtieť skrutky aj pri vybitom akumulátore a umožní vám to používať zariadenie ako bežný skrutkovač.

### NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU

Ak chcete vybrať jeden z 3 krútiacich momentov, nastavte prepínač smeru otáčania **obr. A4** do strednej polohy **obr. C3**. Pomocou tlačidla **obr. C1** predvoľte požadovaný krútiaci moment. Výber je indikovaný ukazovateľom **obr. A5**.

- Prvé stlačenie tlačidla **Obr. C1**:  
**Obr. C5** Dióda **C5** svieti : nižší krútiaci moment pri skrútkovaní skrutiek s malým priemerom alebo do mäkkých materiálov.
- Druhé stlačenie tlačidla **Obr. C1**:  
**Obr. C6** LED svieti: stredný krútiaci moment na skrútkovanie skrutiek so stredným priemerom alebo do mäkkých materiálov.
- Tretie stlačenie tlačidla **Obr. C1**: dióda **obr. C7** rozsvieti najvyšší krútiaci moment pri skrútkovaní skrutiek s veľkým priemerom alebo do tvrdých materiálov.
- Ďalším spôsobom zmeny krútiaceho momentu skrutkovača je stlačenie a uvoľnenie vretena, zmena krútiaceho momentu sa zobrazí ako vyššie v prípade zmeny tlačidla **obr. C1**.

### SPUSTENIE A ZASTAVENIE

Na spustenie elektrického náradia nastavte na tlačidlo **obr. A4** režim skrútkovania alebo odskrútkovania a použite jeden z týchto dvoch spôsobov:

- Zatláčte na vreteno bitom **obr. B2** a udržiavajte tlak, pokračujte v používaní elektrického nástroja. Ak ho chcete vypnúť, prestaňte tlačiť na vreteno.
- Stlačte tlačidlo **obr. C1** sa spustí vreteno s bitom. Ak chcete prácu dokončiť, uvoľnite tlačidlo **obr. C1**.

### INDIKÁTOR NABITIA BATÉRIE

Indikátor nabitia akumulátora elektrického náradia pozostáva z troch zelených LED diód. Niekoľko sekúnd po zapnutí a vypnutí elektrického náradia indikuje stav nabitia batérie.

- 1 svietiace LED dióda približne 30 % nabitia batérie
- 2 svietiace LED diódy približne 60 % nabitia batérie
- 3 svietiace LED diódy 100% nabitie batérie

### DETEKCIA PRÉŽAŽENIA V ZÁVISLOSTI OD TEPLoty

Ak sa elektrické náradie používa v súlade s určením, nesmie byť preťažené. Ak je zaťaženie príliš vysoké alebo je prekročená prípustná teplota akumulátora, elektronický riadiaci systém vypne elektrické náradie, kým sa opäť nedosiahne optimálna teplota.

### OSVETLENIE

Na držiaču nástroja obr. B2 sa nachádzajú 3 LED diódy obr. B3, ktoré osvetľujú pracovný priestor. Rozsvietenia sa automaticky, keď skrutkovač začne pracovať. Keď prestanete pracovať, rozsvietenia sa na ďalších 5 sekúnd a automaticky zhasnú.

#### OBSAH SÁDY:

- Skrutkovač 1 ks.
- Puzdro na skrutkovač a príslušenstvo 1 kus.
- Magnetické rozšírenie 1 kus.
- Kábel USB C na nabíjanie 1 kus.
- Bity 25 mm 20 ks.

Akumulátorový skrutkovač 04-199	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	4 V DC
Typ batérie	Li-Ion
Kapacita batérie	1500 mAh
Voľnobežné otáčky	230 min-1
Maximálny krútiaci moment	4,5 Nm
Nabíjanie	5V
Čas nabíjania	2 h
Trieda ochrany	III
Hmotnosť bez nabíjačky	0,28 kg
Rok výroby	2024
04-199 znamená označenie typu aj stroja	

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobok by sa nemali vyhazovať spolu s domácim odpadom, ale mali by sa likvidovať v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky iné než pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poľsko a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kópovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

#### ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorový skrutkovač

Model: 04-199

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

A spĺňa požiadavky noriem:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj v podobe, v akej bol uvedený na trh, a nezahŕňa súčasti

pridané koncovým používateľom alebo vykonané jeho následnými činnosťami.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Zástupca technickej dokumentácie GTX Poľsko

Varšava, 2024-06-27

## SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK Akumulátorški izvijač 04-199

**OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO IZVAJATI NAMESTITVE, NASTAVITVE ALI DELOVANJA OPREME.**

#### POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI

##### POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje v njih. Naprava je zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, telesnih poškodb in skrajšali čas namestitve naprave

**NATANČNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.**

#### VARNOSTNA PRAVILA

##### DODATNI VARNOSTNI NASVETI ZA AKUMULATORSKI VIJAČNIK

- Pred uporabo izvijača natančno preberite navodila.
- Vijačni nastavki in svedrji morajo biti v dobrem stanju. Vrtalnike je treba nabrusiti. S tem boste zmanjšali obremenitev izvijača in podaljšali njegovo življenjsko dobo.
- Uporabljajte samo izvijačne nastavke in svedre, ki jih priporoča proizvajalec.
- Nedopustno je samovoljno spreminjati izvijač ali njegovo dodatno opremo.
- Izvijača ne preobremenite. Orodju dovolite, da delo opravi samo. Tako boste zagotovili manjšo obrabo izvijača in delovnega orodja ter učinkovitejšo delovanje in daljšo življenjsko dobo orodja.
- Površina električnega orodja naj bo vedno čista (brez sledi umazanije ali prahu).
- Pred kakršnim koli delom na vijačniku (upravljanje, popravo) vedno odklopite napajanje iz vijačnika in izklopite sam napajalnik iz električnega omrežja.
- Baterija, ki se uporablja v izvijaču, se ne sme uporabljati za druge namene.
- Naprave ne poskušajte razstaviti.
- Naprave ne uporabljajte previsokim temperaturam ali vodi.
- Če izvijača dalj časa ne uporabljate, ga shranite na hladnem in suhem mestu.
- Izvijača ne uporabljajte, če na njegovem ohišju opazite razbarvanje ali poškodbe.
- Ne dovolite, da se baterija popolnoma izprazni. Če opreme dalj časa ne uporabljate, je treba baterijo občasno napolniti. Popolnoma izpraznjena baterija je lahko vir uhajanja.
- Li-Ion baterij ne odlagajte v ogenj ali vodo. Obstaja nevarnost eksplozije! Izrabljeno baterijo je treba oddati v center za recikliranje takšnih izdelkov. Baterije ne odlagajte v zabojnik s komunalnimi odpadki.

OPOMBA: Naprava se uporablja za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi vame zasnovane pri načrtovanju, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

Li-Ionske baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ionske baterije vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbah povzročijo požar ali eksplozijo.

#### PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje v njih!
  2. Za notranjo uporabo.
  3. Protect pred dežjem, vlago.
  4. Največja temperatura 50 °C
  5. Ne mečite v ogenj.
  6. Ne mečite v vodo.
  7. Predmet selektivnega recikliranja.
- OPIS odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.

## OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika	Opis
<b>A</b>	
1	Nosilec bitov
2	Razsvetljava
3	Delovno stikalo
4	Upravljanje smeri vrtenja
5	Prikazuje način delovanja in stanje baterije
6	Vrata USB C
7	Ročaj
<b>B</b>	
1	Vrata USB C
2	Nosilec bitov
3	Razsvetljava
<b>B</b>	
1	Delovno stikalo
2	Vijačenje
3	Zaklenjen vijačnik
4	Izžemanje
5	Indikacija blokade / polnjenja / navora
6	Indikacija blokade / polnjenja / navora
7	Indikacija blokade / polnjenja / navora

\* Med grafiko in dejanskim izdelkom so lahko razlike.

## KONSTRUKCIJA IN NAMEN

Akumulatorski izvijač lahko uporabljate skupaj z različnimi izvijačnimi nastavki in nastavki različnih dolžin, ki imajo šestkotno držalo z odprtino 6,35 mm (1/4"). Čeprav je naprava v osnovi zasnovana za uporabo kot izvijač, se lahko uporablja tudi v sodelovanju z vtičnicami in nastavki, ki imajo šestkotno (6,35 mm) ohišje, za lažje vrtenje (na primer za izdelavo pilotnih luken). Izvijač ima v svoji opremi več izvijačnih nastavkov, kar povečuje obseg izvajanja različnih vrst del.

Akumulatorska električna orodja so še posebej uporabna pri notranjem oblikovanju, adaptaciji prostorov itd.

## DELO Z IZVIAČEM

### POLNJENJE BATERIJE

Baterija je delno napolnjena, pred zagonom jo je treba popolnoma napolniti. To storite s priloženim kablom USB, ki ga na napravi povežite z vhodom USB **fig. B1**. Na zaslonu se prikaže indikator za preverjanje baterije **sl. A5** prikazuje potek polnjenja. Med polnjenjem indikator utripa zeleno. Baterija je popolnoma napolnjena, ko indikator neprekinjeno sveti z zeleno lučjo.

**POZOR:** Če je baterija izpraznjena, se izvijač samodejno izklopi. Ko je električno orodje izklopljeno, ne pritiskajte gumba **Fig. C1**, saj lahko s tem poškodujete baterijo.

- Med polnjenjem se ročaj naprave segreje. To je normalen pojav.
- Električnega orodja med polnjenjem ni mogoče uporabljati. Naprava ni poškodovana, če med polnjenjem ne deluje.

### SPREMEMBA SMERI

Ne uporabljajte stikala za smer vrtenja **fig. A4** med delovanjem naprave, saj lahko to povzroči poškodbe naprave. Vrtenje v smeri urnega kazalca - z zategovanjem vijakov premaknite stikalo za smer vrtenja na sliki **A4** v srednji položaj na sliki **C2**. Vrtenje v nasprotni smeri urnega kazalca - sprostitve ali razrahljanje vijakov, premaknite stikalo za smer vrtenja slika **A4** v zadnji položaj slika **C4**.

### BLOKIRANJE VRETNENJA NA MESTU

Če želite blokirati vreteno, prestavite stikalo za smer vrtenja **Slika A4** v sredinski položaj **Slika C3**. To vam omogoča vijačenje vijakov tudi, ko je baterija izpraznjena, napravo pa lahko uporabljate kot običajen izvijač.

### NASTAVITEV NAVORA

Če želite izbrati enega od treh navorov, nastavite stikalo za smer vrtenja na sliki **A4** v sredinski položaj na sliki **C3**. Z gumbom **Slika C1** predizberite želeni navor. Izбира je označena s kazalnikom na sliki **1. A5**.

- Prvi pritisk na gumb **Slika C1**: **Slika C1** Prižge se dioda **C5**: manjši navor za vijačenje vijakov manjšega premera ali v mehke materiale.
- Drugi pritisk na gumb **Slika C1**: **Slika C6** LED svetli: srednji navor za vijačenje vijakov srednjega premera ali v mehke materiale.
- Tretji pritisk na gumb **slika. C1**: dioda **sl. C7** prižge največji navor za vijačenje z vijaki velikega premera ali v trde materiale.
- Drug način spreminjanja navora vijačnika je pritiskanje in sproščanje vretena, sprememba navora pa je prikazana kot zgoraj pri menjavi gumba **Slika C1**.

### ZAGON IN USTAVITEV

Za zagon električnega orodja nastavite način vijačenja ali izvajanja na gumbu **Slika A4** in uporabite enega od obeh načinov:

- Z bitom pritisnite na vreteno **Slika B2** in nadaljujte z uporabo električnega orodja, pri tem pa ohranjajte pritisk. Če ga želite izklopiti, prenehajte pritiskati na vreteno.
- Pritisnite gumb **fig. C1** se zažene vreteno z bitom. Če želite delo končati, spustite gumb obr. **C1**.

### INDIKATOR NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Indikator napoljenosti baterije električnega orodja je sestavljen iz treh zelenih diod LED. Nekaj sekund po vklopu in izklopu električnega orodja kaže stanje napoljenosti baterije.

1 svetleča dioda LED približno 30 % napoljenosti baterije

2 svetleče diodi LED približno 60 % napoljenosti baterije

3 svetleče diodi LED 100-odstotno polnjenje baterije

### ZAZNAVANJE PREOBREMENITVE GLEDE NA TEMPERATURO

Električno orodje pri predvideni uporabi ne sme biti preobremenjeno. Če je obremenitev prevelika ali je presežena dovoljena temperatura akumulatorja, elektronski nadzorni sistem izklopi električno orodje, dokler se ponovno ne doseže optimalna temperatura.

### RAZSVETLJAVNA

Na držalu za orodje **Slika B2** so 3 LED diode **Slika B3**, ki osvetljejo delovno območje. Prižgoje se samodejno, ko izvijač začne delovati. Ko prenehate z delom, se prižgoje še za 5 sekund in se samodejno ugasnejo.

### VSEBINA KOMPLETA:

- Vijačnik 1 kos.
- Kovček za izvijač in dodatke 1 kos.
- Magnetni podaljšek 1 kos.
- Kabel USB C za polnjenje 1 kos.
- Kosi 25 mm 20 kosov.

Akumulatorski izvijač 04-199	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	4 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapaciteta baterije	1500 mAh
Hitrost v prostem teku	230 min-1
Največji navor	4,5 Nm
Polnjenje	5V
Čas polnjenja	2 h
Zaščitni razred	III
Teža brez polnilnika	0,28 kg
Leto izdelave	2024
04-199 pomeni oznako tipa in stroja	

### VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete zavreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odvreči v ustreznih obratih. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so za okolje inertne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, Pograniczna ulica 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika ("Priročnik"), med drugim. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

## Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: z o.o. Sp.k,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Akumulatorski izvijač

Model: 04-199

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-

2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,

EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-

5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel s svojimi nadaljnjimi dejanji. Ime in naslov osebe s stalinim prebivališčem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTK Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Predstavniki tehnične dokumentacije GTK Poland

Varšava, 2024-06-27

LT

## VERTIMO (NAUDOJOJO) VADOVAS Akumulatorinis atsuktuvus 04-199

**PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ TOLESNIAM NAUDOJIMUI. ASMENYS, NESKAITĘ INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.**

## KONKREČIOS SAUGOS TAISYKLĖS DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas sukurtas saugiam naudojimui. Nepaisant to: įrenginio montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydami šiuo toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, asmens sužalojimo riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką.

**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.**

## SAUGUMO TAISYKLĖS

### PAPILDOMI BELAIDŽIO ATSUKTUVO SAUGOS PATARIMAI

- Prieš naudodami atsuktuvą atidžiai perskaitykite instrukcijas.
- Atsuktuvų antgaliai ir grąžtai turi būti geros būklės. Gręžtuvai turėtų būti pagaliai. Tai sumažins atsuktuvo aprašą ir jis ilgiau tarnaus.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus atsuktuvų antgalius ir grąžtus.
- Neleistina savavališkai modifikuoti atsuktuvą ar jo priedus.
- Neperkraukite atsuktuvo. Turėtumėte leisti įrankiui pačiam atlikti darbą. Tai užtikrins mažesnę atsuktuvo ir darbo įrankio nusidėvėjimą, efektyvesnį darbą ir ilgesnį įrankio tarnavimo laiką.
- Elektrinio įrankio paviršių visada laikykite švarų (be purvo ar dulkių pėdsakų).
- Prieš atlikdami bet kokius darbus su atsuktuvu (eksploataciją, remontą), visada atjunkite maitinimo šaltinį nuo atsuktuvo ir atjunkite patį maitinimo šaltinį nuo elektros tinklo.
- Atsuktuve naudojamo akumuliatoriaus negalima naudoti kitoms reikmėms.
- Nebandykite išardyti prietaiso.
- Nelaikykite prietaiso pernelyg aukštoje temperatūroje ar vandenyje.
- Ilgesnį laiką nenaudojamą atsuktuvą laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.

- Nenaudokite atsuktuvo, jei pastebėjote, kad jo korpuso spalva pakitusi arba jis pažeistas.
- Neleiskite akumuliatoriui visiškai išsikrauti. Jei įranga ilgą laiką nenaudojama, akumuliatoriaus komponentą reikia kartkartėmis įkrauti. Visiškai išsikrovęs akumuliatorius gali tapti nuotėkio šaltiniu.
- Neišmeskite ličio jonų akumuliatorių į ugnį ar vandenį. Kyla sprogimo pavojus! Panaudotą akumuliatorių reikia pristatyti į tokių gaminių perdirbimo centrą. Neišmeskite akumuliatoriaus į dėklą su komunaliniams atliekomis.

PASTABA: Įrenginys naudojamas naudoti patalpose.

Nepaisant saugaus projektavimo pagal konstrukciją, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, eksploatuojant visada išlieka likutinis sužalojimo rizika.

Įkaitus iki aukštos temperatūros arba įvykus trumpajam jungimui ličio jonų akumuliatoriai gali ištekėti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumuliatoriaus pakuočės. Ličio jonų akumuliatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.

## PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



- Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
- For vidaus naudojimo.
- Protect nuo lietaus, drėgmės.
- Maksimali 50° C temperatūra
- Nemeskite į ugnį.
- Nemeskite į vandenį.
- Taikomas atrakinis perdirbimas.
- Neišmeskite kartu su buitiniams atliekomis.

## GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas A pav.	Aprašymas
1	Bitų laikiklis
2	Apšvietimas
3	Veikimo jungiklis
4	Sukimosi krypties valdymas
5	Rodo darbo režimą ir akumuliatoriaus būseną
6	USB C prievadas
7	Rankena
Pavadinimas B pav.	Aprašymas
1	USB C prievadas
2	Bitų laikiklis
3	Apšvietimas
Pavadinimas B pav.	Aprašymas
1	Veikimo jungiklis
2	Prisukimas
3	Užrakintas atsuktuvus
4	Ištrakimas
5	Užrakinimo / įkrovimo / sukimo momento indikacija
6	Užrakinimo / įkrovimo / sukimo momento indikacija
7	Užrakinimo / įkrovimo / sukimo momento indikacija

\* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio produkto.

## KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatorinį atsuktuvą galima naudoti kartu su įvairiais įvairaus ilgio atsuktuvo antgaliais ir antgaliais su šešiakampiais koteliais,

turinčiais 6,35 mm (1/4") angą. Nors prietaisas iš esmės skirtas naudoti kaip atsuktuvą, jį taip pat galima naudoti kartu su lizdais ir antgaliais, turinčiais šešiakampius ketus (6,35 mm), lengviems gręžimo darbams (pvz., bandomosioms skylėms daryti). Atsuktuvą savo įrangoje turi keltą atsuktuvo antgalių, kurie padidina įvairių tipų darbų atlikimo spektrą.

Akumuliatoriniai akumuliatoriniai elektriniai įrankiai ypač praverčia atliekant interjero dizaino darbus, pritaikant patalpas ir pan.

## DARBAS SU ATSUKTUVU

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorius yra iš dalies įkrautas, prieš pradėdamą važiuoti, jis turi būti visiškai įkrautas. Tam naudokite pridėdamą USB kabelį, prietaise prijunkite jį prie USB prievado **pav. B1**. Pasirodys akumuliatoriaus patikrinimo indikatorius **pav. A5** rodo įkrovimo eigą. Įkrovimo metu indikatorius mirksi žaliai. Akumuliatorius yra visiškai įkrautas, kai indikatorius šviečia nepertraukiama žalia šviesa.

**DĖMESIO:** Jei akumuliatorius išsikrauna, atsuktuvą automatiškai išjūngia. Kai elektrinis įrankis yra išjungtas, nespauskite **C1 pav.** mygtuko, nes tai gali sugadinti akumuliatorių.

- Įkrovimo metu prietaiso rankena įkaista. Tai normalus reiškinys.
- Įkrovimo metu elektrinio įrankio naudoti negalima. Jei prietaisas neveikia įkrovimo metu, jis nėra sugadinamas.

### KRYPTIES PAKĖITIMAS

Nenaudokite sukimosi krypties jungiklio **pav. A4** prietaiso veikimo metu, nes tai gali sugadinti prietaisą. Sukimasis pagal laikrodžio rodyklę - priveržiant varžtą, **A4 pav.** sukimosi krypties jungiklį perkeltkite į priekinę **C2 pav.** padėtį. Sukimasis prieš laikrodžio rodyklę - varžtų atlaisvinimas arba atlaisvinimas, pasukimo krypties jungiklį **A4 pav.** perkeltkite į galinę padėtį **C4 pav.**

### VELENO FIKSAVIMAS.

Norėdami užfiksuoti veleną, **A4 pav. A4** sukimosi krypties jungiklį nustatykite į vidurinę padėtį **C3 pav.** Tai leidžia įsukti varžtus net ir išskrovus akumuliatoriui ir leidžia naudoti prietaisą kaip įprastą atsuktuvą.

### SUKIMO MOMENTO NUSTATYMAS

Norėdami pasirinkti vieną iš 3 sukimo momentų, **A4 pav.** nustatykite sukimosi krypties jungiklį į vidurinę padėtį **C3 pav.** Mygtuku **C1 pav.** iš anksto pasirinkite reikiamą sukimo momentą. Pasirinkimą rodo indikatorius **pav. A5**.

- Pirmas mygtuko paspaudimas **C1 pav.**
- Pav. C5** diodas šviečia : mažesnis sukimo momentas mažo skersmens varžtam įsukti arba į minkštas medžiagas.
- Antrasis mygtuko paspaudimas **C1 pav.**
- Pav. C6** šviečia šviesos diodas: vidutinis sukimo momentas vidutinio skersmens varžtam įsukti arba į minkštas medžiagas.
- Trečias mygtuko paspaudimas **pav. C1:** diodas **pav. C7** įsilepia didžiausias sukimo momentas, kai reikia įsukti didelio skersmens varžtus arba kietas medžiagas.
- Kitas atsuktuvo sukimo momento keitimo būdas - paspausti ir atleisti varžlę, sukimo momento pokytis bus rodomas, kaip ir keičiant mygtuką **C1 pav.**

### PALEIDIMAS IR SUSTABDYMAS

Norėdami įjungti elektrinį įrankį, **A4 pav.** mygtuku nustatykite atsukimo arba išsukimo režimą ir naudokite vieną iš dviejų būdų:

- Paspauskite verpstę antgaliu **B2 pav.** ir, išlaikydami spaudimą, toliau naudokite elektrinį įrankį. Norėdami jį išjungti, nustokite spausiti verpstę.
- Paspauskite mygtuką **pav. C1** bus paleistas suklys su antgaliu. Norėdami baigti darbą, **atleiskite** mygtuką **pav. C1**.

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS INDIKATORIAUS

Elektrinio įrankio akumuliatoriaus įkrovos indikatorius sudaro trys žali šviesos diodai. Įjungus ir išjungus elektrinį įrankį, jis kelias sekundes rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę.

- 1 šviečiantis šviesos diodas maždaug 30 % akumuliatoriaus įkrovos
- 2 šviečiantys šviesos diodai maždaug 60 % akumuliatoriaus įkrovos
- 3 šviečiantys šviesos diodai 100 % įkrautas akumuliatorius

### NUO TEMPERATŪROS PRIKLAUSOMAS PERKROVOS APTIKIMAS

Naudojant pagal paskirtį, elektrinis įrankis neturi būti perkrautas. Jei apkrova per didelė arba viršijama leistina akumuliatoriaus temperatūra, elektroninė valdymo sistema išjūngia elektrinį įrankį, kol vėl bus pasiekta optimali temperatūra.

### APŠVIETIMAS

**B2 pav.** įrankio laikiklyje yra 3 **B3 pav.** šviesos diodai, kurie apšviečia darbo zoną. Jie užsidega automatiškai, kai atsuktuvą pradeda dirbti. Nustojus dirbti, jie užsidega dar 5 sekundes ir automatiškai išsijūngia.

### RINKINIO TURINYS:

- Atsuktuvą 1 vnt.
- Dėklas atsuktuvui ir priedams 1 vnt.
- Magnetinis prailginimas 1 vnt.
- Įkrovimo USB C laidas 1 vnt.
- 25 mm antgaliai 20 vnt.

Akumuliatorinis atsuktuvą 04-199	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	4 V NUOLATINĖ SROVĖ
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa	1500 mAh
Tuščiosios eigos greitis	230 min-1
Didžiausias sukimo momentas	4,5 Nm
Įkrovimas	5V
Įkrovimo laikas	2 h
Apsaugos klasė	III
Svoris be įkroviklio	0,28 kg
Gamybos metai	2024
04-199 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą	

### APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis, juos reikia išmesti atitinkamose vietose. Informacijos apie šalinimą turite gauti gamintojo arba vietos valdžios institucijū. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra aplinkai inertiškų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, Pograniczna g. 2/4 (toliau - "GTX Poland"), informuoja, kad visos autorių teisės šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, visos autorių teisės šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretinųjų teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ar atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

### EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k.  
Pograniczna g. 2/4 02-285 Varšuva  
Produktas: Akumuliatorinis atsuktuvą  
Modelis: 04-199  
Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS  
Serijos numeris: 00001 + 99999  
Pirmiau aprašytas gaminis atitinka šiuos dokumentus:  
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES  
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015, EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020  
EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokiai mašinai, kokia jį pateikta rinkai, ir neapima sudedamųjų dalių, prideda galutinai naudotojas arba atlieka vėlesnius veiksmus. ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninius dokumentus, vardas, pavardė ir adresas:  
Pasirašyta:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Pograniczna gatvė 2/4  
02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GTX Poland techninės dokumentacijos atstovas

Varšuva, 2024-06-27

LV  
TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA  
Bezvadu skrūvgriezis 04-199

**PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUŠAS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS UZSTĀDĪŠANU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.**

**ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI  
PIEZĪME!**

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir paredzēta drošai darbībai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk norādītas procedūras, samazināsiet ugunsgrāka, elektriskās strāvas trieciena, miesas bojājumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

**UZMANĪGI IZLASIET LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU, LAI IEPAZĪTOS AR IERĪCI SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.**

**DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

**PAPILDU DROŠĪBAS PADOMI PAR AKUMULATORA SKRŪVGRIEZI**

- Pirms skrūvgrīža lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju.
- Skrūvgrīžu uzgali un urbji jāuztur labā darba kārtībā. Urbji ir jāuzsina. Tas samazinās skrūvgrīža slodzi un ļaus tam kalpot ilgāk.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos skrūvgrīžu uzgāļus un urbjus.
- Nav pieļaujami patvaļīgi mēģināt pārveidot skrūvgrīzi vai tās piederumus.
- Nepārslodgiet skrūvgrīzi. Ļaujiet instrumentam pašam veikt darbu. Tas nodrošinās mazāku skrūvgrīža un darba rīka nolietojumu, kā arī efektīvāku darbību un ilgāku darbarīka kalpošanas laiku.
- Vienmēr uzturiet elektroinstrumenta virsmu tīru (bez netīrumu vai putekļu paliekām).
- Pirms jebkādu darbu veikšanas ar skrūvgrīzi (ekspluatācijas, remonta) vienmēr atvienojiet strāvas padevi no skrūvgrīža un pašu strāvas padevi atvienojiet no elektrotīkla.
- Skrūvgrīzni izmantoto akumulatoru nedrīkst izmantot citiem lietojumiem.
- Nemēģiniet izjaukt ierīci.
- Nepakļaujiet ierīci pārāk augstas temperatūras vai ūdens iedarbībai.
- Ilgāku laiku, kamēr skrūvgrīzis netiek lietots, uzglabājiet to vēsā un sausā vietā.
- Neizmantojiet skrūvgrīzi, ja uz tās korpusa ir mainījusies krāsa vai tas ir bojāts.
- Neļaujiet akumulatoram pilnībā izlādēties. Ja iekārta netiek lietota ilgu laiku, akumulatora komponents laiku pa laikam ir jāuzlādē. Pilnībā izlādēts akumulators var būt noplūdes avots.
- Neizmetiet Li-Ion akumulatorus ugunī vai ūdenī. Pastāv sprādziena risks! Izlietotā baterija jānodod šādu izstrādājumu pārstrādes centrā. Neizmetiet bateriju tvētnē kopā ar sadzīves atkritumiem.

**PIEZĪME:** Ierīce tiek izmantota darbam iekštelpās.

Neraugoties uz drošu konstrukciju pēc projekta, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv atbilstošu traumu risks.

Li-jonu akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek uzkrasēti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-jonu akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

**PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI**



1                      2                      3                      4



5                      6                      7                      8

1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. For iekštelpu lietošanai.
3. Protect no lietus, mitruma.
4. Maksimālā temperatūra 50° C
5. Neiemetiet ugunī.
6. Neiemetiet ūdenī.
7. Ievērojot selektīvu pārstrādi.
8. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.

**GRAFISKO ELEMENTU APMĀKSTS**

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Bitu turētājs
2	Apgaismojums
3	Darbības slēdzis
4	Rotācijas virziena regulēšana
5	Norāda darbības režīmu un akumulatora stāvokli
6	USB C ports
7	Rokturis
Apzīmējums B attēls	Apraksts
1	USB C ports
2	Bitu turētājs
3	Apgaismojums
Apzīmējums B attēls	Apraksts
1	Darbības slēdzis
2	Skrūvēšana
3	Bloķēts skrūvgrīzis
4	Izspiešana
5	Bloķēšanas / uzlādes / griezes momenta indikācija
6	Bloķēšanas / uzlādes / griezes momenta indikācija
7	Bloķēšanas / uzlādes / griezes momenta indikācija

\* Iespējamas atšķirības starp grafiku un faktisko produktu.

**KONSTRUKCIJA UN MĒRĶIS**

Akumulatora skrūvgrīzi var izmantot kopā ar dažādiem dažāda garuma skrūvgrīžu uzgāļiem un uzgāļiem ar sešstūra formas kātu ar 6,35 mm (1/4") atvērumu. Lai gan ierīce pamatā ir paredzēta izmantošanai kā skrūvgrīzis, to var izmantot arī kopā ar uzgāļiem un uzgāļiem ar sešstūra rīcni (6,35 mm), lai veiktu vieglus urbšanas darbus (piemēram, veidotu izmēģinājuma caurumus). Skrūvgrīža apriņķījumā ir vairāki skrūvgrīžu uzgāļi, kas palīdzina dažādu darbu veikšanas kārtu.

Ar akumulatoru darbināmi, bezvadu elektriski darbarīki ir īpaši noderīgi ierīcei darbam darbiem, telpu pielāgošanai u. c.

**DARBS AR SKRŪVGRIEZI**

**AKUMULATORA UZLĀDE**

Akumulators ir daļēji uzlādēts, pirms iedarbināšanas tas ir pilnībā jāuzlādē. Lai to izdarītu, izmantojiet komplektā iekļauto USB kabeli, ierīcē pievienojiet to USB pieslēgvietai **fig. B1. Parādās** akumulatora pārbaudes indikators **att. A5** rāda uzlādes gaitu. Uzlādes laikā indikators mirgo zaļā krāsā. Akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad indikators nepārtraukti iedegas zaļā gaismā.

**UZMANĪBU:** Ja akumulators ir izlādējies, skrūvgrīzis automātiski izslēdzas. Kad elektroinstruments ir izslēgts, nespiediet **C1. att.** pogu, jo tas var sabojāt akumulatoru.

- Uzlādes laikā ierīces rokturis sakarst. Tā ir normāla parādība.
- Elektroinstrumentu nevar izmantot uzlādes laikā. Ierīce netiek bojāta, ja tā nedarbojas uzlādes laikā.

**VIRZIENA MAIŅA**

Neizmantojiet rotācijas virziena slēdzi **att. A4** ierīces darbības laikā, ja tas var izraisīt ierīces bojājumus. Rotācija pulksteņrādītāja kustības virzienā - pievelkot skrūves, pārvietojiet rotācijas virziena slēdzi **A4. att.** uz priekšējo pozīciju **C2. att.** Rotācija pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam - skrūvis atskrūvēšana vai atskrūvēšana, pārvietojiet rotācijas virziena slēdzi **A4. att.** uz aizmugurējo pozīciju **C4. att.**

**VĀRPSTAS FIKSĒŠANA**

Lai bloķētu vārpstu vietā, pārvietojiet **A4. att. A4. pozīcijā** rotācijas virziena slēdzi uz centrālo pozīciju **C3. att.** Tas ļauj ieskrūvēt skrūves pat



tas, kad akumulators ir izlādējies, un ļauj izmantot ierīci kā parasto skrūvgriezi.

## GRIEZES MOMENTA IESTATĪŠANA

Lai izvēlētos vienu no 3 griezes momentiem, iestatiet rotācijas virziena slēdzi **A4**, attēlā uz centrālo pozīciju **C3**, attēlā. Izmantojiet pogu **C1** attēlā, lai iepriekš izvēlētos vajadzīgo griezes momentu. Izvēli norāda indikators att. **A5**.

• Pirmās pogas nospiedums **C1**, attēls:

**Attēlā C5** diode iedeegas: mazāks griezes moments skrūvējot maza diametra skrūves vai mīkstos materiālos.

• Otrās pogas nospiedums **C1**, attēls:

**Attēlā C6** LED iedeegas: vidējs griezes moments vidēja diametra skrūvju ieskrūvēšanai vai mīkstos materiālos.

• Trešais pogas nospiedums att. **C1**: diode att. **C7** ieslēdzas augstākais griezes moments skrūvēšanai liela diametra skrūves vai cietos materiālos.

• Cits veids, kā mainīt skrūvgrieža griezes momentu, ir nospiegt un atlaist vārpstu, griezes momenta maiņa tiks norādīta tāpat kā iepriekš, mainot pogu **C1**, att.

## IEDARBINĀŠANA UN APSTĀŠANĀS

Lai iedarbinātu elektroinstrumentu, iestatiet skrūvēšanas vai atskrūvēšanas režīmu uz **A4**, att. pogas un izmantojiet vienu no divām metodēm:

• Nospiediet uz vārpstas ar uzgali **B2** att. un, saglabājot spiedienu, turpiniet izmantot elektroinstrumentu. Lai to izslēgtu, pārtrauciet spiest uz vārpstas.

• Nospiediet pogu **fig. C1** tiks iedarbināta vārpsta ar uzgali. Lai pabeigtu darbu, atlaist pogu attēlā. **C1**.

## AKUMULATORA UZLĀDES INDIKATORS

Elektroinstrumenta akumulatora uzlādes indikators veido trīs zaļās gaismas diodes. Tas dažas sekundes pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas un izslēgšanas norāda akumulatora uzlādes stāvokli.

1 gaismas diode aptuveni 30% akumulatora uzlādes

2 gaismas diodes aptuveni 60% akumulatora uzlādes

3 gaismas diodes 100% akumulatora uzlāde

## NO TEMPERATŪRAS ATKARĪGA PĀRSLODZES NOTEIKŠANA

Ja elektroinstrumentu izmanto paredzētajā veidā, to nedrīkst pārslogot. Ja slodze ir pārāk liela vai tiek pārsniegta pieļaujamā akumulatora temperatūra, elektroniskā vadības sistēma izslēdz elektroinstrumentu, līdz atkal tiek sasniegta optimālā temperatūra.

## APGAISMOJUMS

**B2** attēlā pie instrumentu turētāja ir 3 gaismas diodes **B3** attēlā, kas apgaismo darba zonu. Tās iedeegas automātiski, kad skrūvgriezis sāk strādāt. Pārtraucot darbu, tās iedeegas vēl uz 5 sekundēm un automātiski izslēdzas.

## KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Skrūvgriezis 1 gab.
- Korpuss skrūvgriežim un piederumiem 1 gab.
- Magnētiskais pagarinājums 1 gab.
- USB C kabelis uzlādei 1 gab.
- Uzgali 25 mm 20 gab.

Bezvadu skrūvgriezis 04-199	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	4 V LĪDZSTRĀVAS SPRĪEGŪMS
Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora ietilpība	1500 mAh
Tukšas darbības ātrums	230 min-1
Maksimālais griezes moments	4,5 Nm
Uzlāde	5V
Uzlādes laiks	2 h
Aizsardzības klase	III
Svars bez lādētāja	0,28 kg
Ražošanas gads	2024

04-199 apzīmē gan tipa, gan mašīnas apzīmējumu

## VIDEI AIZSARDZĪBA

Ar elektroenerģiju darbināms izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiznīcina atbilstošās vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējam iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nekaitīgas vielas, iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.



"GTX Poland Spółka z ierozebożą odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, Pograniczna 1e/24 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritātes ir uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai. Visas autoritātes ir uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakustiesībām (l.i., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārdošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

## EK atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** z. o. o. Sp. k. Sp. k.

Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

**Izstrādājums:** Bezvadu skrūvgriezis

**Modelis:** 04-199

**Tirdzniecības nosaukums:** NEO TOOLS

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS Direktīva 2011/65/ES**, kurā grozījumi izdarīti ar **Direktīvu 2015/863/ES**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022**, **EN 62841-2-2:2014+AC:2015**,

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**, **EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**, **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**, **EN IEC 55014-2:2021**, **EN 61000-4-2:2009**,

**EN IEC 61000-4-3:2020**, **EN 61000-4-4:2012**, **EN 61000-4-5:2014+A1:2017**, **EN IEC 61000-4-6:2023**, **EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu, un tā neattiecas uz sastāvdaļām. pievienojis galalietotājs vai veicis ar savām turpmākajām darbībām.

Tas ES rezidējošās personas vārds, uzdevums un adrese, kurai ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Pograniczna 1e/24

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GTX Poland tehniskās dokumentācijas pārstāvis

Varšava, 2024-06-27

EE

**TĻŪKIMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT**  
**Akukruvikeeraja 04-199**

**MĀRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEJE KĀESOLEV KASUTUSJUHENID HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENIDIT LUGENUID, EI TOHI TEOSTADA SEADME PAIGALDAMIST, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.**

**SPETSIFILISED OHUTUSEESKIRJAD**

**MĀRKUS!**

Lugeje kasutusjuhendit hoolikalt läbi, järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusnõudeid. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja isikukahju ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

**LUGEJE KASUTUSJUHENIDIT HOOLIKALT LĀBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHENID EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

**TURVAMEETMED**

**TĀIENDAVAD OHUTUSNÕUANDED AKUKRUVIKEERAJA KOHTA**

- Enne kruvikeeraja kasutamist lugeje hoolikalt juhiseid.
- Kruvikeerajad ja puurimispestikud peaksid olema heas töökorras. Puurid peaksid olema teritatud. See vähendab kruvikeeraja koormust ja muudab selle kestvuse pikemaks.
- Kasutage ainult toota jaoks soovitatud kruvikeerajaid ja puurimispekte.
- Lubamatu on teha suvalisi katseid kruvikeeraja või selle lisaseadmete muutmiseks.

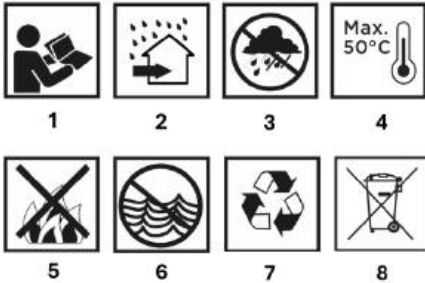
- Ärge koormake kruvikeerajat üle. Sa peaksid laskma tööriistal ise tööd teha. See tagab, et kruvikeeraja ja töövahendi kulumine väheneb ning tagab tõhusama töö ja tööriista pikema eluea.
- Hoidke elektritööriista pind alati puhtana (ei tohi olla mustuse või tolmuga jälgi).
- Enne kruvikeerajaga tehtavaid töid (töötamine, remont) ühendage alati kruvikeeraja vooluvõrgust lahti ja ühendage vooluvõrgust lahti.
- Kruvikeerajas kasutatavat akut ei tohi kasutada muudes rakendustes.
- Ärge püüdke seadet lahti võtta.
- Ärge pange seadet kokku liiga kõrge temperatuuri või veega.
- Kui kruvikeerajat pikemat aega ei kasutata, hoidke seda jahedas ja kuivas kohas.
- Ärge kasutage kruvikeerajat, kui leiate selle korpusest värvimuutusi või kahjustusi.
- Ärge laske akul täielikult tühjeneda. Kui seadet pikka aega ei kasutata, tuleb akukomponendi aeg-ajalt laadida. Täielikult tühjaks lastud aku võib olla lekkeallikaks.
- Ärge visake Li-ionakusid tulekahju või vette. On olemas plahvatusoht! Kasutatud aku tuleb toimetada selliste toodete taaskasutuskeskusesse. Ärge visake akut salve koos olmejäätmetega.

**MÄRKUS:** Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata projekteerimisest lähtuvast ohutustehnoloogias, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisest, on alati olemas jääkvigastuste oht käitamise ajal.

Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrgele temperatuurile või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ionakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

#### PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles olevaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
- 2.
3. Protect vihma, niiskuse eest.
4. Maksimaalne temperatuur 50° C
5. Ärge visake tulle.
6. Ärge visake vette.
7. Valikuline ringlussevõtt.
8. Ärge visake koos majajäätmetega.

#### GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus	Kirjeldus
<b>Nimetus</b> <b>Joonis A</b>	
1	Biti hoidja
2	Valgustus
3	Operatsioonilüliti
4	Pöörlemissuuna kontrollimine
5	Näitab töörežiimi ja aku olekut
6	USB C port
7	Käepide
<b>Nimetus</b> <b>Joonis B</b>	
1	USB C port
2	Biti hoidja
3	Valgustus
<b>Nimetus</b> <b>Joonis B</b>	
1	Operatsioonilüliti
2	Keeramine

3	Kruvikeeraja lukustatud
4	Väljavõtmine
5	Lukustuse / laadimise / pöördemomendi näitamine
6	Lukustuse / laadimise / pöördemomendi näitamine
7	Lukustuse / laadimise / pöördemomendi näitamine

#### \* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

#### KONSTRUKTSIOON JA EESMÄRK

Akukruvikeerajat saab kasutada koos mitmesuguste eri pikkusega kruvikeeramisosakute ja -otsakute, millel on 6,35 mm (1/4") avaga kuunsurkne varras. Kuigi seade on põhiliselt mõeldud kasutamiseks kruvikeerajana, saab seda kasutada ka koos kuuskantvarrega (6,35 mm) pistikupesade ja -bitidega, et teha kergeid puurimistöid (nt prooviauukude tegemiseks). Kruvikeeraja varustuses on mitu kruvikeeraja otsikut, mis suurendab erinevate tööde teostamise ulatust.

Akutoitel töötavad akutoitel elektritööriistad on eriti kasulikud sisekujundustöödel, ruumide kohandamisel jne.

#### KRUVIKEERAJA TÖÖ

##### AKU LAADIMINE

Aku on osaliselt laetud, enne käivitamist tuleb see täielikult laadida. Selleks kasutage kaasasolevat USB-kaablit, ühendage see seadme USB-porti **viiguga B1**. Aku kontrollimise indikaator **joon. A5** näitab laadimise edenemist. Laadimise ajal vilgub indikaator roheliselt. Aku on täielikult laetud, kui indikaator põleb pidevalt roheliselt.

**ETTEVAATUST:** Kui aku on tühi, lülitub kruvikeeraja automaatselt välja. Kui elektritööriist on välja lülitatud, ärge vajutage nuppu **Fig. C1**, sest see võib akut kahjustada.

- Laadimise ajal soojeneb seadme käepide. See on normaalne nähtus.
- Elektrilist tööriista ei saa kasutada laadimise ajal. Seade ei ole kahjustatud, kui see laadimise ajal ei tööta.

##### SUUNAMUUTUS

Ärge kasutage pöörlemissuuna lüliti **joonis. A4** seadme töötamise ajal, sest see võib seadet kahjustada. Pööramine päripäeva - kruvide pingutamisel viige pöörlemissuuna lüliti **joonis A4** asendisioonile **joonis C2**. Pöörlemine vastupäeva - kruvide lõdvendamise või lõdvendamise, liigutage pöörlemissuuna lüliti **joonis A4** tagumisse asendisse **joonis C4**.

##### SPINDLI LUKUSTAMINE

Spindli fikseerimiseks liigutage pöörlemissuuna lüliti **joonis A4** keskmisesse asendisse **joonis C3**. See võimaldab kruvisid lüüa ka siis, kui aku on tühi, ja võimaldab kasutada seadet nagu tavalist kruvikeerajat.

##### PÖÖRDEMOMENDI SEADISTAMINE

Ühe kolmest pöördemomendist valimiseks seadke pöörlemissuuna lüliti **joonisel A4** keskmisesse asendisse **joonisel C3**. Vajalik pöördemomendi eelvalimiseks kasutage nuppu **Joon. C1**. Valkut näitab indikaator **joon. A5**.

- Nupu esimene vajutus **Joonis C1:**

**Joonis C5** diod süttib : väiksem pöördemoment väikese läbimõõduga kruvide keeramiseks või pehmete materjalide sisse keeramiseks.

- Nupu teine vajutus **Joonis C1:**

**Joonis C6** LED süttib: keskmine pöördemoment keskmise läbimõõduga kruvide keeramiseks või pehmete materjalide sisse keeramiseks.

- Kolmas nupu vajutamine **joonis. C1:** diod **joon. C7** süttib suurima pöördemomendi, mis on vajalik suure läbimõõduga kruvide või kõvade materjalide kruvimiseks.

- Teine meetod kruvikeeraja pöördemomendi muutmiseks on spindli vajutamine ja vabastamine, pöördemomendi muutus näidatakse nagu eespool nupu muutmise korral, **joonis C1**.

##### KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

Elektritööriista käivitamiseks seadistage **joonisel A4** nupul kruvikeeramise või lahti kruvimise režiim ja kasutage ühte neist kahest meetodist:

- Vajutage spindlile otsikuga alla, **joonis B2**, ja jätkake survet säilitades elektrilise tööriista kasutamist. Väljalülitamiseks lõpetage spindlile vajutamine.
- Vajutage nuppu **joonis. C1** käivitub spindel koos teraga. Töö lõpetamiseks vabastage nupp **joon. C1**.

##### AKU LAETUSE INDIKAATOR

Elektrilise tööriista aku laetuse indikaator koosneb kolmest rohelisest LED-ist. See näitab aku laetuse seisundit mõne sekundi jooksul pärast elektrilise tööriista sisse- ja väljalülitamist.

1 helendav LED umbes 30% aku laetud

2 helendavat LED-i umbes 60% aku laengust

3 helendavat LED-i 100% aku laadimine

## TEMPERATUURIST SÖLTUV ÜLEKOORMUSE TUVASTAMINE

Kui tööriista kaasutatakse ettenähtud viisil, ei tohi seda üle koormata. Kui koormus on liiga suur või aku lubatud temperatuur ületatakse, lülitab elektrooniline juhtimissüsteem elektritööriista välja, kuni optimaalne temperatuur on taas saavutatud.

## VALGUSTUS

Tööriista hoidja juures **joonisel B2** on 3 LED-i **joonisel B3**, mis valgustavad tööala. Need põlevad automaatselt, kui kruvikeeraja alustab tööd. Kui te lõpetate töötamise, põlevad need veel 5 sekundit ja lülituvad automaatselt välja.

## KOMPLEKTI SISU:

- Kruvikeeraja 1 tk.
- Kohver kruvikeeraja ja tarvikute jaoks 1 tk.
- Magnetiline pikendus 1 tk.
- USB C-kaabel laadimiseks 1 tk.
- Bits 25 mm 20 tk.

Akukruvikeeraja 04-199	
Parameeter	Väärtus
Aku pinge	4 V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Aku mahutavus	1500 mAh
Tühikäigukiuirus	230 min-1
Maksimaalne pöördemoment	4,5 Nm
Laadimine	5V
Laadimisaaeg	2 h
Kaitseklass	III
Kaal ilma laadijata	0,28 kg
Tootmisaaasta	2024
04-199 tähistab nii tüübi kui ka masina tähistust.	

## KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid tuleb eelistada koos majapidamisjäätmetega, vaid need tuleks kõrvaldada asjakohastes rajatistes. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohalike ametiasutustega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäämed sisalduvad keskkonnale inertselt ainet. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, asukohaga Varssavi, Pograniczna tänava 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autorõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult. Kõik autorõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ja koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitsel all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teatija 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna St. 02-285 Varssavi

Toode: Akukruvikeeraja

Mudel: 04-199

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,

EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020.

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult turuleviidud masina kohta ja ei hõlma selle komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt teostatud hilisemad toimingud.

Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänava

02-285 Varssavi

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

GTX Poola tehnilise dokumentatsiooni esindaja

Varssavi, 2024-06-27

## ВГ

### ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

#### Акумуляторна отвертка 04-199

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАЪЖШНА ПОТРЕБА. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.**

#### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

##### ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност в него. Устройството е проектирано за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на устройството могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, телесни повреди и ще съкрати времето за инсталиране на устройството

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УСТРОЙСТВОТО ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

#### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

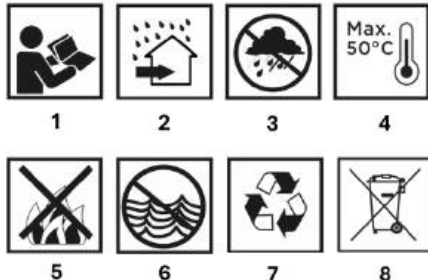
#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ОТВЕРТКА

- Преди да използвате отвертката, прочетете внимателно инструкциите.
  - Отвертките и свредлата трябва да се поддържат в добро работно състояние. Свредлата трябва да се заточват. Това ще намали натоварването на отвертката и ще я направи по-дълготрайна.
  - Използвайте само препоръчаните от производителя накрайници за винтоверти и свредла.
  - Недопустимо е да се правят произволни опити за модифициране на отвертката или нейните принадлежности.
  - Не претоварвайте отвертката. Трябва да оставите инструмента да свърши работата сам. Това ще гарантира, че износването на отвертката и работния инструмент ще бъде намалено и ще осигури по-ефективна работа и по-дълъг живот на инструмента.
  - Винаги поддържайте повърхността на електроинструмента чиста (без следи от мръсотия или прах).
  - Преди да извършвате каквато и да е работа с винтоверта (експлоатация, ремонт), винаги изключвайте захранването от винтоверта и изключвайте самия източник на захранване от електрическата мрежа.
  - Батерията, използвана във винтоверта, не трябва да се използва за други приложения.
  - Не се опитвайте да разглобявате устройството.
  - Не излагайте устройството на прекалено високи температури или вода.
  - По време на продължителни периоди, когато отвертката не се използва, съхранявайте на хладно и сухо място.
  - Не използвайте отвертката, ако установите промяна на цвета или повреда на корпуса.
  - Не позволявайте на батерията да се разрези напълно. Ако оборудването не се използва дълго време, компонентът на батерията трябва да се зарежда от време на време. Напълно заредената батерия може да бъде източник на течове.
  - Не изхвърляйте литиево-йонни батерии в огън или вода. Съществува риск от експлозия! Използваната батерия трябва да се предаде в център за рециклиране на такива продукти. Не изхвърляйте батерията в контейнера с битови отпадъци.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Устройството се използва за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасна конструкция по проект, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува риск от остатъчни наранявания по време на работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до висока температура или се свържат някъсо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторната батерия. Литиево-йонните батерии съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

## ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност в него!
2. За употреба на закрито.
3. Protect от дъжд, влага.
4. Максимална температура от 50 ° C
5. Не хвърляйте в огъня.
6. Не хвърляйте във вода.
7. Подлежи на селективно рециклиране.
8. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг. А	Описание
1	Държач за битове
2	Осветление
3	Превключвател за работа
4	Управление на посоката на въртене
5	Показва режима на работа и състоянието на батерията
6	USB C порт
7	Дръжка
Обозначение Фиг. В	Описание
1	USB C порт
2	Държач за битове
3	Осветление
Обозначение Фиг. В	Описание
1	Превключвател за работа
2	Завинтване
3	Заклучена отвертка
4	Изстискване
5	Индикация за блокиране / зареждане / въртящ момент
6	Индикация за блокиране / зареждане / въртящ момент
7	Индикация за блокиране / зареждане / въртящ момент

\* Възможно е да има разлики между графиките и действителния продукт.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната отвертка може да се използва заедно с набор от крайници за отвертки и битове с различна дължина, които имат шестоъгълни дръжки с отвор 6,35 mm (1/4"). Въпреки че устройството е предназначено основно за използване като отвертка, то може да се използва и заедно с крайници и битове, които имат шестоъгълни дръжки (6,35 mm), за леки пробивни работи (например за направа на пилотни отвори).

Отвертката в оборудването си има няколко крайника за отвертки, което увеличава обхвата на извършване на различни видове работа.

Акумулаторните електроинструменти са особено полезни за работа по интериорен дизайн, преустройство на помещения и др.

## РАБОТА С ОТВЕРТКА

### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторът е частично зареден, трябва да бъде напълно зареден преди стартиране. За да направите това, използвайте включенния в комплекта USB кабел, на устройството го свържете към USB порта **Фиг. В1**. На дисплея се появява индикатор за проверка на батерията **Фиг. А5** показва напредъка на зареждането. По време на зареждането индикаторът мига в зелено. Батерията е напълно заредена, когато индикаторът светне с непрекъсната зелена светлина.

**ВНИМАНИЕ:** Ако батерията е изтощена, отвертката автоматично се изключва. Когато електроинструментът е изключен, не натискайте бутона **Фиг. С1**, тъй като това може да повреди батерията.

- По време на зареждането дръжката на устройството се нагрява. Това е нормално явление.
- Електроинструментът не може да се използва по време на зареждане. Устройството не се поврежда, ако не работи по време на процедурата за зареждане.

### ПРОМЯНА НА ПОСОКАТА

Не използвайте превключвателя за посоката на въртене **Фиг. А4** по време на работа с устройството, тъй като това може да доведе до повреда на устройството. Въртене по посока на часовниковата стрелка - затягайки винтовете, преместете превключвателя за посоката на въртене **Фиг. А4** в предно положение **Фиг. С2**. Въртене обратно на часовниковата стрелка - разхлабване или разхлабване на винтове, преместете превключвателя за посоката на въртене **Фиг. А4** в задната позиция **Фиг. С4**.

### ФИКСИРАНЕ НА ШПИДЕЛА НА МЯСТО

За да застопорите шпиндела на място, преместете превключвателя за посоката на въртене **Фиг. А4** в централно положение **Фиг. С3**. Това ви позволява да завинтвате винтове, дори когато батерията е изтощена, и ви позволява да използвате устройството като обикновена отвертка.

### НАСТРОЙВАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

За да изберете един от 3-те въртящи момента, поставете превключвателя за посоката на въртене **Фиг. А4** в централно положение **Фиг. С3**. Използвайте бутона **Фиг. С1**, за да изберете предварително необходимия въртящ момент. Изборът се показва от индикатора **Фиг. А5**.

- Първо натискане на бутона **Фиг. С1**: **Фиг. Диодът С5 светва** : по-нисък въртящ момент за завинтване на винтове с малък диаметър или в меки материали.
- Второ натискане на бутона **Фиг. С1**: **Фиг. С6 Светодиодът светва**: среден въртящ момент за завинтване на винтове със среден диаметър или в меки материали.
- Трето натискане на бутона **Фиг. С1**: диодът **Фиг. С7 светва** най-високият въртящ момент за завинтване на винтове с голям диаметър или в твърди материали.
- Друг метод за промяна на въртящия момент на отвертката е да се натисне и отпусне шпинделът, като промяната на въртящия момент ще бъде показана както по-горе в случай на промяна на бутона **Фиг. С1**.

### СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

За да стартирате електроинструмента, задайте режима на завинтване или отвинтване на бутона **Фиг. А4** и използвайте един от двата метода:

- Натиснете шпиндела с крайника **Фиг. В2** и като поддържате натиска, продължете да използвате електроинструмента. За да го изключите, спрете да натискате шпиндела.
- Натиснете бутона **Фиг. С1** шпинделът с крайника ще бъде стартиран. За да завършите работата, освободете бутона **Фиг. С1**.

### ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Индикаторът за зареждане на батерията на електроинструмента се състои от три зелени светодиода. Той показва състоянието на заряда на батерията за няколко секунди след включването и изключването на електроинструмента.

1 светещ светодиод с приблизително 30% заряд на батерията

2 светодиода светодиода с приблизително 60% заряд на батерията  
3 светодиода светодиода 100% зареждане на батерията

## ОТКРИВАНЕ НА ПРЕТОВАРВАНЕ В ЗАВИСИМОСТ ОТ ТЕМПЕРАТУРАТА

Когато се използва по предназначение, електроинструментът не трябва да се претоварва. Ако натоварването е твърде голямо или допустимата температура на акумулатора е превишена, електронната система за управление изключва електроинструмента, докато отново се достигне оптималната температура.

## ОСВЕТЛЕНИЕ

В държача за инструменти **фиг. В2** има 3 светодиода **фиг. В3**, които осветяват работната зона. Те светват автоматично, когато отвертката започне работа. Когато спрете да работите, те светват за още 5 секунди и автоматично се изключват.

## СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Отвертка 1 бр.
- Калфъ за отвертка и аксесоари 1 брой.
- Магнитно разширение 1 брой.
- USB C кабел за зареждане 1 брой.
- Битове 25 мм 20 бр.

Акумулаторна отвертка 04-199	
Параметър	Стойност
Напрежение на батерията	4 V DC
Тип батерия	Li-Ion
Капацитет на батерията	1500 mAh
Скорост на празен ход	230 min-1
Максимален въртящ момент	4,5 Nm
Зареждане	5V
Време за зареждане	2 h
Клас на защита	III
Тегло без зарядно устройство	0,28 кг
Година на производство	2024
04-199 означава обозначение на типа и на машината	

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се изхвърлят в подходящи съоръжения. Съдържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa" със седалище във Варшава, улица "Pograniczna" 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

## ЕО декларация за съответствие

**Производител:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k,  
Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава  
**Продукт:** Акумулаторна отвертка  
**Модел:** 04-199

**Търговско наименование:** NEO TOOLS

**Серийн номер:** 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

**Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост**

**Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС**

И отговаря на изискванията на стандартите:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015, EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2020,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Настоящата декларация се отнася само за машината във вида, в който е пусната на пазара, и не включва съставните части.

добавени от крайния потребител или извършени от него последващи действия.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

*Pawel Kowalik*

Павел Ковалик

Представител на техническата документация на GTX Полша

Варшава, 2024-06-27

## HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) Bežični odvijač 04-199

**NAPOMENA: PRIJE UPORABE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA DALJNJU UPORABU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI SMJELE OBAVLJATI UGRADNJU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.**

## POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI

### BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte priručnik s uputama, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete u njemu. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: instalacija, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći sljedeće postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, tjelesnih ozljeda i skratiti vrijeme ugradnje uređaja

**PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM, ZADRŽITE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

## SIGURNOSNA PRAVILA

### DODATNI SIGURNOSNI SAVJETI ZA BEŽIČNI ODVIJAČ

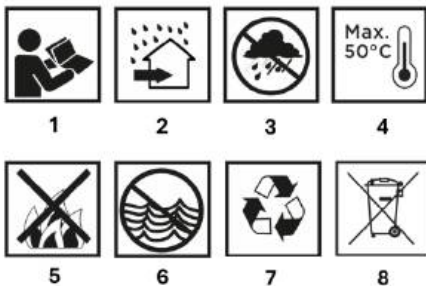
- Prije uporabe odvijača pažljivo pročitajte upute.
- Odvijačka bitova i svrdla treba održavati u dobrom radnom stanju. Bušilice treba izoštriti. To će smanjiti opterećenje odvijača i učiniti da traje duže.
- Koristite samo odvijače i svrdla koja preporučuje proizvođač.
- Neprihvatljivo je proizvoljno pokušavati izmijeniti odvijač ili njegov pribor.
- Nemojte preopterećivati odvijač. Trebali biste pustiti alat da sam obavi posao. To će osigurati smanjenje trošenja odvijača i radnog alata te osigurati učinkovitiji rad i duži vijek trajanja alata.
- Uvijek održavajte površinu električnog alata čistom (bez tragova prljavštine ili prašine).
- Prije bilo kakvih radova na odvijaču (rad, popravak), uvijek isključite napajanje iz odvijača i isključite samo napajanje iz mreže.
- Baterija koja se koristi u odvijaču ne smije se koristiti za druge primjene.
- Ne pokušavajte rastaviti uređaj.
- Ne izlažite uređaj pretjerano visokim temperaturama ili vodi.
- Tijekom duljih razdoblja kada odvijač nije u uporabi, čuvajte ga na hladnom i suhom mjestu.
- Ne koristite odvijač ako naidete na promjenu boje ili oštećenje kućišta.
- Ne dopustite da se baterija potpuno isprazni. Ako se oprema ne koristi dugo vremena, komponentu baterije treba s vremena na vrijeme napuniti. Potpuno ispražnjena baterija može biti izvor curenja.
- Ne odlažite Li-Ion baterije u vatra ili vodu. Postoji opasnost od eksplozije! Koristenu bateriju treba dostaviti u reciklažni centar za takve proizvode. Ne odlažite bateriju u pladanj s komunalnim otpadom.

NAPOMENA: Uređaj se koristi za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč upotrebi dizajna sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji rizik od zaostalih ozljeda tijekom rada.

Li-ionske baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-ionske baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

## PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte priručnik s uputama, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete u njemu!
2. Za unutarnju uporabu.
3. Zaštitite od kiše, vlage.
4. Maksimalna temperatura od 50° C
5. Do baciti u vatru.
6. Do ne baciti u vodu.
7. Podložno selektivnom recikliranju.
8. Do ne odlagati s kućnim otpadom.

#### OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Donje numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka Sl. A	Opis
1	Držač bitova
2	Rasvjeta
3	Skretnica operacije
4	Upravljanje smjerom rotacije
5	Označava način rada i stanje baterije
6	USB C priključak
7	Drška
Oznaka Sl. B	Opis
1	USB C priključak
2	Držač bitova
3	Rasvjeta
Oznaka Sl. B	Opis
1	Skretnica operacije
2	Vijak
3	Odvijač zaključan
4	Iscijediti se
5	Indikacija zaključavanja / punjenja / zakretnog momenta
6	Indikacija zaključavanja / punjenja / zakretnog momenta
7	Indikacija zaključavanja / punjenja / zakretnog momenta

\* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda.

#### IZGRADNJA I NAMJENA

Akumulatorski odvijać može se koristiti zajedno s nizom odvijaća i bitova različitih duljina, koji imaju šesterokutne drške, s otvorom od 6,35 mm (1/4"). Iako je uređaj u osnovi dizajniran za upotrebu kao odvijać, može se koristiti iu suradnji s utičnicama i bitovima koji imaju šesterokutne drške (6,35 mm), za lagane radove bušenja (poput izrade pilotskih rupa). Odvijać u svojoj opremi ima niz odvijaća, što povećava raspon izvođenja različitih vrsta radova.

Bežični električni alati na baterije posebno se pokazuju korisnima za rad na uređenju interijera, prilagodbi prostorija itd.

#### RAD ODVIJAČA

##### PUNJENJE BATERIJE

Baterija je djelomično napunjena, mora se potpuno napuniti prije početka. Da biste to učinili, upotrijebite priloženi USB kabel, na uređaju ga spojite na USB priključak sl. A5 pokazuje napredak punjenja. Tijekom punjenja indikator treperi zeleno. Baterija je potpuno napunjena kada indikator svijetli kontinuiranim zelenim svjetlom.

**OPREZ:** Ako je baterija ispražnjena, odvijać će se automatski isključiti. Kada je električni alat isključen, nemojte pritiscati tipku **Sl. C1** jer to može oštetiti bateriju.

- Tijekom punjenja ručka uređaja se zagrijava. To je normalna pojava.
- Električni alat ne može se koristiti tijekom punjenja. Uređaj se ne oštećuje ako ne radi tijekom postupka punjenja.

#### PROMJENA SMJERA

Tijekom rada uređaja nemojte koristiti prekidač smjera rotacije **sl. A4** jer to može oštetiti uređaj. Rotacija u smjeru kazaljke na satu - vijci za zatezanje, pomaknite prekidač smjera rotacije slika **A4** u prednji položaj **slika C2**. Rotacija u smjeru suprotnom od kazaljke na satu otpuštajući ili otpuštajući vijke, pomaknite prekidač smjera rotacije **slika A4** na stražnju razinu položaja **Slika C4**.

#### ZAKLJUČAVANJE VRETENA NA MJESTU

Da biste zaključali glavno vreteno na mjestu, pomaknite prekidač smjera rotacije **Sl. A4** u središnji položaj **Sl. C3**. To vam omogućuje da vozite vijke čak i kada je baterija ispražnjena i omogućuje vam korištenje uređaja poput običnog odvijaća.

#### POSTAVKA ZAKRETNOG MOMENTA

Da biste odabrali jedan od 3 zakretna momenta, postavite smjer okretnog prekidača **Sl. A4** u središnji položaj **Sl. C3**. Pomoću gumba **Sl. C1** unaprijed odaberite potreban zakretni moment. Odabir je označen indikatorskom slikom. **A5**

• Prvo pritisnite tipku **Sl. C1**:

**C5** dioda svijetli: manji okretni moment za vijke malog promjera ili u meke materijale.

• Drugi pritisak na tipku **Sl. C1**:

**C6** LED svijetli: srednji okretni moment za vijke srednjeg promjera ili u meke materijale.

• **C1** : diodna **slika C7** svijetli najveći okretni moment za uvrtanje vijaka velikog promjera ili u tvrdim materijalima.

• Druga metoda promjene zakretnog momenta odvijaća je pritisakanje i otpuštanje vretena, promjena okretnog momenta bit će naznačena kao gore u slučaju promjene gumba **Sl. C1**.

#### POKRETAJNE I ZAUSTAVLJANJE

Da biste pokrenuli električni alat, postavite način uvrtanja vijaka ili odvtaranja na **gumb Sl. A4** i upotrijebite jednu od dvije metode:

• Pritisnite glavno vreteno s bitom **Sl. B2** i, održavajući pritisak, nastavite koristiti električni alat. Da biste ga isključili, prestanite pritiscati glavno vreteno.

• Pritisnite tipku **sl. C1** vreteno s bitom će se pokrenuti. Da biste završili posao, otpustite gumb **sl. C1**.

#### INDIKATOR NAPUNJENOSTI BATERIJE

Indikator napunjenosti baterije električnog alata sastoji se od tri zelene LED diode. Označava status napunjenosti baterije nekoliko sekundi nakon uključivanja i isključivanja električnog alata.

1 svjetleća LED dioda približno 30% napunjenosti baterije

2 svjetleće LED diode približno 60% napunjenosti baterije

3 svjetleće LED diode 100% napunjenost baterije

#### OTKRIVANJE PREEPTEREČENJA OVISNO O TEMPERATURI

Kada se koristi kako je predviđeno, električni alat ne smije biti preopterećen. Ako je opterećenje previsoko ili je prekoračena dopuštena temperatura baterije, elektronički upravljački sustav isključuje električni alat dok se ponovno ne postigne optimalna temperatura.

#### RASVJETA

Na držaču alata **sl. B2** nalaze se 3 LED diode **Sl. B3** koje osvjetljavaju radno područje. Automatski se pale kada odvijać počne raditi. Kada prestanete raditi, one svijetle još 5 sekundi i automatski se isključuju.

#### SADRŽAJ KOMPLETA:

- Odvijać 1 kom.
- Kucište za odvijać i pribor 1 komad.
- Magnetski produžetak 1 komad.
- USB C kabel za punjenje 1 komad.
- Bitovi 25 mm 20 kom.

Bežični odvijać 04-199	
Parametarski	Vrijednost
Napon baterije	4 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapacitet baterije	1500 mAh
Brzina mirovanja	230 min-1
Maksimalni zakretni moment	4,5 Nm
Punjenje	5V
Vrijeme punjenja	2 h
Klasa zaštite	III
Težina bez punjača	0,28 kg
Godina proizvodnje	2024
04-199 označava i vrstu i oznaku stroja	

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odbaciti s kućnim smećem, već ih treba odlagati u odgovarajuće objekte. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari inertne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, 2/4 Pograniczna Street (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (i daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (i daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poljskoj i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog Priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisane suglasnosti GTX Poljska strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

### Izjava EZ-a o sukladnosti

**Proizvođač:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna St. 02-285 Varšava

**Proizvod:** Bežični odvijać

**Model:** 04-199

**Trgovački naziv:** NEO TOOLS

**Serijski broj:** 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU** kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**

I zadovoljava zahtjeve standarda:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Ova se izjava primjenjuje samo na stroj koji se stavlja na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

odao krajnji korisnik ili izvršio on ili njezine naknadne radnje.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poljska Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Представник техничке документације GTX Poljska

Varšava, 2024-06-27

SR

ТРАНСЛАТИОН (УСЕР) МАНУАЛ

Шрафцигер без каблова 04-199

**НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА ДАЉУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВО НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ ИНСТАЛАЦИЈУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.**

### СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

#### НОТА!

Пажљиво прочитајте упутство за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Следећи поступци смањите ризик од пожара, електричног шока, личних повреда и скратити време инсталације уређаја

**ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКО УПУТСТВО ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА УРЕЂАЈЕМ ЗАДРЖИТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.**

### ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

**ДОДАТНИ СИГУРНОСНИ САВЕТИ ЗА ШРАФЦИГЕР БЕЗ КАБЛОВА**

- Пре употребе шрафцигера пажљиво прочитајте упутства.
- Комадиће шрафцигера и комадиће бушилице треба држати у добром радном стању. Велбе треба наоштри. Ово ће смањити оптерећење шрафцигера и учинити да траје дуже.

- Користите само битове шрафцигера и делове бушилице које препоручује произвођач.
- Неприхватљив је било какав произвољни покушај модификовања шрафцигера или његовог прибора.
- Не преоптерећујте шрафцигер. Требао би да пусти алатку да ради сама. То ће осигурати да хабање и цепање шрафцигера и радног алата буду смањени, као и да ће обезбедити ефикаснији рад и дужи век за алат.
- Увек одржавајте површину алата за напајање чистом (без трагова прљавштине или прашине).
- Пре него што урадите било какав посао на шрафцигеру (операција, поправка), увек искључите напајање из шрафцигера и искључите само напајање са главних.
- Батерија коришћена у шрафцигеру не сме да се користи за друге апликације.
- Не покушавајте да раставате уређај.
- Немојте излагати уређај претерано високим температурама или води.
- Током продужених периода када шрафцигер није у употреби, чувајте га на хладном и сувом месту.
- Немојте користити шрафцигер ако пронађете боје или оштећења његовог кућиштета.
- Не дозволите да се батерија потпуно испразни. Ако се опрема дуго не користи, компонента батерије би требало да се пуни с времена на време. Потпуно испражњена батерија може бити извор шрефења.
- Не одлажите Ли-Јонске батерије у ватри или води. Постоји ризик од експлозије! Половна батерија би требало да буде испоручена у рециклажни центар за такве производе. Не одлажујте батерију у послужавнику са општинским отпадом.

**НАПОМЕНА :** Уређај се користи за рад у затвореном простору. Упркос коришћењу безбедног дизајна по дизајну, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји ризик од заостачних повреда током рада.

Ли -јонске батерије могу да искуре, запале се или експлодирају ако се греју на високе температуре или кратке споје. Не чувајте их у колама током врелих и сунчаних дана. Не отварај паковање батерије. Ли -јонске батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако се оштете, могу да изазову да се батерија запали или експлодира.

### ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Прочитајте упутство за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове у њему!
2. За употребу у затвореном простору.
3. Заштитите се од кише, влаге.
4. Максимална температура од 50 ° Ц
5. До бацај у ватру.
6. До бацити у воду.
7. Подложно селективној рециклажи.
8. До одлаже са кућним отпадом.

### ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака Слич.	Опис
1	Држач за бит
2	Осветљење
3	Прекидач за операцију
4	Контролисање смера ротације
5	Означава оперативни режим и статус батерије
6	УСБ Ц порт
7	Регулатор

Ознака Слич.	Опис
<b>Б</b>	
1	УСБ Ц порт
2	Држач за бит
3	Осветљење
Ознака Слич.	Опис
<b>Б</b>	
1	Прекидач за операцију
2	Јебање
3	Шрафцигер закључан
4	Измигољ се
5	Закључавање / пуњење / индикација за торпуре
6	Закључавање / пуњење / индикација за торпуре
7	Закључавање / пуњење / индикација за торпуре

\* Можда постоје разлике између графике и стварног производа.

## ИЗГРАДЊА И НАМЕНА

Шрафцигер без каблова можете користити заједно са низом комадића шрафцигера и комадића разних дужина, који имају хексагоналне бодље, са отвором од 6,35 мм. (1/4&quot;). Иако је уређај у суштини дизајниран за употребу као шрафцигер, може се користити и у сарадњи са утичницама и битовима који имају хексагоналне бодље (6,35 мм), за радове на лаком бушењу (као што је прављење пилот рупа). Шрафцигер у својој опреми има низ битова шрафцигера, што повећава опсег обављања различитих врста послова.

Алати за напајање на батерије, без каблова посебно се показују корисним за рад на дизајну ентеријера, адаптације соба итд.

## ШРАФЦИГЕР РАД

### ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија је делимично напуњена, мора бити у потпуности напуњена пре почетка. Да бисте то урадили, користите укључени УСБ кабл, на уређају га повежите са С УСБ портом **слич. В1**. Индикатор провере **батерије смоква А5** показује ток пуњења. Током пуњења индикатор трепери зелено. Батерија је у потпуности напуњена када индикатор засветли непрекидним зеленим светлом.

**ОПРЕЗ** : Ако се батерија испразни, шрафцигер ће се аутоматски искључити. Када је алатка за напајање искључена, немојте притискати **дугме Фиг. С1** , јер то може оштетити батерију.

- Током пуњења, дршка уређаја се загрева. Ово је нормална појава.
- Није могуће користити алатку за напајање током пуњења. Уређај није оштећен ако не ради током процедуре пуњења.

### ПРОМЕНА СМЕРА

Немојте користити прекидач за смер ротације . **А4** током рада уређаја, јер то може довести до оштећења уређаја. Ротација у смеру кретања казaljки на сату - затезање шrafoва, померање смера ротације **пребаците смокву А4 на предњу позицију смоква С2**. У смеру супротном од смера кретања казaljке на сату, померите **смер ротације пребаците смокву А4** на задњу позицију смоква **С4**.

### ЗАКЉУЧАВАЊЕ ВРЕТЕНА НА МЕСТУ

Да бисте закључали вретено на месту, померите смер ротације **пребаците Фиг. А4** на централну позицију **Сл. С3** . Ово вам омогућава да возите шrafoве чак и када је батерија испражњена и омогућава вам да користите уређај као обичан шrafoцигер.

### ПОСТАВКА ТОРПУРЕ

Да бисте изабрали један од 3 торпуре, подесите смер ротације пребаците **Фиг. А4** на централну позицију **Фиг. С3**. Користите дугме **Фиг. С1** да бисте претходно изабрали потребан преврет. Селекција је означена смоковим индикатором. **А5** .

- Прво притисните дугме **Фиг. С1** :
- **Смоква С5** диода светли : доњи обртни момент за јебање малих шrafoва пречника или у меке материјале.

- Друго притискање дугмета **Фиг. С1**:

**Сливник С6** ЛЕД светли : **средњи** обртни момент за туцање шrafoва средњег пречника или у меке материјале.

- Треће притискање смокве **дугмета. С1**: диода **смоква. С7** **осветљава највиши** обртни момент за туцање у великим шrafoвима пречника или у тврдим материјалима.

- Други метод промене шrafoцигера је да притиснете и ослободите вретено, промена у торпуре-у ће бити назначена као горе у случају промене дугмета **Фиг. С1** .

### ПОЧЕТАК И ЗАУСТАВЉАЊЕ

Да бисте покренули алатку за напајање, подесите режим шrafoцигера **или одвртања на дугмету Фиг. А4** и користите један од два метода:

- Притисните на вретено са битом **Сл . В2** и , одржавајући притисак, наставите да користите алат за напајање. Да бисте га искључили, престаните да притискате вретено.
- Притисните **смокву дугмета. С1** вретено са битом ће бити покренуто. Да бисте завршили посао, отпустите смокву дугмета . **С1** .

### ИНДИКАТОР КАПАЦИТЕТА БАТЕРИЈЕ

Индикатор капацитета батерије алата за напајање састоји се од три зелена ЛЕД-а. Он означава статус капацитета батерије неколико секунди након укључивања и искључивања алатке за напајање.

1 светлећи ЛЕД приближно 30% капацитета батерије

2 сјајна ЛЕД-а приближно 60% капацитета батерије

3 светлећа ЛЕД-а 100% капацитет батерије

### ДЕТЕКЦИЈА ПРЕОПТЕРЕЂЕНА ЗАВИСНА ОД TEMПЕРАТУРЕ

Када се користи као што је предвиђено, алатка за напајање не сме бити преоптерећена. Ако је оптерећење превисоко или је дозвољена температура батерије премашена, систем електронске контроле искључује алатку за напајање док оптимална температура поново не достигне.

### ОСВЕТЉЕЊЕ

Код држача алата **Фиг. В2** постоје 3 ЛЕД-ова **Сличица. В3** који осветљавају радни простор. Аутоматски засветле када шrafoцигер почне да ради. Када престанете да радите, они засветле још 5 секунди и аутоматски се искључе.

### САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

- Љрафцигер 1 рачунар.
- Случај за шrafoцигер и прибор 1 комад.
- Магнетна екстензија 1 комад.
- УСБ Ц кабл за пуњење 1 комад.
- Битови 25 мм 20 ком.

Шrafoцигер без каблова 04-199	
Параметар	Вредност
Напон батерије	4 В ДЦ
Тип батерије	Ли-Јон
Капацитет батерије	1500 мАх
Брзина докони	230 мин-1
Максимални прекујч	4.5 Нм
Пуни	5V
Време пуњења	2 х
Класа заштите	ИИИ
Тежина без пуњача	0,28 кг
Година производње	2024
04 -199 означава и ознаку типа и машине	

### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да буду одбачени смећем у домаћинству, већ их треба одлагати у одговарајућим објектима. Обратити се продавцу производа или локалним властима за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце инертне за животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

&quot;ГТХ Пољска Спjока з организациjа одповиeдиaлношци&quot;, Спjока командовтjоа са своjом регистрованом канцелариjом у Варшави, улица Пограициана 2/4 (у даљем тексту: &quot;ГТХ Пољска &quot;); обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: &quot;Приручник&quot;), укључујући, али не ограничавајући се на. Сва ауторска права на садржај овог Приручника (у даљем тексту &quot;Приручник&quot;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТХ Пољској и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Приручник као и његови појединачни елементи без писаног пристанка ГТХ Пољске је строго забрањен и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΗ)  
Κατασβίβη μπαταρίας 04-199

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΞΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΧΡΗΣΗ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΨΟΥΝ ΤΗΝ



## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

### ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

#### ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### ΠΡΟΣΕΤΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το κατσαβίδι, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Τα κατσαβίδια και τα τρυπάνια πρέπει να διατηρούνται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Τα τρυπάνια πρέπει να είναι ακονισμένα. Αυτό θα μειώσει το φορτίο του κατσαβιδιού και θα το κάνει να διαρκεί περισσότερο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα κατσαβίδια και τα τρυπάνια που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Είναι απαράδεκτο να κάνετε οποιαδήποτε αυθαίρετη προσπάθεια τροποποίησης του κατσαβιδιού ή των εξαρτημάτων του.
- Μην υπερφορτώνετε το κατσαβίδι. Θα πρέπει να αφήσετε το εργαλείο να κάνει τη δουλειά του μόνο του. Αυτό θα διασφαλίσει ότι η φθορά του κατσαβιδιού και του εργαλείου εργασίας θα μειωθεί και θα εξασφαλίσει μια πιο αποτελεσματική λειτουργία και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής για το εργαλείο.
- Διατηρείτε πάντα την επιφάνεια του ηλεκτρικού εργαλείου καθαρή (χωρίς ίχνη βρωμιάς ή σκόνης).
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο κατσαβίδι (λειτουργία, επισκευή), αποσυνδέετε πάντα το τροφοδοτικό από το κατσαβίδι και αποσυνδέετε το ίδιο το τροφοδοτικό από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στο κατσαβίδι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες ή σε νερό.
- Κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων κατά τις οποίες το κατσαβίδι δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Μην χρησιμοποιείτε το κατσαβίδι εάν διαπιστώσετε αποχρωματισμό ή ζημιά στο περιβλήμα του.
- Μην αφήνετε την μπαταρία να αποφορτιστεί εντελώς. Εάν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, το εξάρτημα της μπαταρίας θα πρέπει να επαναφορτίζεται από καιρό σε καιρό. Μια πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία μπορεί να αποτελέσει πηγή διαρροής.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες Li-Ion στη φωτιά ή στο νερό. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης! Η χρησιμοποιημένη μπαταρία πρέπει να παραδίδεται σε κέντρο ανακύκλωσης τέτοιων προϊόντων. Μην πετάτε τη μπαταρία στο δίσκο με τα αστικά απορρίμματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή χρησιμοποιείται για εσωτερική λειτουργία.

Παρά τη χρήση του ασφαλούς σχεδιασμού κατά το σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας που, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

#### ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΗΣΗΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας σε αυτό!
2. Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
3. Protect από τη βροχή, την υγρασία.
4. Maximum θερμοκρασία 50° C
5. Μην το ρίχνετε στη φωτιά.
6. Μην το ρίχνετε στο νερό.
7. Υπόκειται σε επιλεκτική ανακύκλωση.
8. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδιου.

Όνομασία Σχ. Α	Περιγραφή
1	Κάτοχος μπιτ
2	Φωτισμός
3	Διακόπτης λειτουργίας
4	Έλεγχος της κατεύθυνσης περιστροφής
5	Δείχνει τον τρόπο λειτουργίας και την κατάσταση της μπαταρίας
6	Θύρα USB C
7	Λαβή
Όνομασία Σχήμα Β	Περιγραφή
1	Θύρα USB C
2	Κάτοχος μπιτ
3	Φωτισμός
Όνομασία Σχήμα Β	Περιγραφή
1	Διακόπτης λειτουργίας
2	Βίδωμα
3	Κατσαβίδι κλειδωμένο
4	Στύψιμο
5	Ένδειξη κλειδώματος / φόρτισης / ροπή
6	Ένδειξη κλειδώματος / φόρτισης / ροπή
7	Ένδειξη κλειδώματος / φόρτισης / ροπή

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ των γραφικών και του πραγματικού προϊόντος.

#### ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

Το κατσαβίδι μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με μια σειρά από μύτες κατσαβιδιού και μύτες διαφόρων μηκών, οι οποίες έχουν εξαγωνικό στέλεχος με άνοιγμα 6,35 mm (1/4"). Παρόλο που η συσκευή έχει σχεδιαστεί ουσιαστικά για χρήση ως κατσαβίδι, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε συνεργασία με πρίζες και μπιτ που έχουν εξαγωνικό στέλεχος (6,35 mm), για ελαφρές εργασίες διάρκειας (όπως η δημιουργία δοκιμαστικών οπών). Το κατσαβίδι στον εξοπλισμό του διαθέτει μια σειρά από μύτες κατσαβιδιού, γεγονός που αυξάνει το εύρος εκτέλεσης διαφόρων τύπων εργασιών.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας και μπαταρίας αποδεικνύονται ιδιαίτερα χρήσιμα για εργασίες εσωτερικής διακόσμησης, προσαρμογές δωματίων κ.λπ.

#### ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

##### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη, πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από την εκκίνηση. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο USB, στη συσκευή συνδέστε το στη θύρα USB fig. B1. Η ένδειξη ελέγχου της φόρτισης εικ. A5 δείχνει την πρόοδο της φόρτισης. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η ένδειξη αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Η

μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν η ένδειξη ανάβει με συνεχές πρόσανο φως.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν η μπαταρία αποφορτιστεί, το κατασβίδι θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, μην πιέζετε το κουμπί **Εικ. C1**, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία.

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η λαβή της συσκευής θερμαίνεται. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Η συσκευή δεν υφίσταται βλάβη εάν δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

#### ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΤΕΨΘΝΣΗΣ

Μην χρησιμοποιείτε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **εικ. A4** κατά τη λειτουργία της συσκευής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Δεξιάστροφη περιστροφή - σφίξιμο των βιδών, μετακινήστε τη διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **εικ. A4** στην μπροστινή θέση **εικ. C2**. Αριστερόστροφη περιστροφή χαλάρωση ή χαλάρωση των βιδών, μετακινήστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **εικ. A4** στην πίσω θέση **εικ. C4**.

#### ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ

Για να ασφαλίσετε τον άξονα στη θέση του, μετακινήστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **εικ. A4** στην κεντρική θέση **εικ. C3**. Αυτό σας επιτρέπει να οδηγείτε βίδες ακόμα και όταν η μπαταρία είναι αποφορτισμένη και σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν κανονικό κατασβίδι.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΠΗΣ ΣΤΡΕΨΗΣ

Για να επιλέξετε μία από τις 3 ροπές, ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **Σχ. A4** στην κεντρική θέση **Σχ. C3**. Χρησιμοποιήστε το κουμπί **Εικ. C1** για να προεπιλέξετε την απαιτούμενη ροπή. Η επιλογή υποδεικνύεται από την ένδειξη **εικ. A5**.

- Πρώτο κουμπί του κουμπιού **Εικ. C1**:
- Εικ. Η** διόδος **C5** ανάβει : χαμηλότερη ροπή για βιδώσεις βιδών μικρής διαμέτρου ή σε μαλακά υλικά.
- Δεύτερο πάτημα του κουμπιού **Εικ. C1**:
- Εικ. K6** LED ανάβει: μέτρια ροπή για βιδώσεις βιδών μεσαίας διαμέτρου ή σε μαλακά υλικά.
- Τρίτο πάτημα του κουμπιού **εικ. C1**: η διόδος **εικ. C7** ανάβει η υψηλότερη ροπή για βιδωμα σε βίδες μεγάλης διαμέτρου ή σε σκληρά υλικά.
- Μια άλλη μέθοδος αλλαγής της ροπής του κατασβιδιού είναι να πιέσετε και να αφήσετε τον άξονα, η αλλαγή της ροπής θα υποδεικνύεται όπως παραπάνω στην περίπτωση αλλαγής του κουμπιού **Εικ. Γ1**.

#### ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΠΑΨΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να εκκινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ρυθμίστε τη λειτουργία βιδώματος ή ξεβιδώματος στο κουμπί **Εικ. A4** και χρησιμοποιήστε μία από τις δύο μεθόδους:

- Πιέστε προς τα κάτω την άτρακτο με την μύτη **Εικ. B2** και, διατηρώντας την πίεση, συνεχίστε να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Για να το απενεργοποιήσετε, σταματήστε να πιέζετε την άτρακτο.
- Πατήστε το κουμπί **εικ. C1** θα ξεκινήσει η άτρακτος με το κοπτικό. Για να ολοκληρώσετε την εργασία, αφήστε το κουμπί **εικ. C1**.

#### ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας του ηλεκτρικού εργαλείου αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED. Δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας για μερικά δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- 1 φωτεινή λυχνία LED περίπου 30% φόρτιση της μπαταρίας
- 2 φωτεινές λυχνίες LED περίπου 60% φόρτιση της μπαταρίας
- 3 φωτεινά LED 100% φόρτιση μπαταρίας

#### ΑΝΪΧΝΕΥΣΗ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΕΞΑΡΤΩΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Όταν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να υπερφορτώνεται. Εάν το φορτίο είναι πολύ υψηλό ή εάν ξεπεραστεί η επιτρεπόμενη θερμοκρασία της μπαταρίας, το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου απενεργοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο έως ότου επιτευχθεί ξανά η βέλπστη θερμοκρασία.

#### ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Στο στήριγμα εργαλείου **Εικ. B2** υπάρχουν 3 λυχνίες LED **Εικ. B3** που φωτίζουν την περιοχή εργασίας. Ανάβουν αυτόματα όταν το κατασβίδι αρχίζει να εργάζεται. Όταν σταματάτε να εργάζεστε, ανάβουν για άλλα 5 δευτερόλεπτα και σβήνουν αυτόματα.

#### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Κατασβίδι 1 τεμ.
- Θήκη για κατασβίδι και αξεσουάρ 1 τεμάχιο.
- Μαγνητική επένδεση 1 τεμάχιο.
- Καλώδιο USB C για φόρτιση 1 τεμάχιο.
- Κομμάτια 25 mm 20 τεμ.

Κατασβίδι μπαταρίας 04-199	
Παράμετρος	Αξία
Τάση μπαταρίας	4 V DC
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion
Χωρητικότητα μπαταρίας	1500 mAh
Ταχύτητα ρελαντί	230 min-1
Μέγιστη ροπή στρέψης	4,5 Nm
Φόρτιση	5V
Χρόνος φόρτισης	2 h
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος χωρίς φορτιστή	0,28 kg
Έτος παραγωγής	2024

04-199 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά σκουπίδια, αλλά πρέπει να απορριπτούν σε κατάλλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν υλικούς αδρανείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006, αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

**Κατασκευαστής:** Sp. z o.o. Sp.k, 2/4 Pograniczna St. 02-285 Βαρσοβία  
**Προϊόν:** Προϊόν: Ασύρματο κατασβίδι  
**Μοντέλο:** 04-199

**Εμπορική ονομασία:** NEO TOOLS

**Σειριακός αριθμός:** 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ**

**Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ**

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015, EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020 EN IEC 63000:2018**

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει τα συστατικά μέρη του. Προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από τον ίδιο μετέπειτα ενέργειες.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατόχου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Εκπρόσωπος τεχνικής τεκμηρίωσης GTX Poland

Βαρσοβία, 2024-06-27

**ES**  
**MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)**  
**Destornillador inalámbrico 04-199**

**NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA SU USO POSTERIOR. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR LA INSTALACIÓN, EL AJUSTE O EL FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.**

**NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS**

**¡NOTA!**

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato está diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y reducirá el tiempo de instalación del aparato.

**LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**NORMAS DE SEGURIDAD**

**CONSEJOS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL ATORNILLADOR INALÁMBRICO**

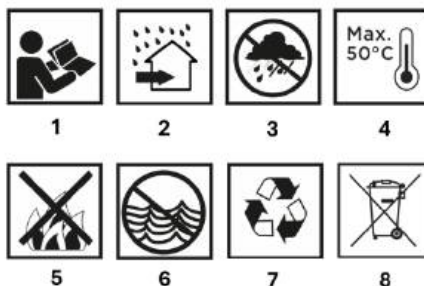
- Antes de utilizar el destornillador, lea atentamente las instrucciones.
- Las puntas de destornillador y las brocas deben mantenerse en buen estado. Las brocas deben afilarse. Esto reducirá la carga del destornillador y hará que dure más.
- Utilice únicamente las puntas de destornillador y brocas recomendadas por el fabricante.
- Es inaceptable cualquier intento arbitrario de modificar el destornillador o sus accesorios.
- No sobrecargue el atornillador. Debe dejar que la herramienta haga el trabajo por sí misma. De este modo se reducirá el desgaste del destornillador y de la herramienta de trabajo, y se garantizará un funcionamiento más eficaz y una mayor vida útil de la herramienta.
- Mantenga siempre limpia la superficie de la herramienta eléctrica (sin restos de suciedad o polvo).
- Antes de realizar cualquier trabajo en el atornillador (operación, reparación), desconecte siempre la fuente de alimentación del atornillador, y desconecte la propia fuente de alimentación de la red eléctrica.
- La batería utilizada en el atornillador no debe utilizarse para otras aplicaciones.
- No intente desmontar el aparato.
- No exponga el aparato a temperaturas excesivamente altas ni al agua.
- Durante los periodos prolongados en los que no se utilice el destornillador, guárdelo en un lugar fresco y seco.
- No utilice el destornillador si observa decoloración o daños en su carcasa.
- No deje que la batería se descargue por completo. Si el equipo no se utiliza durante mucho tiempo, el componente de la batería debe recargarse de vez en cuando. Una batería completamente descargada puede ser una fuente de fugas.
- No tire las pilas de iones de litio al fuego ni al agua. Existe riesgo de explosión. La batería usada debe entregarse a un centro de reciclaje de este tipo de productos. No deseche la batería en la bandeja con los residuos urbanos.

**NOTA:** El aparato se utiliza para funcionamiento en interiores.

A pesar del uso de un diseño seguro por diseño, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abras la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

**PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS**



1. Lea el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!
2. Para uso en interiores.
3. Proteger de la lluvia y la humedad.
4. Temperatura máxima de 50° C
5. No arrojar al fuego.
6. No tirar al agua.
7. Sujeto a reciclaje selectivo.
8. No tirar a la basura doméstica.

**DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS**

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Descripción
1	Portapuntas
2	Iluminación
3	Interruptor de funcionamiento
4	Control del sentido de giro
5	Indica el modo de funcionamiento y el estado de la batería
6	Puerto USB C
7	Mango
Designación Fig. B	Descripción
1	Puerto USB C
2	Portapuntas
3	Iluminación
Designación Fig. B	Descripción
1	Interruptor de funcionamiento
2	Atornillar
3	Destornillador bloqueado
4	Escurrir
5	Indicación de bloqueo / carga / par
6	Indicación de bloqueo / carga / par
7	Indicación de bloqueo / carga / par

**\* Puede haber diferencias entre los gráficos y el producto real.**

**CONSTRUCCIÓN Y FINALIDAD**

El destornillador inalámbrico puede utilizarse junto con una gama de puntas de destornillador y puntas de varias longitudes, que tienen vástagos hexagonales, con una abertura de 6,35 mm, (1/4"). Aunque el dispositivo está diseñado esencialmente para su uso como destornillador, también se puede utilizar en cooperación con vasos y puntas que tienen vástagos hexagonales (6,35 mm), para trabajos de perforación ligera (como hacer agujeros piloto). El destornillador dispone en su equipamiento de varias puntas de destornillador, lo que aumenta la gama de realización de diversos tipos de trabajos.

Las herramientas eléctricas a batería y sin cable resultan especialmente útiles para trabajos de interiorismo, adaptaciones de habitaciones, etc.

**TRABAJO CON DESTORNILLADOR**

**CARGA DE LA BATERÍA**

La batería está parcialmente cargada, debe cargarse completamente antes de ponerla en marcha. Para ello, utilice el cable USB incluido, en el dispositivo conéctelo al puerto USB **fig. B1**. El indicador de control de la batería **fig. A5** muestra el progreso de la carga. Durante la carga, el indicador parpadea en verde. La batería está completamente cargada cuando el indicador se ilumina con una luz verde continua.

**PRECAUCIÓN:** Si la batería está descargada, el atornillador se apagará automáticamente. Cuando la herramienta eléctrica esté apagada, no pulse el botón **Fig. C1**, ya que podría dañar la batería.

- Durante la carga, el mango del dispositivo se calienta. Se trata de un fenómeno normal.
- La herramienta eléctrica no puede utilizarse durante la carga. El aparato no se daña si no funciona durante el procedimiento de carga.

#### CAMBIO DE DIRECCIÓN

No utilice el interruptor del sentido de giro **fig. A4** durante el funcionamiento del aparato, ya que podría dañarlo. Rotación en el sentido de las agujas del reloj - apretando o aflojando tornillos, mueva el conmutador del sentido de rotación **fig A4** a la posición delantera **fig C2**.

**Rotación en sentido** antihorario aflojando o soltando tornillos, mueva el interruptor del sentido de rotación **fig A4** a la posición posterior **fig C4**.

#### BLOQUEO DEL HUSILLO

Para bloquear el husillo en su lugar, mueva el interruptor de dirección de rotación **Fig. A4** a la posición central **Fig. C3**. Esto le permite atornillar incluso cuando la batería está descargada y le permite utilizar el aparato como un atornillador normal.

#### AJUSTE DEL PAR

Para seleccionar uno de los 3 pares, coloque el interruptor del sentido de giro **Fig. A4** en la posición central **Fig. C3**. Utilice el botón **Fig. C1** para preseleccionar el par deseado. La selección es señalada por el indicador **fig. A5**.

- Primera pulsación del botón **Fig. C1**:
- Fig. El diodo C5** se enciende: par de apriete más bajo para atornillar tornillos de diámetro pequeño o en materiales blandos.
- Segunda pulsación del botón **Fig. C1**:
- Fig. C6 LED** encendido: par de apriete medio para atornillar tornillos de diámetro medio o en materiales blandos.
- Tercera pulsación del botón **fig. C1**: el diodo **fig. C7** enciende el par más alto para atornillar en tornillos de gran diámetro o en materiales duros.
- Otro método para cambiar el par de apriete del destornillador es presionar y soltar el husillo, el cambio de par de apriete se indicará como en el caso de cambiar el botón **Fig. C1**.

#### ARRANQUE Y PARADA

Para poner en marcha la herramienta eléctrica, ajuste el modo de atornillado o desatornillado en el botón **Fig. A4** y utilice uno de los dos métodos:

- Presione el husillo con la broca **Fig. B2** y, manteniendo la presión, siga utilizando la herramienta eléctrica. Para apagarla, deje de presionar sobre el husillo.
- Pulse el botón **fig. C1** se pondrá en marcha el cabezal con la broca. Para terminar el trabajo, suelte el botón **fig. C1**.

#### INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

El indicador de carga de la batería de la herramienta eléctrica consta de tres LED verdes. Indica el estado de carga de la batería durante unos segundos después de encender y apagar la herramienta eléctrica.

- 1 LED luminoso con aproximadamente un 30% de carga de la batería
- 2 LED luminosos aproximadamente 60% de carga de la batería
- 3 LED luminosos 100% de carga de la batería

#### DETECCIÓN DE SOBRECARGA EN FUNCIÓN DE LA TEMPERATURA

La herramienta eléctrica no debe sobrecargarse si se utiliza conforme a lo previsto. Si la carga es demasiado elevada o se supera la temperatura admisible de la batería, el sistema de control electrónico desconecta la herramienta eléctrica hasta que se alcanza de nuevo la temperatura óptima.

#### ILUMINACIÓN

En el portaherramientas **Fig. B2** hay 3 LEDs **Fig. B3** que iluminan la zona de trabajo. Se encienden automáticamente cuando el atornillador empieza a trabajar. Cuando deja de trabajar, se encienden durante otros 5 segundos y se apagan automáticamente.

#### CONTENIDO DEL KIT:

- Destornillador 1 pieza
- Estuche para destornillador y accesorios 1 pieza.
- Extensión magnética 1 pieza.
- Cable USB C para carga 1 pieza.
- Puntas 25 mm 20 unid.

**Destornillador inalámbrico 04-199**

Parámetro	Valor
Tensión de la batería	4 V CC
Tipo de batería	Li-Ion
Capacidad de la batería	1500 mAh
Velocidad de ralentí	230 min-1
Par máximo	4,5 Nm
Cargando	5V
Tiempo de carga	2 h
Clase de protección	III
Peso sin cargador	0,28 kg
Año de producción	2024
04-199 significa tanto designación de tipo como de máquina	

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos alimentados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino en instalaciones adecuadas. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, calle Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo pero no limitado a. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo pero no limitado a su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

#### Declaración de conformidad CE

**Fabricante:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

**Producto:** Destornillador inalámbrico

**Modelo:** 04-199

**Nombre comercial:** NEO TOOLS

**Número de serie:** 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Esta declaración sólo se aplica a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes.

añadidos por el usuario final o realizados por él mediante acciones posteriores.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Representante de la documentación técnica de GTX Polonia

Varsovia, 2024-06-27

IT

MANUALE DI TRADUZIONE (04-199)

Cacciavite a batteria (UT-199)

**NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER UN ULTERIORE UTILIZZO. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE L'INSTALLAZIONE, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.**

**NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE**

## NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. Il dispositivo è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del dispositivo possono essere pericolosi. Seguendo le seguenti procedure si ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali e il tempo di installazione del dispositivo.

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON IL DISPOSITIVO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

## REGOLE DI SICUREZZA

### ULTERIORI CONSIGLI DI SICUREZZA PER L'AVVITATORE A BATTERIA

- Prima di utilizzare il cacciavite, leggere attentamente le istruzioni.
- Le punte dei cacciaviti e dei trapani devono essere mantenute in buone condizioni di funzionamento. I trapani devono essere affilati. In questo modo si riduce il carico sull'avvitatore e lo si fa durare più a lungo.
- Utilizzare solo punte di cacciavite e punte di trapano raccomandate dal produttore.
- È inaccettabile qualsiasi tentativo arbitrario di modificare il cacciavite o i suoi accessori.
- Non sovraccaricare il cacciavite. Lasciate che l'utensile svolga il suo lavoro da solo. In questo modo si ridurrà l'usura dell'avvitatore e dell'utensile di lavoro, garantendo un funzionamento più efficiente e una maggiore durata dell'utensile.
- Mantenere sempre pulita la superficie dell'elettrotensile (senza tracce di sporco o polvere).
- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'avvitatore (operazioni, riparazioni), scollegare sempre l'alimentazione dall'avvitatore e scollegare l'alimentazione stessa dalla rete elettrica.
- La batteria utilizzata nell'avvitatore non deve essere utilizzata per altre applicazioni.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo a temperature troppo elevate o all'acqua.
- Durante i periodi prolungati in cui il cacciavite non viene utilizzato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Non utilizzare il cacciavite se il suo alloggiamento è scolorito o danneggiato.
- Non lasciare che la batteria si scarichi completamente. Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per lungo tempo, la batteria deve essere ricaricata di tanto in tanto. Una batteria completamente scarica può essere fonte di perdite.
- Non smaltire le batterie agli ioni di litio nel fuoco o nell'acqua. C'è il rischio di esplosione! La batteria usata deve essere consegnata a un centro di riciclaggio per tali prodotti. Non smaltire la batteria nella vaschetta dei rifiuti urbani.

NOTA: Il dispositivo è utilizzato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di una progettazione sicura, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

## PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Leggere il manuale di istruzioni e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute!
2. Per uso interno.

3. Proteggere dalla pioggia e dall'umidità.

4. Temperatura massima di 50° C

5. Non gettare nel fuoco.

6. Non gettare in acqua.

7. Soggetto a riciclaggio selettivo.

8. Non smaltire con i rifiuti domestici.

## DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Portapunte
2	Illuminazione
3	Interruttore di funzionamento
4	Controllo del senso di rotazione
5	Indica la modalità operativa e lo stato della batteria
6	Porta USB C
7	Maniglia

Designazione Fig. B	Descrizione
1	Porta USB C
2	Portapunte
3	Illuminazione

Designazione Fig. B	Descrizione
1	Interruttore di funzionamento
2	Avvitamento
3	Cacciavite bloccato
4	Strizzatura
5	Indicazione di blocco / carica / coppia
6	Indicazione di blocco / carica / coppia
7	Indicazione di blocco / carica / coppia

\* La grafica può presentare differenze rispetto al prodotto reale.

## COSTRUZIONE E SCOPO

Il cacciavite a batteria può essere utilizzato insieme a una serie di punte per cacciavite e punte di varie lunghezze, con gambo esagonale e apertura di 6,35 mm (1/4"). Sebbene il dispositivo sia progettato essenzialmente per l'uso come cacciavite, può essere utilizzato anche in collaborazione con bussole e punte con gambo esagonale (6,35 mm), per lavori di foratura leggera (come la realizzazione di fori pilota). Il cacciavite ha in dotazione una serie di punte per avvitare, che aumentano la gamma di esecuzione di vari tipi di lavoro.

Gli elettrotensili a batteria e a batteria si rivelano particolarmente utili per i lavori di progettazione di interni, per l'adattamento delle stanze, ecc.

## LAVORO CON IL CACCIAVITE

### CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è parzialmente carica, deve essere caricata completamente prima di iniziare. A tal fine, utilizzare il cavo USB in dotazione e collegarlo al dispositivo alla porta USB **fig. B1**. L'indicatore di controllo della batteria **fig. A5** mostra l'avanzamento della carica. Durante la carica, l'indicatore lampeggia in verde. La batteria è completamente carica quando l'indicatore si accende con una luce verde continua.

**ATTENZIONE:** se la batteria è scarica, l'avvitatore si spegne automaticamente. Quando l'elettrotensile è spento, non premere il pulsante **Fig. C1** per non danneggiare la batteria.

- Durante la ricarica, l'impugnatura del dispositivo si riscalda. Si tratta di un fenomeno normale.
- L'elettrotensile non può essere utilizzato durante la ricarica. Il dispositivo non viene danneggiato se non funziona durante la procedura di ricarica.

### CAMBIO DI DIREZIONE

Non utilizzare l'interruttore del senso di rotazione **fig. A4** durante il funzionamento dell'apparecchio, in quanto ciò potrebbe causare danni all'apparecchio stesso. Rotazione oraria - avvitamento delle viti, spostare il commutatore del senso di rotazione **fig. A4** nella posizione anteriore **fig. C2**. Rotazione antioraria - allentando le viti, spostare il commutatore del senso di rotazione **fig. A4** nella posizione posteriore **fig. C4**.

### BLOCCANDO IL MANDRINO IN POSIZIONE

Per bloccare il mandrino in posizione, spostare l'interruttore del senso di rotazione **Fig. A4** nella posizione centrale **Fig. C3**. Ciò consente di

avvitare le viti anche quando la batteria è scarica e permette di utilizzare il dispositivo come un normale cacciavite.

### IMPOSTAZIONE DELLA COPPIA

Per selezionare una delle 3 coppie, posizionare l'interruttore del senso di rotazione **Fig. A4** sulla posizione centrale **Fig. C3**. Utilizzare il pulsante **Fig. C1** per selezionare la coppia desiderata. La selezione è segnalata dall'indicatore **fig. A5**.

• Prima pressione del pulsante **Fig. C1**:

**Fig. C1** Il diodo **C5** si accende: coppia ridotta per l'avvitamento di viti di piccolo diametro o in materiali morbidi.

• Seconda pressione del pulsante **Fig. C1**:

**Fig. C6** Il LED si accende: coppia media per avvitare viti di diametro medio o in materiali morbidi.

• Terza pressione del pulsante **Fig. C1**: il diodo **fig. C7** accende la coppia più elevata per l'avvitamento di viti di grande diametro o di materiali duri.

• Un altro metodo per modificare la coppia del cacciavite consiste nel premere e rilasciare il mandrino; la variazione della coppia sarà indicata come sopra nel caso della modifica del pulsante **Fig. C1**.

### AVVIO E ARRESTO

Per avviare l'elettrotensile, impostare la modalità di avvitamento o svitamento sul pulsante **Fig. A4** e utilizzare uno dei due metodi:

• Premere sul mandrino con la punta **Fig. B2** e, mantenendo la pressione, continuare a utilizzare l'elettrotensile. Per spegnerlo, smettere di premere sul mandrino.

• Premere il pulsante **fig. C1** il mandrino con la punta verrà avviato. Per terminare il lavoro, rilasciare il pulsante **fig. C1**.

### INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

L'indicatore di carica della batteria dell'elettrotensile è costituito da tre LED verdi. Indica lo stato di carica della batteria per alcuni secondi dopo l'accensione e lo spegnimento dell'elettrotensile.

1 LED luminoso con circa il 30% di carica della batteria

2 LED luminosi circa 60% di carica della batteria

3 LED luminosi 100% di carica della batteria

### RILEVAMENTO DEL SOVRACCARICO IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA

Se utilizzato come previsto, l'elettrotensile non deve essere sovraccaricato. Se il carico è eccessivo o se si supera la temperatura ammissibile della batteria, il sistema di controllo elettronico spegne l'elettrotensile fino a quando non viene raggiunta nuovamente la temperatura ottimale.

### ILLUMINAZIONE

Sul portautensile **Fig. B2** sono presenti 3 LED **Fig. B3** che illuminano l'area di lavoro. Si accendono automaticamente quando il cacciavite inizia a lavorare. Quando si smette di lavorare, si accendono per altri 5 secondi e si spengono automaticamente.

### CONTENUTO DEL KIT:

- Cacciavite 1 pz.
- Custodia per cacciavite e accessori 1 pezzo.
- Estensione magnetica 1 pezzo.
- Cavo USB C per la ricarica 1 pezzo.
- Bit 25 mm 20 pezzi.

Cacciavite a batteria 04-199	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	4 V CC
Tipo di batteria	ioni di litio
Capacità della batteria	1500 mAh
Velocità del minimo	230 min-1
Coppia massima	4,5 Nm
Ricarica	5V
Tempo di ricarica	2 h
Classe di protezione	III
Peso senza caricatore	0,28 kg
Anno di produzione	2024
04-199 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti presso strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi ma non limitati a. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, i testi, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero la Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

### Dichiarazione di conformità CE

**Produttore:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Via Pograniczna 02-285 Varsavia

**Prodotto:** Cacciavite a batteria

**Modello:** 04-199

**Nome commerciale:** NEO TOOLS

**Numero di serie:** 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-**

**3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-**

**5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione si applica solo alla macchina così come è stata immessa sul mercato e non comprende le parti componenti.

aggiunti dall'utente finale o eseguiti da lui stesso con azioni successive.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare la documentazione tecnica:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Rappresentante della documentazione tecnica di GTX Poland

Varsavia, 2024-06-27

NL

### VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING Accuschroevendraaier 04-199

**LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR LATER GEBRUIK. PERSONEN DIE DE HANDLEIDING NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET INSTALLEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.**

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

#### OPMERKING!

Lees de gebruikersaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Toch kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

**LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUW DE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

### VEILIGHEIDSGEGEVENS

#### EXTRA VEILIGHEIDSTIPS VOOR DE ACCUSCHROEVENDRAAIER

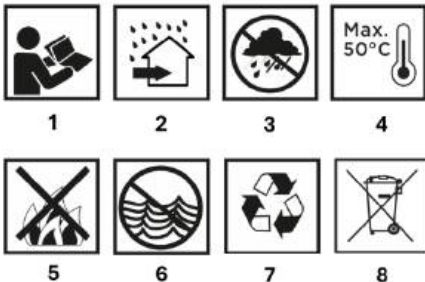
- Lees de instructies zorgvuldig door voordat je de schroevendraaier gebruikt.
- Schroevendraaiers en boren moeten in goede staat worden gehouden. Boren moeten worden geslepen. Hierdoor wordt de schroevendraaier minder belast en gaat hij langer mee.
- Gebruik alleen schroevendraaierbits en boren die worden aanbevolen door de fabrikant.
- Het is onaanvaardbaar om op een willekeurige manier wijzigingen aan te brengen aan de schroevendraaier of zijn accessoires.

- Overbelast de schroevendraaier niet. Je moet het gereedschap het werk zelf laten doen. Dit zorgt voor minder slijtage van de schroevendraaier en het gereedschap, een efficiëntere werking en een langere levensduur van het gereedschap.
- Houd het oppervlak van het elektrische gereedschap altijd schoon (geen sporen van vuil of stof).
- Voordat u werkzaamheden aan de schroevendraaier uitvoert (bediening, reparatie), moet u altijd de voeding van de schroevendraaier loskoppelen en de voeding zelf loskoppelen van het elektriciteitsnet.
- De batterij in de schroevendraaier mag niet voor andere toepassingen worden gebruikt.
- Probeer het apparaat niet uit elkaar te halen.
- Stel het apparaat niet bloot aan te hoge temperaturen of water.
- Bewaar de schroevendraaier op een koele en droge plaats gedurende langere periodes dat hij niet wordt gebruikt.
- Gebruik de schroevendraaier niet als de behuizing verkleurd of beschadigd is.
- Laat de batterij niet volledig leeglopen. Als de apparatuur lange tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij van tijd tot tijd worden opgeladen. Een volledig ontladen batterij kan een bron van lekkage zijn.
- Gooi Li-Ion-batterijen niet weg in vuur of water. Er bestaat explosiegevaar! De gebruikte batterij moet worden ingeleverd bij een recyclingcentrum voor dergelijke producten. Gooi de batterij niet in de bak met huisvuil.

**OPMERKING:** Het apparaat wordt gebruikt voor gebruik binnenshuis. Ondanks het gebruik van een veilig ontwerp door het ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

Li-ion batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, als ze beschadigd raken, kunnen leiden tot brand of ontploffing van de batterij.

#### PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op!
2. Voor gebruik binnenshuis.
3. Bescherm tegen regen, vocht.
4. Maximale temperatuur van 50° C
5. Niet in het vuur gooien.
6. Niet in water gooien.
7. Onderworpen aan selectieve recycling.
8. Niet met het huishoudelijk afval weggoien.

#### BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat  
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Bithouder
2	Verlichting
3	Bedieningsschakelaar
4	De draairichting regelen
5	Geeft de bedrijfsmodus en batterijstatus aan
6	USB C-poort
7	Handgreep
Aanduiding Fig. B	Beschrijving
1	USB C-poort

2	Bithouder
3	Verlichting
Aanduiding Fig. B	Beschrijving
1	Bedieningsschakelaar
2	Schroeven
3	Schroevendraaier vergrendeld
4	Uitwringen
5	Vergrendeling / lading / koppelindicatie
6	Vergrendeling / lading / koppelindicatie
7	Vergrendeling / lading / koppelindicatie

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeeldingen en het daadwerkelijke product.

#### CONSTRUCTIE EN DOEL

De accuschroevendraaier kan worden gebruikt in combinatie met een reeks schroevendraaierbits en bits van verschillende lengtes, die zeskantige schachten hebben met een opening van 6,35 mm (1/4"). Hoewel het apparaat hoofdzakelijk is ontworpen voor gebruik als schroevendraaier, kan het ook worden gebruikt in combinatie met bussen en bits met zeskantige schacht (6,35 mm), voor licht boorwerk (zoals het maken van voorboorgaten). De schroevendraaier in zijn uitrusting heeft een aantal schroevendraaierbits, wat het bereik van het uitvoeren van verschillende soorten werk vergroot.

Accu-aangedreven, snoerloos elektrisch gereedschap is vooral handig voor binnenhuisarchitectuur, kameraanpassingen, enz.

#### SCHROEVENDRAAIER WERK

##### OPLADEN VAN DE BATTERIJ

De batterij is gedeeltelijk opgeladen, deze moet volledig worden opgeladen voordat u begint. Gebruik hiervoor de meegeleverde USB-kabel, sluit deze op het apparaat aan op de USB-poort **fig. B1**. De batterijcontrole-indicator **fig. A5** geeft de voortgang van het opladen aan. Tijdens het opladen knippert de indicator groen. De batterij is volledig opgeladen als de indicator continu groen brandt.

**LET OP:** Als de batterij ontladen is, wordt de schroevendraaier automatisch uitgeschakeld. Wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld, mag u niet op de knop **Fig. C1 drukken**, omdat dit de batterij kan beschadigen.

- Tijdens het opladen warmt het handvat van het apparaat op. Dit is een normaal verschijnsel.
- Het elektrische gereedschap kan niet worden gebruikt tijdens het opladen. Het apparaat is niet beschadigd als het niet werkt tijdens het opladen.

##### VERANDERING VAN RICHTING

Gebruik de draairichtingschakelaar **fig. A4** niet tijdens het gebruik van het apparaat, omdat dit het apparaat kan beschadigen. Rechtsom draaien - schroeven vastdraaien, verplaatst de draairichtingschakelaar **fig. A4** naar de voorste positie **fig. C2**. **Draaien** tegen de klok in - schroeven losdraaien of losdraaien, verplaatst de draairichtingschakelaar **fig. A4** naar de achterste positie **fig. C4**.

##### DE SPINDEL OP ZIJN PLAATS VERGRENDELEN

Om de spindel vast te zetten, zet je de draairichtingschakelaar **Fig. A4** in de middenpositie **Fig. C3**. Hierdoor kun je schroeven aandrijven, zelfs als de batterij leeg is, en kun je het apparaat gebruiken als een gewone schroevendraaier.

##### KOPPEL INSTELLEN

Om een van de 3 draaimomenten te selecteren, zet u de draairichtingschakelaar **Fig. A4** in de middelste stand **Fig. C3**. Gebruik de knop **Afb. C1** om het gewenste koppel voor te selecteren. De selectie wordt aangegeven door de indicator **fig. A5**.

- Eerste druk op de knop **Afb. C1**: **Fig. C5** diode licht op: lager koppel voor het vastschroeven van schroeven met een kleine diameter of in zachte materialen.
- Tweede druk op de knop **Afb. C1**: **Fig. C6** LED licht op: gemiddeld koppel voor het vastschroeven van schroeven met een gemiddelde diameter of in zachte materialen.
- Derde druk op de knop **afb. C1**: de diode **afb. C7** licht het hoogste koppel op voor het schroeven in schroeven met een grote diameter of in harde materialen.
- Een andere methode om het draaimoment van de schroevendraaier te veranderen is door de spindel in te drukken en los te laten; de verandering in draaimoment wordt aangegeven zoals hierboven bij het veranderen van de knop **Fig. C1**.

## STARTEN EN STOPPEN

Om het elektrische gereedschap te starten, stelt u de schroef- of losdraaimodus in op de knop **Afb. A4** en gebruikt u een van de twee methoden:

- Druk met het bit **Fig. B2** op de spindel en blijf druk uitoefenen terwijl u het elektrische gereedschap blijft gebruiken. Stop met drukken op de spindel om het apparaat uit te schakelen.
- Druk op de knop **fig. C1** wordt de spindel met het bit gestart. Laat de knop **fig. C1**.

## LAADINDICATOR BATTERIJ

De acculaadindicator van het elektrische gereedschap bestaat uit drie groene leds. Hij geeft de laadtoestand van de accu een paar seconden aan nadat het elektrische apparaat is in- en uitgeschakeld.

- 1 lichtgevende LED ongeveer 30% batterijlading
- 2 lichtgevende LED's ongeveer 60% batterijlading
- 3 lichtgevende LED's 100% batterijlading

## TEMPERATUURAFHANKELIJKE DETECTIE VAN OVERBELASTING

Bij normaal gebruik mag het elektrische gereedschap niet worden overbelast. Als de belasting te hoog is of de toegestane accutemperatuur wordt overschreden, schakelt het elektronische regelsysteem het elektrische gereedschap uit totdat de optimale temperatuur weer is bereikt.

## VERLICHTING

Op de gereedschapshouder **Fig. B2** zitten 3 LED's **Fig. B3** die het werkgebied verlichten. Ze lichten automatisch op wanneer de schroevendraaier begint te werken. Als je stopt met werken, branden ze nog 5 seconden en gaan dan automatisch uit.

## INHOUD KIT:

- Schroevendraaier 1 stuk.
- Etui voor schroevendraaier en accessoires 1 stuk.
- Magnetisch verlengstuk 1 stuk.
- USB C-kabel voor opladen 1 stuk.
- Bits 25 mm 20 stuks.

Accuschroevendraaier 04-199	
Parameter	Waarde
Accuspanning	4 V DC
Type batterij	Li-Ion
Batterijcapaciteit	1500 mAh
Stationair toerental	230 min-1
Maximaal koppel	4,5 Nm
Opladen	5V
Oplaadtijd	2 h
Beschermingsklasse	III
Gewicht zonder oplader	0,28 kg
Jaar van productie	2024
04-199 staat voor zowel type- als machineaanduiding	

## MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde inzamelpunten worden ingeleverd. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die inert zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

\*GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, 2/4 Pograniczna Street (hierna: \*GTX Polen) informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

## EG-verklaring van overeenstemming

**Fabrikant:** GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna St. 02-285 Warschau

**Product:** Draadloze schroevendraaier

**Model:** 04-199

**Handelsnaam:** NEO TOOLS

**Serienummer:** 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU** zoals gewijzigd door **Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van standaarden:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015, EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of door hem of haar uitgevoerde acties. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:  
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna-straat  
02-285 Warschau

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

GTX Polen vertegenwoordiger technische documentatie

Warschau, 2024-06-27

## PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR) Aparafusadora sem fios 04-199

**NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA UTILIZAÇÃO POSTERIOR. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A INSTALAÇÃO, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.**

## NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

### NOTA!

Leia atentamente o manual de instruções, respeite os avisos e as condições de segurança nele contidos. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos pessoais e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

**LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

## REGRAS DE SEGURANÇA

## CONSELHOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A APARAFUSADORA SEM FIOS

- Antes de utilizar a chave de fendas, leia atentamente as instruções.
- As pontas de chave de fendas e as brocas devem ser mantidas em boas condições de funcionamento. Os berbequins devem ser afiados. Isto reduzirá a carga sobre a chave de fendas e fã-lá durar mais tempo.
- Utilizar apenas as pontas de aparafusar e de furar recomendadas pelo fabricante.
- É inaceitável qualquer tentativa arbitrária de modificar a aparafusadora ou os seus acessórios.
- Não sobrecarregue a aparafusadora. Deve deixar a ferramenta fazer o trabalho sozinho. Desta forma, o desgaste da aparafusadora e da ferramenta de trabalho será reduzido, o que garantirá um funcionamento mais eficiente e uma vida útil mais longa da ferramenta.
- Mantenha a superfície da ferramenta eléctrica sempre limpa (sem vestígios de sujidade ou pó).
- Antes de efetuar qualquer trabalho na aparafusadora (operação, reparação), desligue sempre a fonte de alimentação da aparafusadora e desligue a própria fonte de alimentação da rede eléctrica.
- A pilha utilizada na aparafusadora não deve ser utilizada para outras aplicações.
- Não tente desmontar o aparelho.
- Não expor o aparelho a temperaturas demasiado elevadas ou à água.
- Durante períodos prolongados em que a aparafusadora não esteja a ser utilizada, guarde-a num local fresco e seco.



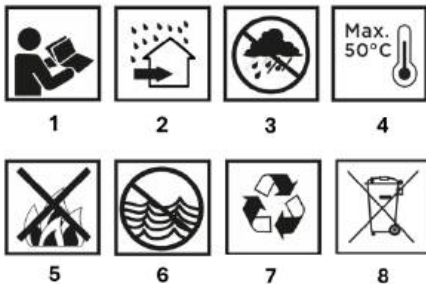
- Não utilize a chave de fendas se encontrar descoloração ou danos na sua caixa.
- Não deixe que a bateria fique completamente descarregada. Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, o componente da bateria deve ser recarregado de vez em quando. Uma bateria completamente descarregada pode ser uma fonte de fugas.
- Não deitar as baterias de iões de lítio no fogo ou na água. Existe o risco de explosão! A bateria usada deve ser entregue num centro de reciclagem de produtos deste tipo. Não deitar a bateria no tabuleiro com os resíduos urbanos.

NOTA: O dispositivo é utilizado para funcionamento em interiores.

Apesar da utilização de uma concepção segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco de lesão residual durante o funcionamento.

As baterias de iões de lítio podem ter fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de iões de lítio contêm dispositivos electrónicos de segurança que, se danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

## PICTOGRAMAS E AVISOS



1. ler o manual de instruções, seguir os avisos e as condições de segurança nele contidos!
2. para utilização no interior.
3. proteger da chuva e da humidade.
4. temperatura máxima de 50 °C
5. não atirar para o fogo.
6. não atirar para a água.
7. sujeito a reciclagem selectiva.
8. não deitar fora juntamente com o lixo doméstico.

## DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação Fig. A	Descrição
1	Porta-bits
2	Iluminação
3	Interruptor de funcionamento
4	Controlo do sentido de rotação
5	Indica o modo de funcionamento e o estado da bateria
6	Porta USB C
7	Pega
Designação Fig. B	Descrição
1	Porta USB C
2	Porta-bits
3	Iluminação
Designação Fig. B	Descrição
1	Interruptor de funcionamento
2	Aparafusamento
3	Chave de fendas bloqueada
4	Esfregar
5	Indicação de bloqueio / carga / binário
6	Indicação de bloqueio / carga / binário
7	Indicação de bloqueio / carga / binário

\* Podem existir diferenças entre os gráficos e o produto real.

## CONSTRUÇÃO E OBJECTIVO

A aparafusadora sem fios pode ser utilizada em conjunto com uma gama de pontas de aparafusar e pontas de vários comprimentos, que têm hastes hexagonais, com uma abertura de 6,35 mm (1/4"). Embora o dispositivo seja essencialmente concebido para ser utilizado como chave de fendas, também pode ser utilizado em cooperação com chaves de caixa e brocas com hastes hexagonais (6,35 mm), para trabalhos de perfuração ligeiros (como fazer furos-piloto). A chave de fendas no seu equipamento tem várias pontas de fendas, o que aumenta a gama de execução de vários tipos de trabalho.

As ferramentas eléctricas sem fios e a pilhas são especialmente úteis para trabalhos de decoração de interiores, adaptações de espaços, etc.

## TRABALHO COM CHAVE DE FENDAS

### CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria está parcialmente carregada, pelo que tem de ser totalmente carregada antes de arrancar. Para o efeito, utilize o cabo USB incluído e, no aparelho, ligue-o à porta USB **Fig. B1**. O indicador de verificação da bateria **Fig. A5** mostra o progresso do carregamento. Durante o carregamento, o indicador pisca a verde. A bateria está totalmente carregada quando o indicador se acende com uma luz verde contínua.

**CAUIDADO:** Se a bateria estiver descarregada, a aparafusadora desliga-se automaticamente. Quando a ferramenta eléctrica estiver desligada, não prima o botão **Fig. C1**, pois pode danificar a bateria.

- Durante o carregamento, a pega do aparelho aquece. Trata-se de um fenómeno normal.
- A ferramenta eléctrica não pode ser utilizada durante o carregamento. O aparelho não está danificado se não funcionar durante o processo de carregamento.

### MUDANÇA DE DIRECÇÃO

Não utilizar o interruptor de direcção de rotação **Fig. A4** durante o funcionamento do aparelho, uma vez que tal pode causar danos no aparelho. Rotação no sentido dos ponteiros do relógio - apertar parafusos, mover o interruptor de sentido de rotação **Fig. A4 para a posição frontal Fig. C2**. Rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio - desapertando ou soltando os parafusos, desloque o interruptor de sentido de rotação **Fig. A4 para a posição posterior Fig. C4**.

### BLOQUEIO DO FUSO NO LUGAR

Para bloquear o fuso, colocar o interruptor de sentido de rotação **Fig. A4 na posição central Fig. C3**. Isto permite-lhe apertar parafusos mesmo com a bateria descarregada e permite-lhe utilizar o aparelho como uma chave de fendas normal.

### REGULAÇÃO DO BINÁRIO

Para seleccionar um dos 3 binários, colocar o interruptor de sentido de rotação **Fig. A4 na posição central Fig. C3**. Utilizar o botão **Fig. C1** para pré-seleccionar o binário pretendido. A seleção é indicada pelo indicador **Fig. A5**.

- Primeira pressão do botão **Fig. C1**: **Fig. O** diodo **C5 acende-se**: binário inferior para aparafusar parafusos de pequeno diâmetro ou em materiais macios.
- Segunda pressão no botão **Fig. C1**: O LED da **Fig. C6 acende-se**: binário médio para aparafusar parafusos de diâmetro médio ou em materiais macios.
- Terceira pressão do botão **Fig. C1**: o diodo **Fig. C7 acende** o binário mais elevado para aparafusar parafusos de grande diâmetro ou em materiais duros.
- Outro método para alterar o binário da chave de fendas é premir e soltar o fuso, a alteração do binário será indicada como acima no caso da alteração do botão **Fig. C1**.

### ARRANQUE E PARAGEM

Para ligar a ferramenta eléctrica, definir o modo de aparafusar ou desaparafusar no botão **Fig. A4** e utilizar um dos dois métodos:

- Pressionar o mandril para baixo com a broca **Fig. B2** e, mantendo a pressão, continuar a utilizar a ferramenta eléctrica. Para a desligar, deixar de pressionar o mandril.
- Premir o botão **Fig. C1** o mandril com a broca será iniciado. Para terminar o trabalho, solte o botão **Fig. C1**.

### INDICADOR DE CARGA DA BATERIA

O indicador de carga da bateria da ferramenta eléctrica é composto por três LEDs verdes. Este indica o estado de carga da bateria durante alguns segundos após ligar e desligar a ferramenta eléctrica.

- 1 LED luminoso com cerca de 30% de carga da bateria
- 2 LEDs luminosos com cerca de 60% de carga da bateria

3 LEDs luminosos 100% de carga da bateria

### DETECÇÃO DE SOBRECARGA DEPENDENTE DA TEMPERATURA

A ferramenta eléctrica não deve ser sobrecarregada durante a utilização prevista. Se a carga for demasiado elevada ou se a temperatura admissível da bateria for excedida, o sistema de controlo eletrónico desliga a ferramenta eléctrica até que a temperatura ideal seja novamente atingida.

### ILUMINAÇÃO

No suporte da ferramenta **Fig. B2** existem 3 LEDs **Fig. B3** que iluminam a área de trabalho. Acendem-se automaticamente quando a aparafusadora começa a trabalhar. Quando se pára de trabalhar, acendem-se durante mais 5 segundos e apagam-se automaticamente.

### CONTEÚDO DO KIT:

- Chave de fendas 1 unidade.
- Mala para chave de fendas e acessórios 1 peça.
- Extensão magnética 1 peça.
- Cabo USB C para carregamento 1 unidade.
- Bits 25 mm 20 peças.

Aparafusadora sem fios 04-199	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	4 V CC
Tipo de pilha	iões de lítio
Capacidade da bateria	1500 mAh
Velocidade de marcha lenta	230 min-1
Binário máximo	4,5 Nm
Carregamento	5V
Tempo de carregamento	2 h
Classe de protecção	III
Peso sem carregador	0,28 kg
Ano de produção	2024
04-199 representa a designação do tipo e da máquina	

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser deitados fora juntamente com o lixo doméstico, devendo ser eliminados em instalações adequadas. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede em Varsóvia, Rua Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, mas não se limitando a. Todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo mas não se limitando ao seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a protecção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, *Jurnal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado*). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

### Declaração CE de Conformidade

**Fabricante:** GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsóvia

**Produto:** Aparafusadora sem fios

**Modelo:** 04-199

**Nome comercial:** NEO TOOLS

**Número de série:** 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

**Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE**

**Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redacção que lhe foi dada pela**

**Diretiva 2015/863/UE**

E cumpre os requisitos das normas:

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-**

**3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-**

**5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Esta declaração aplica-se apenas à máquina tal como é colocada no mercado e não inclui os seus componentes

adicionadas pelo utilizador final ou executadas por ele em acções subsequentes.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Pawel Kowalski

Representante da documentação técnica da GTX Polónia

Varsóvia, 2024-06-27

### FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) Tournevis sans fil 04-199

**NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'INSTALLATION, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.**

### RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

#### REMARQUE !

Lisez attentivement le manuel d'instructions et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient. L'appareil est conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes permet de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

### RÈGLES DE SÉCURITÉ

#### CONSEILS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LA VISEUSE SANS FIL

- Avant d'utiliser le tournevis, lisez attentivement les instructions.
- Les tournevis et les forets doivent être maintenus en bon état. Les forets doivent être affûtés. Cela réduira la charge exercée sur le tournevis et lui permettra de durer plus longtemps.
- N'utilisez que les tournevis et les mèches recommandés par le fabricant.
- Il est inacceptable de tenter arbitrairement de modifier le tournevis ou ses accessoires.
- Ne surchargez pas le tournevis. Vous devez laisser l'outil faire le travail par lui-même. Cela permettra de réduire l'usure du tournevis et de l'outil de travail, d'assurer un fonctionnement plus efficace et de prolonger la durée de vie de l'outil.
- La surface de l'outil électrique doit toujours être propre (pas de traces de saleté ou de poussière).
- Avant toute intervention sur le tournevis (utilisation, réparation), il faut toujours débrancher l'alimentation électrique du tournevis, et débrancher l'alimentation électrique elle-même du réseau.
- La batterie utilisée dans le tournevis ne doit pas être utilisée pour d'autres applications.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées ou à l'eau.
- Pendant les périodes prolongées où le tournevis n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit frais et sec.
- N'utilisez pas le tournevis si vous constatez une décoloration ou un endommagement de son boîtier.
- Ne laissez pas la batterie se décharger complètement. Si l'équipement n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être rechargée de temps en temps. Une batterie complètement déchargée peut être une source de fuite.
- Ne jetez pas les batteries Li-Ion dans le feu ou dans l'eau. Il y a un risque d'explosion ! La batterie usagée doit être remise à un centre de recyclage pour ce type de produits. Ne pas jeter la batterie dans le bac à ordures ménagères.

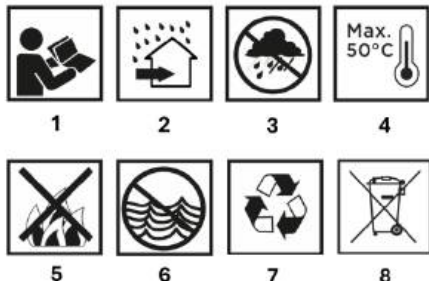
**REMARQUE :** L'appareil est utilisé à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant le fonctionnement.

Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans

la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

## PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- 1) Lisez le manuel d'instructions et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
- 2) pour une utilisation à l'intérieur.
- 3) protéger de la pluie et de l'humidité.
- 4) température maximale de 50 °C
- 5) ne pas jeter au feu.
- 6) ne pas jeter dans l'eau.
- 7) soumis à un recyclage sélectif.
- 8) ne pas jeter avec les ordures ménagères.

## DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Description
1	Porte-embout
2	Eclairage
3	Interrupteur de fonctionnement
4	Contrôle du sens de rotation
5	Indique le mode de fonctionnement et l'état de la batterie
6	Port USB C
7	Poignée
Désignation Fig. B	Description
1	Port USB C
2	Porte-embout
3	Eclairage
Désignation Fig. B	Description
1	Interrupteur de fonctionnement
2	Vissage
3	Tournevis bloqué
4	Essorage
5	Indication de verrouillage / de charge / de couple
6	Indication de verrouillage / de charge / de couple
7	Indication de verrouillage / de charge / de couple

\* Il peut y avoir des différences entre les illustrations et le produit réel.

## CONSTRUCTION ET OBJECTIF

Le tournevis sans fil peut être utilisé avec une gamme d'embouts de vissage et d'embouts de différentes longueurs, à tige hexagonale, avec une ouverture de 6,35 mm (1/4"). Bien que l'appareil soit essentiellement conçu pour être utilisé comme tournevis, il peut également être utilisé avec des douilles et des embouts à tige hexagonale (6,35 mm) pour des travaux de perçage légers (tels que la réalisation de trous pilotes). Le tournevis est équipé d'un certain nombre d'embouts de vissage, ce qui permet d'effectuer différents types de travaux.

Les outils électriques sans fil alimentés par batterie s'avèrent particulièrement utiles pour les travaux d'aménagement intérieur, l'adaptation des pièces, etc.

## TRAVAIL DU TOURNEVIS

### CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est partiellement chargée, elle doit être complètement rechargée avant de commencer. Pour ce faire, utilisez le câble USB fourni,

sur l'appareil, connectez-le au port USB **fig. B1**. L'indicateur de contrôle de la batterie **fig. A5** indique l'état d'avancement de la charge. Pendant la charge, l'indicateur clignote en vert. La batterie est complètement chargée lorsque l'indicateur s'allume d'une lumière verte continue.

**ATTENTION** : Si la batterie est déchargée, le tournevis s'éteint automatiquement. Lorsque l'outil est éteint, n'appuyez pas sur le bouton **Fig. C1**, vous risqueriez d'endommager la batterie.

- Pendant la charge, la poignée de l'appareil chauffe. Il s'agit d'un phénomène normal.
- L'outil électrique ne peut pas être utilisé pendant la charge. L'appareil n'est pas endommagé s'il ne fonctionne pas pendant la procédure de charge.

## CHANGEMENT DE DIRECTION

Ne pas utiliser le commutateur de sens de rotation **fig. A4** pendant le fonctionnement de l'appareil, car cela pourrait endommager l'appareil. Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre - serrage des vis, déplacer le commutateur de sens de rotation **fig. A4 vers la position avant fig. C2**. Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - desserrer ou dévisser les vis, déplacer le commutateur de sens de rotation **fig. A4 en position arrière fig. C4**.

## VERROUILLAGE DE LA BROCHE EN PLACE

Pour bloquer la broche en place, placez le commutateur de sens de rotation **Fig. A4 en position centrale Fig. C3**. Cela vous permet d'enfoncer des vis même lorsque la batterie est déchargée et d'utiliser l'appareil comme un tournevis ordinaire.

## RÉGLAGE DU COUPLE

Pour sélectionner l'un des 3 couples, placez le commutateur de sens de rotation **Fig. A4 en position centrale Fig. C3**. Utiliser le bouton **Fig. C1** pour présélectionner le couple désiré. La sélection est indiquée par l'indicateur **fig. A5**.

- Première pression sur le bouton **Fig. C1** : **Fig. La diode C5 s'allume** : couple réduit pour le vissage de vis de petit diamètre ou dans des matériaux tendres.
- Deuxième pression sur le bouton **Fig. C1** : **Fig. C6 LED s'allume** : couple moyen pour visser des vis de diamètre moyen ou dans des matériaux souples.
- Troisième pression sur le bouton **Fig. C1** : la diode **fig. C7 s'allume pour indiquer le couple le plus élevé** pour le vissage de vis de grand diamètre ou de matériaux durs.
- Une autre méthode pour modifier le couple du tournevis consiste à appuyer sur la broche et à la relâcher, la modification du couple étant indiquée comme ci-dessus dans le cas du changement du bouton **Fig. C1**.

## DÉMARRAGE ET ARRÊT

Pour démarrer l'outil, réglez le mode de vissage ou de dévissage sur le bouton **Fig. A4** et utilisez l'une des deux méthodes :

- Appuyez sur la broche avec l'embout **Fig. B2** et, en maintenant la pression, continuez à utiliser l'outil électrique. Pour l'éteindre, arrêtez d'appuyer sur la broche.
- Appuyez sur le bouton **fig. C1**, la broche avec l'embout démarre. Pour terminer le travail, relâcher le bouton **fig. C1**.

## INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE

L'indicateur de charge de la batterie de l'outil électrique se compose de trois DEL vertes. Il indique l'état de charge de la batterie pendant quelques secondes après la mise en marche et l'arrêt de l'outil.

- 1 LED lumineuse environ 30% de charge de la batterie
- 2 LED lumineuses environ 60% de charge de la batterie
- 3 LED lumineuses Chargement de la batterie à 100

## DÉTECTION DE SURCHARGE EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE

Dans le cadre d'une utilisation conforme, l'outil électrique ne doit pas être surchargé. Si la charge est trop élevée ou si la température admissible de la batterie est dépassée, le système de contrôle électronique arrête l'outil électrique jusqu'à ce que la température optimale soit à nouveau atteinte.

## ÉCLAIRAGE

Le porte-outil **Fig. B2** est équipé de 3 LED **Fig. B3** qui éclairent la zone de travail. Elles s'allument automatiquement lorsque le tournevis commence à fonctionner. Lorsque vous arrêtez de travailler, elles s'allument encore pendant 5 secondes et s'éteignent automatiquement.

## CONTENU DU KIT :

- Tournevis 1 pc.
- Étui pour tournevis et accessoires 1 pièce.

- Extension magnétique 1 pièce.
- Câble USB C pour le chargement 1 pièce.
- Mèches de 25 mm 20 pièces

Tournevis sans fil 04-199	
Paramètres	Valeur
Tension de la batterie	4 V DC
Type de batterie	Li-Ion
Capacité de la batterie	1500 mAh
Vitesse de ralenti	230 min-1
Couple maximum	4,5 Nm
Chargement	5V
Temps de charge	2 h
Classe de protection	III
Poids sans chargeur	0,28 kg
Année de production	2024
04-199 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine	

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa avec son siège social à Varsovie, 2/4 Pograniczna Street (ci-après : "GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel") sont protégés par la loi. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

#### Déclaration de conformité CE

**Fabricant :** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsovie

**Produit :** Tournevis sans fil

**Modèle :** 04-199

**Nom commercial :** NEO TOOLS

**Numéro de série :** 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU**

**Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU**

Et répond aux exigences des normes :

**EN 62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-**

**3:2013+A1:2019+A2:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009,**

**EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-**

**5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020**

**EN IEC 63000:2018**

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les pièces détachées.

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui lors d'actions ultérieures.

Norm et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer la

documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Représentant de la documentation technique de GTX Poland

Varsovie, 2024-06-27